

Rhif ymchwil gymdeithasol: 38/2026

Dyddiad cyhoeddi: 19/02/2026

Adroddiad Technegol Arolwg Cenedlaethol Cymru 2024 i 2025

Fersiwn 1



Mae'r ddogfen yma hefyd ar gael yn Saesneg.

This document is also available in English.

Arolwg Cenedlaethol Cymru 2024 i 2025

Adroddiad Technegol

Awduron:

Tîm Verian: Stuart Grant, Joel Williams, Richard Crawshaw, David Xu, Miche George, Thomas Holley

Adroddiad Ymchwil Llawn: Grant, S., Williams, J., Crawshaw, R., Xu, D., George, M., Holley, T (Chwefror 2026). Adroddiad Technegol Arolwg Cenedlaethol Cymru 2024 i 2025. Caerdydd: Llywodraeth Cymru, Rhif adroddiad Ymchwil Gymdeithasol y Llywodraeth 38/2026.

Ar gael yn: <https://www.llyw.cymru/arolwg-cenedlaethol-cymru-gwybodaeth-dechnegol>

Safbwyntiau'r awduron yw'r rhai a fynegir yn yr adroddiad hwn ac nid rhai Llywodraeth Cymru o anghenraid

I gael rhagor o wybodaeth cysylltwch â:

Tîm Arolwg Cenedlaethol Cymru

Llywodraeth Cymru

Parc Cathays

Caerdydd

CF10 3NQ

03000 251 067

arolygon@llyw.cymru

Cynnwys

Rhestr o'r tablau	6
Rhestr termau	8
1. Cyflwyniad a throsolwg o'r arolwg	9
1.1. Trosolwg o arolwg 2024-25.....	9
1.2. Gwaith maes prif gam 2024-25	9
1.3. Prawf Maes 2023	12
1.4. Peilota 2024-25.....	12
1.5. Strwythur yr adroddiad	13
2. Dyluniad a gweithredu'r sampl.....	14
2.1. Poblogaeth darged.....	14
2.2. Ffrâm y sampl	14
2.3. Strwythur y sampl	14
2.4. Ardaloedd aseiniad	14
2.5. Targedau ymateb a diwygiadau	15
2.6. Yr uwch sampl	17
2.7. Samplu ar gyfer dyroddi o'r uwch sampl	17
2.8. Addasiadau i'r sampl a ddyroddwyd yn ystod gwaith maes	18
2.9. Samplu o fewn cyfeiriadau	20
3. Cynnwys a datblygu'r holiadur	22
3.1. Trosolwg o'r holiadur.....	22
3.2. Cynnwys yr holiadur.....	22
3.3. Rhaglennu a phrofi'r holiadur	24
3.4. Newidiadau i'r holiadur.....	25
3.5. Cyfieithiad Cymraeg.....	26
3.6. Amseriadau'r cyfweliadau	27
3.7. Amrywiad rhwng amseriadau'r cyfweliadau dros y ffôn a'r cyfweliadau yn y cartref ³²	
3.8. Ffracsiynau is-samplu	33
4. Gwaith maes.....	35
4.1. Recriwtio cyfwelwyr.....	35

4.2.	Trosolwg o'r sesiynau briffio cyfwelwyr	36
4.3.	Trosolwg ar oruchwyliaeth a rheolaeth ansawdd	37
4.4.	Dyddiadau, rheoli a gweithdrefnau'r gwaith maes.....	38
4.5.	Dogfennau'r gwaith maes	40
4.6.	Tudalennau gwe am yr arolwg	43
4.7.	Cyfweliadau yn Gymraeg ac mewn ieithoedd eraill.....	43
4.8.	Cyfweliadau dros y ffôn ac wyneb-yn-wyneb gyda chymorth.....	45
4.9.	Y broses o gysylltu mewn cyfeiriad yn y sampl	45
4.10.	Arolwg hunan-gwblhau (CAWI/CASI).....	46
4.11.	Crynodeb o ddeilliannau'r sampl	46
4.12.	Dadansoddiad o'r deilliannau fesul dull	48
4.13.	Deilliannau ar gyfer y sampl 'pob dull' yn unig.....	53
4.14.	Arolygon (CAWI / arolygon CATI wedi'u gweinyddu gan y cyfwelydd) ar-lein a gyflawnwyd.....	56
4.15.	Arolygon CASI / arolygon CAPI wedi'u gweinyddu gan y cyfwelydd a gyflawnwyd	57
4.16.	Materion a wynebwyd yn ystod y gwaith maes.....	58
4.16.1.	Cyfraddau optio-i-mewn is na'r disgwyl	58
4.16.2.	Adnoddau cyfweld yn gwrthdaro rhwng gwaith maes dros y ffôn ac yn y cartref ⁵⁹	
4.16.3.	Oedi rhwng optio i mewn a galwad gychwynnol yn ôl	60
4.16.4.	'Dethol y sawl a wnaeth optio i mewn' o'i gymharu â dethol ar hap	60
4.16.5.	Effaith sgrinio galwadau	60
5.	Prosesu ac allbwn data	62
5.1.	Codio a golygu data	62
5.2.	Trosi achosion o gyfweliadau'n set ddata	62
5.3.	Confensiynau enwi.....	63
5.4.	Codau arbennig	63
5.5.	Newidynnau deilliedig	64
5.6.	Allbynnau data	64
5.7.	Cynnwys y ffeil ddata SPSS.....	64
5.8.	Argaeledd data.....	65
6.	Pwysoli, diffyg ymateb a dadansoddi.....	66

6.1.	Pwysoli unigol	66
6.1.1.	Pwysiadau dyluniad	66
6.1.2.	Pwysiadau diffyg ymateb yn seiliedig ar y ffrâm sampl	66
6.1.3.	Calibro i gyfansymiau poblogaeth allanol.....	67
6.1.4.	Ailgodio newidynnau	72
6.1.5.	Pwysiad ymatebwyr unigol.....	76
6.2.	Pwysiad poblogaeth.....	80
6.3.	Pwysiad aelwydydd.....	85
6.4.	Pwysiad y modiwl hunan-gwblhau	87
7.	Arbrawf llythyr chwarter 2	94
7.1.	Cefndir yr arbrawf	94
7.2.	Canlyniadau'r arbrawf	95
	Atodiadau	96
A.	Crynodeb is-samplu.....	97
B.	Crynodeb o amseriadau'r arolwg.....	99
C.	Deunyddiau'r arolwg	103
D.	Newidynnau deilliedig ar gyfer set ddata derfynol 2024-25	128
E.	Pwysiadau a gynhyrchwyd ar gyfer set ddata derfynol 2024-25.....	139
F.	Newidynnau gweinyddol ar gyfer set ddata derfynol 2024-25	140
G.	Codau deilliant.....	144
H.	Crynodeb o Waith Maes 2023	146

Rhestr o'r tablau

Tabl 2.1 Maint y sampl darged ar gyfer pob awdurdod lleol, yn ogystal â nifer yr ardaloedd aseiniad.	16
Tabl 2.2 Nifer y cyfeiriadau a ddyroddwyd ym mhob awdurdod lleol ym mhob mis o fewn y sampl.....	19
Tabl 2.3 Cyfran y cyfeiriadau wedi'u dyroddi a ddyrannwyd i gyfweliadau wyneb-yn-wyneb dilynol ym mhob awdurdod lleol	20
Tabl 3.1 Hyd cyfweliadau yn ôl dull cwblhau	27
Tabl 4.1 Maint y paneli fesul mis	36
Tabl 4.2 Disgrifiad o ddeunyddiau'r arolwg	42
Tabl 4.3 Iaith cyfweliadau ar gyfer y dull dros y ffôn.....	44
Tabl 4.4 Iaith cyfweliadau ar gyfer y dull wyneb-yn-wyneb.....	44
Tabl 4.5 Crynodeb o'r deilliannau terfynol fesul dull.....	48
Tabl 4.6 Cam dros y ffôn fesul ALI.....	50
Tabl 4.7 Cam wyneb-yn-wyneb fesul ALI.....	51
Tabl 4.8 Deilliannau ar gyfer y sampl 'pob dull' yn unig.....	53
Tabl 4.9 Sampl 'Pob dull' fesul ALI.....	55
Tabl 4.10 Crynodeb o'r sampl hunan-gwblhau (arolwg CAWI / arolwg CATI a weinyddwyd gan y cyfwelydd)	56
Tabl 4.11 Crynodeb o'r sampl hunan-gwblhau (arolwg CASI / arolwg CAPI a weinyddwyd gan gyfwelydd)	57
Tabl 6.1 Amcangyfrifon Poblogaeth canol-2023 y Swyddfa Ystadegau Gwladol - poblogaeth Cymru yn ôl oedran a rhyw.....	68
Tabl 6.2 Amcangyfrifon Poblogaeth canol-2023 y Swyddfa Ystadegau Gwladol 2023 - poblogaeth Cymru yn ôl awdurdod lleol, oedran a rhyw.....	69
Tabl 6.3: Cyfrifiad 2021 – Poblogaeth ar lefel aelwydydd yng Nghymru yn ôl awdurdod lleol, cyfansoddiad a deiliadaeth.....	70
Tabl 6.4 Cyfrifon poblogaeth a ddefnyddiwyd yn y pwysiad calibro unigolion.....	72
Tabl 6.5 Proffil pwysedig ar lefel unigolion.....	76

Tabl 6.6: Proffil pwysedig unigolion o fewn aelwydydd a ymatebodd	80
Tabl 6.7: Proffil aelwydydd a ymatebodd gan ddefnyddio WalesHhWeight	85
Tabl 6.8 Effeithiau dyluniad a ffactorau dyluniad ar gyfer cwestiynau penodol yn 2024-25	88
Tabl 6.9: Effeithiau dyluniad cyfartalog ar lefel ALI.....	93
Atodiadau	
Tabl B.1: Amseroedd canolrifol a chymedrig Arolwg Cenedlaethol 2024-25 (prif holiadur) ...	99
Tabl B.2: 2024-25 Amseroedd canolrifol a chymedrig Arolwg Cenedlaethol 2024-25 (adran hunan-gwblhau)	102
Tabl G1: Crynodeb o godau deilliannau gwahanol ar gyfer ‘anghymwys’ a ‘diffyg cyswllt’ yn ôl dull.....	144
Tabl H1: Amseriadau’r cyfweiliadau.....	147
Tabl H2: Crynodeb o’r deilliannau terfynol	150
Tabl H3: Crynodeb o’r sampl optio-i-mewn.....	151
Tabl H4: Sampl tele-baru	153
Tabl H5: Crynodeb o’r sampl wyneb-yn-wyneb (yr holl aelwydydd).....	154
Tabl H6: Crynodeb o’r sampl wyneb-yn-wyneb (pawb y cysylltwyd â hwy).....	155
Tabl H7: Crynodeb o’r sampl ar-lein	156
Tabl H8: Crynodeb o’r sampl CASI	157

Rhestr termau

CATI

Cyfweld dros y ffôn gyda chymorth cyfrifiadur

CAWI

Cyfweld dros y we gyda chymorth cyfrifiadur

CAPI

Cyfweld personol gyda chymorth cyfrifiadur

CASI

Hunan-gyfweld gyda chymorth cyfrifiadur

ALI

Awdurdod lleol

PAF

Ffeil Cyfeiriad Cod Post y Post Brenhinol

LIC

Llywodraeth Cymru

2024-25

Ebrill 2024 i Mawrth 2025

1. Cyflwyniad a throsolwg o'r arolwg

Arolwg a gomisiynir gan Lywodraeth Cymru (LIC), Chwaraeon Cymru, Cyfoeth Naturiol Cymru a Chyngor Celfyddydau Cymru yw Arolwg Cenedlaethol Cymru. Cynhaliwyd arolwg 2024-25 gan Verian a Beaufort Research.

Mae'r arolwg yn nodweddiadol wedi bod yn cael 12,000 o ymatebion y flwyddyn. Fodd bynnag, oherwydd gostyngiad yn y gyllideb ar y cyfan a pherfformiad gwannach na'r disgwyl yn ystod y prawf maes wedi'i gwtogi, cafodd y targed o ran maint y sampl yn 2024-25 ei ddiwygio i lawr i 8,000 yn fuan cyn dechrau'r gwaith maes prif gam; ac yna ei ddiwygio i lawr ymhellach hanner ffordd drwy'r flwyddyn i 6,500. Y maint terfynol a gyflawnwyd ar gyfer y sampl oedd 5,926.

1.1. Trosolwg o arolwg 2024-25

Mae'r Arolwg Cenedlaethol yn ymgorffori cwestiynau arolwg i gasglu tystiolaeth ar draws ystod amrywiol o feysydd polisi, megis iechyd a llesiant, chwaraeon, y celfyddydau, diwylliant, ymddygiad teithio, agweddau at newid hinsawdd ac ymddygiadau gwyrdd (gan gynnwys ailgylchu), amddifadedd materol a defnyddio banciau bwyd, a defnyddio gwasanaethau gofal cymdeithasol a boddhad gyda hwy.

O ganlyniad i bandemig Covid, fe wnaed newidiadau sylweddol i'r Arolwg Cenedlaethol ers 2020, gan newid o gyfweiliadau wyneb-yn-wyneb i gyfweiliadau dros y ffôn yn ystod y pandemig ei hun. Yn 2024-25, cynhaliwyd yr arolwg dros y ffôn (CATI) ac wyneb yn wyneb (CAPI). Ar ôl yr arolwg dros y ffôn roedd adran hunan-gwblhau ar-lein (CAWI), ac ar ôl yr arolwg wyneb-yn-wyneb roedd adran hunan-gwblhau ar lechen y cyfwelydd (CASI).

1.2. Gwaith maes prif gam 2024–25

Cynhaliwyd y gwaith maes prif gam rhwng yn hwyr ym mis Mawrth 2024 a diwedd mis Mawrth 2025. Roedd yn cynnwys cyfweiliadau gyda phobl 16 oed a throsodd yn seiliedig ar sampl a ddetholwyd ar hap o gyfeiriadau preswyl ledled Cymru.

Roedd prif gorff yr arolwg yn gyson ar draws dulliau dros y ffôn ac wyneb-yn-wyneb ac yn cynnwys 70 o fodiwlau. Gofynnwyd cwestiynau am rai testunau i'r holl ymatebwyr tra bo eraill wedi cael eu gofyn i is-samplau er mwyn defnyddio'r amser a oedd ar gael i gynnal yr arolwg yn y ffordd fwyaf effeithlon. Roedd y testunau ym mhrif adran yr holiadur yn cynnwys:

- cyflogaeth ac addysg, er enghraifft gwaith teg ac oedraniaeth
- ardal leol a chymuned, er enghraifft awdurdodau lleol a diogelwch cymunedol
- cyllid, er enghraifft amddifadedd materol aelwydydd a thlodi bwyd

- rhieni a phlant, er enghraifft ysgolion a gofal plant
- llesiant, iechyd a gweithgarwch corfforol, er enghraifft gofalwyr di-dâl ac afiechyd hirdymor
- Chwaraeon Cymru, er enghraifft cyfranogiad a galw nas bodlonir
- gwasanaethau iechyd, er enghraifft gofal clyw a llygaid
- modiwlau boddhad, er enghraifft boddhad gyda gwasanaethau iechyd a Llywodraeth Cymru
- y celfyddydau a diwylliant, er enghraifft presenoldeb mewn digwyddiadau celfyddydol a chyfranogiad yn y celfyddydau

Roedd yr adran hunan-gwblhau'n fyrrach (16 o fodiwlau), er mai dim ond is-set i'r modiwlau hyn yr oedd pob ymatebydd yn ei chwblhau. Roedd yr adran hon fel arfer yn cael ei chwblhau gan yr ymatebydd ei hun, naill ai ar-lein neu (mewn cyfweiliadau wyneb-yn-wyneb) gan ddefnyddio llechen y cyfwelydd. Gallai gael ei gweinyddu gan y cyfwelydd hefyd (dros y ffôn neu wyneb yn wyneb). Nid oedd modiwlau a oedd yn cynnwys unrhyw gwestiynau sensitif yn cael eu gofyn os oedd yr adran yn cael ei chwblhau gyda chymorth cyfwelydd neu aelod arall o'r aelwyd. Caiff y testunau yn yr adran hunan-gwblhau eu dangos isod gyda'r modiwlau a oedd yn cynnwys unrhyw gwestiynau sensitif wedi'u marcio â '(*)':

- gwasanaethau gofal iechyd heblaw meddyg teulu
- iechyd EQ-5D-5L (*)
- Cyfoeth Naturiol Cymru (perygl llifogydd, bioamrywiaeth, pryderon amgylcheddol, gweithredu amgylcheddol, ymddygiadau amgylcheddol, mannau gwyrdd a naturiol)
- Sŵn 2024-25
- dinasyddiaeth fyd-eang
- cosbi plant yn gorfforol (*)
- Graddfa Llesiant Meddyliol Warwick-Caeredin (WEMWBS) neu Raddfa Fer Llesiant Meddyliol Warwick-Caeredin (SWEMWBS) (*)
- gwahaniaethu a bwlio (*)
- gwirfoddoli

Archwilir yr holiadur llawn mewn mwy o fanylder ym [Mhennod 3](#), tra gellir gweld y cwestiynau yn holiadur 2024-25 yn [Arolwg Cenedlaethol Cymru: holiaduron | LLYW.CYMRU | Ebrill 2024 – Mawrth 2025](#).

Roedd rhaid i ymatebwyr gwblhau'r prif arolwg a'r adran hunan-gwblhau er mwyn cael taleb rhodd a oedd yn werth £15 fel 'arwydd o ddiolch' am gymryd rhan yn yr arolwg.

Roedd yr holiadur a'r holl ddeunyddiau ategol (gweler [Pennod 4](#) ac [Atodiad C](#)) ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg ym mhob cam (y prif gam a'r peilot, gweler [adran 1.4](#)). Fe gynhaliwyd cyfweiliadau Cymraeg gan Asiantaeth Beaufort Research yn bennaf. Roedd ieithoedd eraill ar gael hefyd gyda chymorth cyfieithydd yn yr aelwyd neu gyfieithydd allanol os oedd angen.

Fe haenwyd y sampl yn ôl y 22 o awdurdodau lleol (ALLau) yng Nghymru, ac fe ddetholwyd sampl wrth gefn yn yr un ffordd.

Rhwng yn hwyr ym mis Mawrth 2024 a diwedd mis Mawrth 2025, fe gwblhawyd cyfanswm o 5,926 o gyfweiliadau dros y ffôn ac wyneb-yn-wyneb. Roedd y gyfradd ymateb ar y cyfan yn 12.5% (cam dros y ffôn) + 6.2% (cam wyneb-yn-wyneb) = **18.7%**.

Roedd y gyfradd ymateb yn sylweddol is na'r 41% a ragwelwyd ar adeg dechrau'r contract ac yn is na'r 38.4% a gyflawnwyd ym mlwyddyn flaenorol yr arolwg, sef 2022-23. Caiff rhesymau posibl dros y gyfradd ymateb isel eu nodi yn adrannau [3.7](#) a [4.15](#).

Aeth cyfanswm o 5,851 ymlaen i wneud yr adran hunan-gwblhau. O'r rhai a gymerodd ran dros y ffôn (3,949) fe wnaeth 3,342 yr adran hunan-gwblhau ar-lein, gyda 386 arall yn ei chwblhau gyda chyfwelydd dros y ffôn. O'r rhai a gymerodd ran wyneb yn wyneb (1,977), fe wnaeth 1,530 yr adran hunan-gwblhau ar lechen, gyda 411 arall yn ei chwblhau gyda'r cyfwelydd¹. Roedd y gyfradd ymateb ar y cyfan ar gyfer yr adran hunan-gwblhau yn 98.7% (gan gynnwys y rhai a'i cwblhaodd gyda chyfwelydd). Roedd y gyfradd gadael-cyn-gorffen ar y cyfan rhwng yr adran dan arweiniad cyfwelydd a'r adran hunan-gwblhau yn 1.3%.

Roedd nifer y cyfweiliadau a gyflawnwyd ym mhob ALI yn amrywio o 183 ym Mlaenau Gwent i 583 ym Mhowys.

Roedd nifer y cyfweiliadau a gwblhawyd ar y cyfan yn is na'r targed gwreiddiol o 12,000 a oedd wedi'i gynnwys yn y fanyleb ar gyfer yr arolwg pan oedd y gwaith maes wedi'i amserlennu i ddechrau ym mis Mawrth 2023. Lleihawyd y targed hwn i 8,000 ym mis Chwefror 2024 oherwydd perfformiad gwannach na'r disgwyl yn ystod y Prawf Maes wedi'i gwtogi ([gweler adran 1.3](#)) yn ogystal â chodiadau yn y gost a chyfyngiadau cyllidebol cyn dechrau'r gwaith maes. Wedyn fe gynyddwyd y targed i 9,400 ym mis Mai 2024 yn dilyn trefnu i gyllideb ychwanegol fod ar gael, cyn iddo gael ei leihau eto i 6,500 ym mis Hydref 2024. Roedd nifer y cyfweiliadau a gyflawnwyd yn sylweddol is na'r targed gwreiddiol: ni chafodd tybiaethau a oedd yn tanategu dyluniad arolwg 2024-25 (yn enwedig y cyfraddau optio-i-mewn), yn seiliedig ar berfformiad maes rhwng mis Ionawr 2021 a mis Mawrth 2023, eu cyflawni'n ymarferol, tra bo rhai heriau

¹ DS: nid yw'r niferoedd a ddangosir yn cyfateb i'r cyfansymiau ar y cyfan gan bod rhai ymatebwyr wedi gwrthod yr adran hunan-gwblhau neu heb fwrw ymlaen â hi ar ôl ei derbyn i ddechrau.

ymarferol hefyd o ran sut y cynhaliwyd y gwaith maes. Trafodir y rhain ymhellach yn adrannau [2.5](#), [3.6](#) a [4.16](#).

1.3. Prawf Maes 2023

Yn sgîl saib yn y gwaith maes prif gam ar gyfer yr Arolwg Cenedlaethol yn ystod 2023-24, roedd Prawf Maes ar raddfa fawr wedi'i amserlennu'n wreiddiol ar gyfer y cyfnod rhwng mis Hydref a mis Rhagfyr 2023. Fodd bynnag, am bod gwaith sefydlu'n cymryd yn sylweddol hwy na'r disgwyl, bu oedi cyn dechrau'r gwaith maes ac fe gafodd y targed o ran maint y sampl ar gyfer y Gwaith Maes ei leihau o 2,000 o gyfweliadau i 600 o gyfweliadau ar sail 'ymdrechion gorau'. Fel y digwyddodd hi, fe gyflawnwyd 219 o gyfweliadau: 166 dros y ffôn a 53 wyneb yn wyneb.

Dechreuodd y gwaith maes ar 5 Rhagfyr 2023 ac fe barodd tan 7 Ionawr 2024 (gan gynnwys y dyddiad hwnnw). Fe ganolbwyntiodd yr ychydig wythnosau cyntaf yn bennaf ar y rhan ffôn (CATI), gyda chyfweliadau yn y cartref yn dechrau yn ystod yr wythnos yn dechrau 18 Rhagfyr 2023.

Dychmygwyd yn wreiddiol y byddai cyfwelwyr yn cael mynediad i ddechrau at y rhifau ffôn optio-i-mewn yn unig ar gyfer pythefnos cyntaf y gwaith maes, gyda'r rhifau ffôn tele-baru ar gael ar ddechrau wythnos 3. Fodd bynnag, gan bod yr oedi cyn dechrau'r gwaith maes wedi arwain at gyfnod byrrach nag a fwriadwyd ar gyfer y gwaith maes (i lawr o 12 wythnos i 5 wythnos), fe benderfynwyd y byddai'r rhan tele-baru'n dechrau ar ddiwedd wythnos gyntaf y gwaith maes yn lle hynny i ganiatáu ffenestr fer o waith maes tele-baru cyn i'r rhan yn y cartref ddechrau.

Ceir crynodeb mwy manwl o'r Prawf Maes yn yr Atodiad ([Atodiad H](#)).

1.4. Peilota 2024-25

Cynhaliwyd peilot seiliedig-ar-gwota ym mis Ionawr 2024, gan amcanu at adnabod unrhyw broblemau mawr gyda chynnwys terfynol a phrosesau'r arolwg ac i'w gwneud yn bosibl cywiro unrhyw broblemau cyn y prif arolwg. Defnyddiwyd y peilot hefyd i gasglu adborth cyfwelwyr am yr holiadur ac i ddarparu dealltwriaeth fanylach am hyd posibl cyfweliadau.

Ar y cyfan, fe gyflawnodd y peilot 226 o gyfweliadau a gwblhawyd, gyda 123 o arolygon dros y ffôn ac ar-lein a 103 o arolygon wyneb-yn-wyneb.

Y peilot oedd y cyfle cyntaf i werthuso nifer o fodiwlau nad oeddent wedi cael eu cynnwys ym mlynedd blaenorol yr arolwg. Roedd y rhain yn cynnwys Trosglwyddo'r Gymraeg, Llety Addas i Anghenion, Chwaraeon Cymru – Lefel Cyfranogiad, a Sŵn 2024-25.

1.5. Strwythur yr adroddiad

Mae'r adroddiad technegol hwn wedi'i fwriadu i ddarparu trosolwg o'r dull a ddefnyddiwyd i gasglu a phrosesu data'r Arolwg Cenedlaethol. Mae gweddill yr adroddiad hwn wedi'i rannu'n saith pennod, fel a ganlyn:

- Pennod 2 – Dyluniad a gweithredu'r sampl
- Pennod 3 – Cynnwys a datblygu'r holiadur
- Pennod 4 – Gwaith maes
- Pennod 5 – Prosesu ac allbwn data
- Pennod 6 – Pwysoli, diffyg ymateb a dadansoddi
- Pennod 7 – Arbrawf llythyr Ch2

2. Dyluniad a gweithredu'r sampl

2.1. Poblogaeth darged

Ceir dwy boblogaeth darged gysylltiedig ar gyfer Arolwg Cenedlaethol Cymru: (i) aelwydydd preswyl preifat yng Nghymru, a (ii) oedolion 16+ oed sy'n byw mewn aelwydydd o'r fath. Felly mae'r sampl flynyddol wedi'i sefydlu fel hap-ddetholiad un cam, haenedig o gyfeiriadau ledled Cymru.

2.2. Ffrâm y sampl

Ffrâm y sampl oedd Ffeil Cyfeiriadau Cod Post y Post Brenhinol (PAF)², wedi'i hidlo i gynnwys dim ond cyfeiriadau sydd wedi'u codio'n rhai 'preswyl'. Cafodd cyfeiriadau a samplwyd ar gyfer blynyddoedd blaenorol Arolwg Cenedlaethol Cymru neu ar gyfer unrhyw arolwg sampl tebygolrwydd gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol ers mis Ebrill 2020 eu gadael allan hefyd.

Fe wnaeth y cyfyngiad ychwanegol hwn leihau nifer y cyfeiriadau preswyl a oedd ar gael i'w samplu'n sylweddol, nes ei fod rhwng 52% (Powys) a 66% (Caerdydd) o'r cyfanswm ym mhob awdurdod lleol. Fodd bynnag, gall y set o gyfeiriadau a oedd heb eu cynnwys ym mhob awdurdod lleol gael ei thrin fel hap-sampl tebygolrwydd cyfartal o'r cyfan, gan olygu y gall y set o gyfeiriadau a oedd *ar gael* ym mhob awdurdod lleol gael ei thrin yn yr un ffordd.

Fe wnaeth un o ystadegwyr y Swyddfa Ystadegau Gwladol lunio'r 'uwch sampl' (gweler isod) gan ddilyn cyfarwyddiadau a ddarparwyd gan Verian. Darparwyd y cyfeiriadau a samplwyd yn Gymraeg ac yn Saesneg lle'r oedd y ddwy fersiwn ar gael.

2.3. Strwythur y sampl

Roedd y sampl wedi'i bwriadu i fod yn heb ei chlystyru dros unrhyw gyfnod o 12 mis, ond wedi'i chlystyru dros gyfnodau byrrach.

2.4. Ardaloedd aseiniad

Rhoddodd Verian gomisiwn i'r cwmni gwyddor data CACI gydgasglu pob un o'r 1,917 o Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is yng Nghymru yng Nghyfrifiad 2021 yn 419 o ardaloedd aseiniad, gyda nifer ragosodedig ar gyfer pob awdurdod lleol.³ Ym mhob awdurdod lleol, roedd yr ardaloedd aseiniad wedi'u bwriadu i fod ag (i) poblogaethau aelwydydd cyfartal fwy neu lai, a (ii) amseroedd gyrru ymarferol o fewn yr ardal.

² Ceir rhagor o wybodaeth am y Ganolfan trwyddedau PAF yma:

<https://www.poweredbypaf.com/postcode-address-file/>

³ <https://www.caci.co.uk/>

Cafodd nifer yr ardaloedd aseiniad ym mhob awdurdod lleol ei bennu gan y meintiau sampl targed gwreiddiol. Diwygiwyd y rhain yn ystod cyfnod arolwg 2024-25, ond fe gadwyd y diffiniadau o'r ardaloedd aseiniad.

Ym mhob awdurdod lleol, fe wnaeth Verian ddioli'r ardaloedd aseiniad ar sail (i) pa un a oedd yr Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is ynddi i gyd wedi'u dosbarthu'n rhai trefol, i gyd wedi'u dosbarthu'n rhai gwledig, ynteu'n gymysgedd o'r ddau, ac yna (ii) mynegai amddifadedd lluosog cyfartalog yr Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is ynddi. Cafodd yr ardaloedd aseiniad a ddiolwyd eu dyrannu'n systematig i chwarter sampl gan ddefnyddio dilyniant ailadroddus syml (Ch1-Ch2-Ch3-Ch4) ac yna yn yr un ffordd i fis o fewn y chwarter (M1-M2-M3).

2.5. Targedau ymateb a diwygiadau

Ym mhob awdurdod lleol, cafodd maint y sampl wreiddiol a ddyroddwyd ei bennu gan ddau ffactor:

- (i) pennu nifer sylfaenol o gyfweiliadau a fyddai – pe bai popeth yn mynd fel a fwriadwyd – yn cyflawni'r maint sampl lleiaf posibl a geisid gan Lywodraeth Cymru yn yr awdurdod lleol hwnnw
- (ii) gwneud newidiadau yn ddiweddarach i'r nifer sylfaenol ym mhob awdurdod lleol fel bod y *swm ar draws awdurdodau lleol* yn hafal i 12,000 a bod y maint sampl effeithiol cenedlaethol⁴ yn cael ei gynyddu i'r eithaf o fewn y cyfyngiad cyffredinol hwnnw

Roedd y targedau gwreiddiol yn amrywio o 350 ym Mlaenau Gwent, Sir Fynwy, Torfaen a Sir Ddinbych i 1,120 ym Mhowys. Ar ben hynny, am resymau cyllidebol, cafodd y targedau hyn ar lefel awdurdodau lleol eu troshaenu â thargedau cyffredinol fesul dull casglu data: byddai 6,960 (58%) o'r 12,000 o gyfweiliadau'n cael eu cynnal trwy gyfweiliad dros y ffôn a 5,040 trwy gyfweiliad wyneb-yn-wyneb (42%).

Defnyddiwyd yr un egwyddorion pan gafodd y targed o ran maint y sampl genedlaethol ei leihau o 12,000 i 8,000 o gyfweiliadau wedi'u cyflawni cyn dechrau'r gwaith maes yn dilyn adolygiad o'r costau. Fodd bynnag, roedd cyfyngiad ychwanegol bod angen i'r targed lleiaf ar lefel awdurdod lleol fod yn 315 o leiaf. Roedd y targedau diwygiedig yn amrywio o 315 mewn pymtheg o awdurdodau lleol i 742 (Powys). Cafodd y gymhareb a oedd yn bodoli eisoes rhwng cyfweiliadau dros y ffôn ac wyneb-yn-wyneb (58:42) ei chadw (4,640:3,360).

⁴ Rhaid i natur gymhleth dyluniad y sampl gael ei hystyried wrth gyfrif ystod bosibl y gwallau samplu. Mae effaith y dyluniad yn aml yn cael ei chynrychioli gan yr ystadegyn 'effaith dyluniad'. Er enghraifft, mae effaith dyluniad o 1.3 yn dynodi y dylid rhannu maint gwirioneddol y sampl ag 1.3 i gael y maint sampl ystadegol effeithiol. Y maint sampl ystadegol effeithiol yw maint cyfwerth hap-sampl syml a fyddai'n dwyn yr un faint o wallau samplu. Mae'r effaith dyluniad yn amrywio ar gyfer pob mesur yn yr arolwg

Ym mis Mai 2024, fe gynyddwyd y gyllideb a oedd ar gael ac felly cafodd y targed o ran maint y sampl genedlaethol ei ddiwygio eto, i fyny o 8,000 o aelwydydd i 9,400. Cafodd y targedau ar lefel awdurdodau lleol eu cynyddu'n gymesur. Roedd y targedau newydd yn amrywio o 370 mewn pymtheg o awdurdodau lleol i 872 (Powys). Rhoddwyd y dyluniad diwygiedig hwn ar waith o fis Gorffennaf 2024 (mis rhyddhau sampl 4).

Ym mis Hydref 2024, cafodd y targed cenedlaethol ei leihau i 6,500 yn dilyn adolygiad newydd o gostau pan oedd y cyfraddau cyswllt a chydweithredu'n gostwng. Pennwyd targed isaf o 255 ar lefel awdurdodau lleol ac roedd y targedau terfynol yn amrywio o 255 (Caerffili a Merthyr Tudful) i 604 (Powys). Cafodd y gymhareb rhwng cyfweiliadau dros y ffôn ac wyneb-yn-wyneb ei diwygio hefyd o 58:42 i 65:35 (4,200 o gyfweiliadau dros y ffôn a 2,300 o gyfweiliadau wyneb-yn-wyneb). Rhoddwyd y dyluniad newydd hwn ar waith o fis Rhagfyr 2024 (mis rhyddhau sampl 9).

Mae Tabl 2.1 yn dangos y meintiau sampl targed ar gyfer pob awdurdod lleol (maint gwreiddiol, maint diwygiedig cyntaf, ail faint diwygiedig a maint diwygiedig terfynol) yn ogystal â nifer yr ardaloedd aseiniad.

Awdurdod lleol	Bwrdd lechyd	Targed o ran aelwydydd yn ymateb				Ardaloedd aseiniad
		Gwreiddiol	Diwygiedig #1	Diwygiedig #2	Terfynol	
Castell-nedd Port Talbot	Abertawe Bro	487	315	370	256	17
Abertawe	Morgannwg	821	426	501	347	29
Blaenau Gwent	Aneurin Bevan	350	315	370	256	12
Caerffili		597	315	370	255	21
Sir Fynwy		350	315	370	256	12
Casnewydd		560	378	444	307	20
Torfaen		350	315	370	256	12
Ynys Môn	Betsi Cadwaladr	385	315	370	256	13
Conwy		408	315	370	256	14
Sir Ddinbych		350	315	370	256	12
Sir y Fflint		560	378	444	307	20
Gwynedd		399	315	370	256	14
Wrecsam		453	315	370	256	16
Caerdydd	Caerdydd a'r Fro	1,151	598	703	486	40
Bro Morgannwg		449	315	370	256	16
Merthyr Tudful	Cwm Taf	420	315	370	255	15
Rhondda Cynon Taf		808	420	494	340	28
Pen-y-bont ar Ogwr		488	315	370	256	17
Sir Gâr	Hywel Dda	640	333	392	271	22
Ceredigion		420	315	370	256	15
Sir Benfro		434	315	370	256	15
Powys	Powys	1,120	742	872	604	39
CYMRU		12,000	8,000	9,400	6,500	419

2.6. Yr uwch sampl

Ym mhob awdurdod lleol, gofynnwyd i'r Swyddfa Ystadegau Gwladol lunio 'uwch sampl' o'i rhifyn hi o'r PAF, a fyddai'n hafal i ddwywaith yr hyn y disgwyliad y byddai ei angen i gyrraedd y targedau gwreiddiol (h.y. bod digon o 'glustog' i ymorol am gyfraddau ymateb is na'r disgwyl). Darparodd Verian nifer o gyfeiriadau i'r Swyddfa Ystadegau Gwladol eu samplu ym mhob awdurdod lleol yn ogystal â chyfarwyddiadau ar gyfer didoli'r PAF ym mhob awdurdod lleol cyn samplu.

Er bod Verian wedi defnyddio Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is Cyfrifiad 2021 i lunio ardaloedd aseiniad, roedd rhifyn y Swyddfa Ystadegol o'r PAF wedi ei drefnu gan Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is Cyfrifiad 2011. O ganlyniad, nid oedd modd didoli'r PAF gan ddefnyddio Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is Cyfrifiad 2021. Yn lle hynny, darparodd Verian drefn ddidoli i'r Swyddfa Ystadegau Gwladol ar gyfer Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is Cyfrifiad 2011 ym mhob awdurdod lleol a oedd yn grwpio'r cyfeiriadau yn y ffordd orau yn ôl ardal aseiniad. O fewn y ffug ardaloedd aseiniad hyn, cafodd Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is Cyfrifiad 2011 eu didoli yn ôl (i) statws trefol/gwledig, yna (ii) mynegai amddifadedd lluosog.

Y drefn ddidoli ar gyfer cyfeiriadau o fewn Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is 2011 oedd (i) cod ardal gynnyrch Cyfrifiad 2011 (esgynnol), (ii) cod post (esgynnol), a (iii) llinell gyntaf y cyfeiriad (esgynnol).

Lluniwyd hap-sampl systematig o gyfeiriadau oddi mewn i bob awdurdod lleol ar ôl didoli fel uchod. Ar y cyfan, roedd yr uwch sampl a luniwyd yn cynnwys 65,405 o gyfeiriadau. Roedd y gyfradd drosi dybiedig (cyfweliadau/cyfeiriadau a ddyroddwyd) yn 12,000 (y targed cenedlaethol gwreiddiol) wedi'i rannu â $65,405/2 = 37\%$ (sy'n cyfateb i gyfradd ymateb o 41% gan dybio y byddai 11% o'r cyfeiriadau a samplwyd yn profi i fod yn rhai dibreswyl).

2.7. Samplu ar gyfer dyroddi o'r uwch sampl

Roedd y sampl gychwynnol o gyfeiriadau i'w dyroddi yn cynnwys traean o'r uwch sampl. Roedd hyn yn adlewyrchu'r ffaith (i) bod yr uwch sampl ddwywaith yn fwy na'r hyn y disgwyliad y byddai ei angen, a (ii) ers llunio'r uwch sampl, bod y targed o ran maint y sampl genedlaethol wedi cael ei leihau o 12,000 i 8,000. Ym mhob ardal aseiniad, cafodd yr uwch sampl o gyfeiriadau ei didoli yn ôl cod Ardaloedd Cynnyrch Ehangach Haen Is Cyfrifiad 2021 (esgynnol), yna yn ôl cod ardal gynnyrch Cyfrifiad 2021 (esgynnol), ac yna yn ôl cod cyfeiriad PAF. Lluniwyd hap-sampl systematig yn seiliedig ar ffracsiwn samplu o 1 mewn 3.

Cafodd y cyfeiriadau a ddetholwyd eu didoli yn yr un ffordd cyn i ddau ymhob tri gael eu dyrannu i gyfweliadau wyneb-yn-wyneb dilynol os na chafwyd cyfweliad dros y ffôn. Fe wnaed hyn i reoli priod gyfraniadau cyfweliadau dros y ffôn ac wyneb-yn-wyneb at y cyfanswm (ac felly i gyd-fynd â'r cyfyngiadau cyllidebol ar gyfer yr arolwg yn ei gyfanrwydd).

2.8. Addasiadau i'r sampl a ddyroddwyd yn ystod gwaith maes

Fel a nodir yn [adran 2.5](#), fe wnaed nifer o addasiadau i'r cynllun cychwynnol hwn, mewn ymateb i batrymau deilliannau maes ac i newidiadau yn y targedau maint sampl. Roedd hyn yn cynnwys cynnydd yng nghyfran y cyfeiriadau yn yr uwch sampl a ddyroddwyd a gostyngiad yng nghyfran y cyfeiriadau wedi'u dyroddi a ddyrannwyd i gyfweliad wyneb-yn-wyneb dilynol. Manylir ar y newidiadau isod.

- Roedd tystiolaeth gynnar o fisoedd rhyddhau sampl 1 a 2 (Ebrill a Mai 2024) yn awgrymu cyfradd ymateb is-na'r-disgwyl dros y ffôn. Nid oedd y gyllideb yn ddigon i gynyddu nifer y cyfeiriadau a ddyrannwyd i gyfweliad wyneb-yn-wyneb dilynol, ond cafodd nifer y cyfeiriadau a ddyroddwyd i gyfweliad 'dros y ffôn yn unig' ym mis rhyddhau sampl 3 (Mehefin 2024) ei gynyddu bron 200% mewn ymgais i 'ddal i fyny'. Cafodd y cyfeiriadau hyn eu samplu'n systematig o'r gronfa wrth gefn fawr iawn yn yr uwch sampl.
- Cyn mis rhyddhau sampl 4 (Gorffennaf 2024), cafodd y targed o ran maint y sampl genedlaethol ei gynyddu o 8,000 i 9,400. Ar y cyd â thybjaeth barhaus y ceid cyfraddau ymateb is-na'r-disgwyl dros y ffôn, cafodd y samplau ym misoedd rhyddhau sampl 4-6 (Gorffennaf, Awst a Medi 2024) eu cynyddu ychydig yn fwy na 50% o ran eu maint yn berthynol i'r cynllun gwreiddiol. Fodd bynnag, cafodd y gyfran a ddyrannwyd i gyfweliadau wyneb-yn-wyneb dilynol ei lleihau o 67% i 55% i aros ar y trywydd iawn ar gyfer nifer y cyfweliadau wyneb-yn-wyneb y cyllidebwyd ar eu cyfer. Y dybiaeth newydd oedd mai 34% fyddai'r gyfradd ymateb, yn lle'r 42% a gynlluniwyd yn wreiddiol.
- Cytunwyd ar y diwygiad terfynol i'r targedau maint sampl ym mis Hydref a mis Tachwedd 2024 ac fe'i rhoddwyd ar waith o fis rhyddhau sampl 9 (Rhagfyr 2024). Un o'r nodweddion ar y dyluniad hwn oedd ymgais i leihau i'r eithaf yr amrywiad rhwng cyfraddau ymateb awdurdodau lleol gan hefyd gyrraedd targedau cenedlaethol sefydlog ar gyfer cyfweliadau dros y ffôn (4,200) a chyfweliadau wyneb-yn-wyneb (2,300). Fe arweiniodd hyn at amrywiad sylweddol rhwng awdurdodau lleol yn (i) meintiau'r samplau a ddyroddwyd (yn berthynol i'r cynllun a oedd yn bodoli), ac yn (ii) y gyfran a ddyrannwyd i gyfweliadau wyneb-yn-wyneb dilynol (a oedd yn amrywio o 0% yng Nghaerdydd i 100% mewn un ar ddeg o awdurdodau lleol). Ar y cyfan, y dybiaeth newydd ynglŷn â'r gyfradd ymateb oedd 20%, a oedd yn is o lawer na'r cynllun gwreiddiol, sef 42% neu'r diwygiad cynnar (Mehefin 2024) i lawr i 34%.

- Lluniwyd sampl ychwanegol fach (n=1,027) o rifyn Verian o PAF⁵ hefyd ym mis Hydref 2024 i'w defnyddio ym misoedd rhyddhau sampl 9-12 (Rhagfyr 2024 – Mawrth 2025), gan ddilyn yr un egwyddorion ag a ddisgrifir uchod heblaw bod daearyddiaeth Cyfrifiad 2021 wedi cael ei defnyddio yn lle daearyddiaeth Cyfrifiad 2011 ac nad oedd unrhyw eithriadau oherwydd samplau arolygon blaenorol. Roedd nifer y cyfeiriadau ychwanegol ar gyfer pob awdurdod lleol fel a ganlyn: Blaenau Gwent (+128), Sir Ddinbych (+125), Gwynedd (+188), Ynys Môn (+111), Sir Fynwy (+260) a Thorfaen (+215).

Dangosir cyfanswm nifer y cyfeiriadau a ddyroddwyd bob mis ym mhob awdurdod lleol yn **Nhabl 2.2** isod. Mae **Tabl 2.3** yn dangos y gyfran yr aethpwyd mor bell â'u dyrannu i gyfweliadau wyneb-yn-wyneb dilynol (os na chafwyd ymateb wrth geisio cynnal cyfweliad dros y ffôn). Ar y cyfan ledled Cymru, dyroddwyd 35,186 o gyfeiriadau ac fe ddyrannwyd 23,779 (68%) i gyfweliadau wyneb-yn-wyneb dilynol (a'r rheiny'n amrywio o 40% (Sir Benfro a Gwynedd) i 85% (Blaenau Gwent a Sir Ddinbych)). Yn naturiol, dim ond is-set o fewn y 23,779 hyn a ddyroddwyd i gyfweliad wyneb-yn-wyneb dilynol: ni chafodd cyfeiriadau eu cynnwys wrth ddyroddi (i) os oedd cyfweliad dros y ffôn wedi cael ei gyflawni yn barod neu ar fin cael ei gyflawni, (ii) os cafwyd gwrthodiad diamwys ar lefel yr aelwyd ar ôl anfon y llythyr rhag blaen, neu (iii) os cafwyd gwybodaeth a oedd yn cadarnhau nad oedd y cyfeiriad yn cynnwys unrhyw aelwydydd a oedd yn gymwys i gymryd rhan yn yr arolwg.

Tabl 2.2: Nifer y cyfeiriadau a ddyroddwyd ym mhob awdurdod lleol ym mhob mis o fewn y sampl

	2024									2025			Cyfanswm
	Ebr	Mai	Meh	Gor	Awst	Medi	Hyd	Tach	Rhag	Ion	Chwe	Maw	
Castell-nedd Port Talbot	89	42	71	127	64	71	221	76	190	201	94	96	1342
Abertawe	141	103	169	211	152	240	212	154	146	146	109	93	1876
Blaenau Gwent	50	58	77	75	85	74	103	79	163	196	193	197	1350
Caerffili	111	100	182	82	168	154	129	155	73	72	37	66	1329
Sir Fynwy	52	46	75	67	64	64	90	75	199	200	204	201	1337
Casnewydd	49	106	171	82	162	156	104	157	164	80	177	184	1592
Torfaen	50	44	72	70	72	71	110	70	192	197	205	201	1354
Ynys Môn	56	51	99	80	105	85	124	165	205	164	250	191	1575
Conwy	57	58	89	89	81	86	137	166	129	125	122	263	1402
Sir Ddinbych	50	52	77	84	74	76	116	81	162	187	200	178	1337
Sir y Fflint	106	51	176	165	89	170	239	84	132	130	152	61	1555
Gwynedd	58	124	84	89	165	89	133	77	209	244	186	211	1669
Wrecsam	49	51	185	90	69	153	109	139	102	98	102	198	1345
Caerdydd	153	219	297	318	249	254	487	237	84	88	122	107	2615
Bro Morgannwg	39	90	71	83	147	67	233	59	104	113	202	119	1327

⁵ Nid oedd rhifyn y Swyddfa Ystadegau Gwladol ar gael ar yr adeg honno

Merthyr Tudful	55	52	183	84	106	175	146	101	85	74	105	176	1342
Rhondda Cynon Taf	111	119	263	163	254	163	218	247	78	70	66	103	1855
Pen-y-bont ar Ogwr	115	49	79	142	67	68	215	75	87	185	168	84	1334
Sir Gâr	88	44	142	139	124	130	199	127	127	122	65	123	1430
Ceredigion	52	106	83	90	170	73	153	86	113	102	290	118	1436
Sir Benfro	106	57	88	191	83	93	123	77	125	273	135	142	1493
Powys	161	193	244	231	242	211	528	270	281	294	343	293	3291
CYMRU	1798	1815	2977	2752	2792	2723	4129	2757	3150	3361	3527	3405	35186

Tabl 2.3: Cyfran y cyfeiriadau wedi'u dyroddi a ddyrannwyd i gyfweiliadau wyneb-yn-wyneb dilynol (os na chafwyd ymateb wrth geisio cynnal cyfweiliad dros y ffôn) ym mhob awdurdod lleol ym mhob mis o fewn y sampl

	2024									2025			Cyfanswm
	Ebr	Mai	Meh	Gor	Awst	Medi	Hyd	Tach	Rhag	Ion	Chwe	Maw	
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Castell-nedd Port Talbot	66	67	41	55	55	55	86	100	100	100	100	100	82
Abertawe	67	67	41	55	55	55	85	100	100	100	100	100	74
Blaenau Gwent	68	67	40	56	55	55	85	100	100	100	100	100	85
Caerffili	67	68	41	56	55	55	85	100	100	100	100	100	72
Sir Fynwy	67	67	41	54	56	56	86	100	46	47	47	46	55
Casnewydd	67	67	41	56	56	56	86	100	100	100	100	100	78
Torfaen	68	66	40	56	56	56	85	100	90	90	90	90	80
Ynys Môn	68	67	40	56	55	55	85	100	19	19	19	19	44
Conwy	67	67	40	55	56	56	85	100	30	30	30	30	52
Sir Ddinbych	68	67	40	55	55	57	85	100	100	100	100	100	85
Sir y Fflint	67	67	41	55	55	56	85	100	100	100	100	100	76
Gwynedd	67	67	40	55	56	56	86	100	16	16	16	16	40
Wrecsam	67	67	41	56	55	56	85	100	100	100	100	100	78
Caerdydd	67	68	41	56	56	56	85	100	0	0	0	0	57
Bro Morgannwg	67	68	41	55	55	55	85	100	66	67	67	67	68
Merthyr Tudful	67	67	41	57	55	55	86	100	100	100	100	100	76
Rhondda Cynon Taf	68	67	41	56	56	56	85	100	100	100	100	100	72
Pen-y-bont ar Ogwr	68	67	41	55	54	56	86	100	99	99	99	99	80
Sir Gâr	66	66	41	55	56	55	85	100	86	87	86	86	73
Ceredigion	67	68	41	57	56	55	86	100	100	100	100	100	81
Sir Benfro	67	67	41	55	54	56	85	100	9	9	9	9	40
Powys	67	67	41	55	55	55	86	100	51	51	51	51	63
CYMRU	67	67	41	56	55	56	85	100	70	68	70	68	68

2.9. Samplu o fewn cyfeiriadau

Roedd disgwyl y byddai'r mwyafrif llethol (>97%) o gyfeiriadau PAF yn cynnwys un aelwyd ond, am na chafodd cyfeiriadau eu rhifo'n ffurfiol yn ystod y rhan dros y ffôn,

dim ond ar gyfer lleiafrif (y rhai yr ymwelodd cyfwelydd wyneb-yn-wyneb â hwy) y mae nifer yr aelwydydd yn y cyfeiriad yn hysbys. Felly, yn y rhan fwyaf o gyfeiriadau ag aelwydydd lluosog lle cyflawnwyd ymateb i'r arolwg, fe wnaeth un aelwyd hunan-ddethol (h.y. codi'r llythyr yn eu gwahodd i gymryd rhan yn yr arolwg dros y ffôn).

Mewn aelwydydd wedi'u samplu a adnabuwyd, fe wnaeth cyfwelydd o Verian/Beaufort ddethol un oedolyn (16+ oed) a oedd yn preswyllo'n barhaol⁶ i'w gyfweld. Detholwyd yr unigolyn hwn trwy weithdrefn hap-samplu a oedd wedi'i chynnwys fel rhan o'r ddalen gyswllt electronig a ddefnyddiwyd gan gyfwelwyr dros y ffôn ac wyneb-yn-wyneb.⁷ Cofnodwyd enw, rhyw ac oedran yr unigolyn hwn er mwyn gallu cysylltu â'r un unigolyn pe bai'r cyfwelydd yn newid rhwng eu dethol a chynnal y cyfweliad. Cafodd unrhyw newidiadau diweddarach i strwythur yr aelwyd eu hanwybyddu (h.y. pennwyd y set o unigolion cymwys ar y dyddiad dethol). Gofynnwyd i'r unigolyn a ddetholwyd ddarparu data ar lefel unigolyn ac ar lefel yr aelwyd.

Lle gwnaeth tele-baru adnabod mwy nag un rhif ar gyfer cyfeiriad, roedd y ddau rif ar gael i gyfwelwyr ond fe flaenoriaethwyd y rhif symudol (gan y tybid y byddai hyn yn cynnig tebygolrwydd uwch o siarad yn uniongyrchol gyda'r ymatebydd o'r dechrau un).

⁶ Unrhyw un 16 oed neu drosodd sy'n byw yn yr aelwyd, gan gynnwys unrhyw letywyr sy'n byw fel rhan o'r aelwyd a chan gynnwys unrhyw un sy'n byw yn y cyfeiriad fel arfer ond sydd i ffwrdd (ond nad ydynt / nad oes disgwyl iddynt fod i ffwrdd am yn hwy na chwe mis).

⁷ Cafodd preswylwyr 16+ oed wedi'u rhifo yn yr aelwyd eu rhestru yn unrhyw drefn gyda thag adnabod (eu henw fel arfer) i wahaniaethu rhwng pob un. Cynhyrchwyd hap-gyfanrif n a oedd rhwng 1 a chyfanswm nifer y preswylwyr 16+ oed wedi'u rhifo. Detholwyd yr n^{fed} person yn y rhestr ar gyfer cyfweliad.

3. Cynnwys a datblygu'r holiadur

3.1. Trosolwg o'r holiadur

Roedd Arolwg Cenedlaethol 2024-25 yn cynnwys 70 o fodiwlau. Roedd y rhain yn cwrmpasu ystod o destunau i ddiwallu anghenion Llywodraeth Cymru, yn ogystal â thri o'r cyrff a noddir gan Lywodraeth Cymru: Chwaraeon Cymru, Cyfoeth Naturiol Cymru a Chyngor Celfyddydau Cymru. Cafodd rhai testunau eu his-samplu, a oedd yn dal i'w gwneud yn bosibl casglu amcangyfrifon cadarn ar lefel genedlaethol gan hefyd gadw hyd cyfartalog cyfweliadau'n hydrin.

Ar y cyfan, fe rannwyd yr holiadur yn ddwy adran. Roedd y cwestiynau yn y brif adran gyntaf wedi'u bwriadu i gael eu gofyn gan y cyfwelydd dros y ffôn neu wyneb yn wyneb yn y cartref. Ar ôl yr adran hon, roedd ail adran fyrrach, a oedd yn adran hunan-gwblhau. Roedd hon yn cael ei chwblhau naill ai trwy gyfweld dros y we gyda chymorth cyfrifiadur (CAWI) gan ymatebwyr dros y ffôn neu drwy hunan-gyfweld gyda chymorth cyfrifiadur (CASI) gan ddefnyddio llechen y cyfwelydd gan ymatebwyr wyneb-yn-wyneb. Yn y naill achos a'r llall gellid cwblhau'r adran hon gyda chymorth cyfwelydd lle'r oedd yr ymatebydd yn gofyn am hyn. Lle'r oedd yr adran hunan-gwblhau'n cael ei chwblhau gyda chymorth cyfwelydd neu aelod arall o'r aelwyd (am resymau hygrychedd), roedd modiwlau cwestiynau sensitif yn cael eu hepgor.

3.2. Cynnwys yr holiadur

Roedd manyleb gychwynnol yr holiadur a ddarparwyd ar gyfer Verian yn canolbwyntio'n gyfan gwbl ar y fersiwn ffôn o'r arolwg, gyda Verian a Llywodraeth Cymru'n cydweithio i gwblhau cwestiynau ar ddechrau a diwedd yr arolwg ar gyfer cyfweliadau a fyddai'n cael eu cwblhau yn y cartref, yn ogystal â mân-newidiadau i'r dulliau CAWI a CASI.

Roedd yr elfennau ffôn (CATI) ac wyneb-yn-wyneb (CAPI) terfynol o'r arolwg yn cynnwys ychydig o dan 60 o brif fodiwlau, a oedd wedi'u categorio'n fras fel a ganlyn:

- trefniadau gweinyddol yr arolwg ar y dechrau, er enghraifft gwirio'r cyfeiriad a dethol yr unigolyn
- demograffeg, er enghraifft hunaniaeth genedlaethol, ethnigrwydd a chyfeiriadedd rhywiol
- cyflogaeth ac addysg, er enghraifft gwaith teg ac oedraniaeth
- ardal leol a chymuned, er enghraifft awdurdodau lleol a diogelwch cymunedol
- cyllid, er enghraifft amddifadedd materol aelwydydd a thlodi bwyd

- rhieni a phlant, er enghraifft ysgolion a gofal plant
- llesiant, iechyd a gweithgarwch corfforol, er enghraifft gofalwyr di-dâl ac afiechyd hirdymor
- Chwaraeon Cymru, er enghraifft cyfranogiad a galw nas bodlonir
- gwasanaethau iechyd, er enghraifft gofal clyw a llygaid
- modiwlau boddhad, er enghraifft boddhad gyda gwasanaethau iechyd a Llywodraeth Cymru
- y celfyddydau a diwylliant, er enghraifft presenoldeb mewn digwyddiadau celfyddydol a chyfranogiad yn y celfyddydau

Roedd yr adrannau hunan-gwblhau, a oedd yn cael eu cwblhau ar-lein (CAWI) neu â llechen (CASI), yn cynnwys 16 o brif fodiwlau, a gaiff eu crynhoi isod⁸:

- gwasanaethau gofal iechyd heblaw meddyg teulu
- iechyd EQ-5D-5L (*)
- Cyfoeth Naturiol Cymru (e.e. perygl llifogydd)
- Sŵn 2024-25
- dinasyddiaeth fyd-eang
- cosbi plant yn gorfforol (*)
- Graddfa Llesiant Meddyliol Warwick-Caeredin (WEMWBS) neu Raddfa Fer Llesiant Meddyliol Warwick-Caeredin (SWEMWBS) (*)
- gwahaniaethu a bwlio (*)
- gwirfoddoli

Er nad oedd y rhan fwyaf o fodiwlau'n amrywio yn ôl dull, roedd nifer fach o fodiwlau'n gwneud hynny, gyda rhai'n berthnasol dim ond i rai dulliau penodol. Er enghraifft, roedd y modiwlau a oedd yn cyflwyno ac yn cloi'r adrannau hunan-gwblhau'n amrywio gan ddibynnu a oedd yr arolwg yn cael ei gwblhau ar-lein ynteu ar lechen cyfwelydd.

Tra bo'r cyfwelydd yn trosglwyddo'u llechen i hwyluso'r broses o gwblhau'r adran hunan-gwblhau ar ddiwedd cyfweliad yn y cartref, roedd yr adran hunan-gwblhau ar ddiwedd cyfweliad dros y ffôn yn cael ei chwblhau ar-lein.

Ar ddiwedd yr arolwg dros y ffôn, roedd neges e-bost yn cael ei hanfon at gyfranogwyr â mynediad at y rhyngwrdd a honno'n cynnwys eu cod mynediad unigryw ac URL. Pan

⁸ Roedd modiwlau â * ar eu pwys yn cynnwys un neu fwy nag un cwestiwn sensitif nad oeddent yn cael eu gofyn os oedd yr ymatebydd yn cael cynhorthwy neu gymorth i gwblhau'r adran hunan-gwblhau.

oeddent yn ymweld â'r URL roeddent yn cael eu hailgyfeirio at y dudalen fewngofnodi i gwblhau'r arolwg ar-lein ar adeg a oedd yn gyfleus iddynt hwy. Mae holiadur llawn 2024-25 i'w chael yn [Arolwg Cenedlaethol Cymru - Holiadur 2024-25](#).

Roedd rhaid i ymatebwyr gwblhau'r cyfweiliad dros y ffôn a'r arolwg ar-lein er mwyn cael taleb siopa £15 fel 'arwydd o ddiolch' am gymryd rhan yn yr arolwg. Yn yr un modd, roedd rhaid iddynt gwblhau'r ddwy elfen o'r arolwg yn y cartref (hynny yw, CAPI a CASI) er mwyn cael y daleb £15.

3.3. Rhaglennu a phrofi'r holiadur

Cafodd yr holiadur ei sgriptio gan BMR, Hyb Datrysiadau Data Verian ym Mwlglaria, gan ddefnyddio Forsta Plus, meddalwedd arolygon Verian. Fe raglennwyd un sgript ar gyfer yr arolwg dros y ffôn a'r arolwg yn y cartref.

Roedd y sgript yn cynnwys cyfres o wiriadau meddal a chaled i amlygu sefyllfaoedd lle'r oedd ateb (neu gyfuniad o atebion) yn annhebygol neu lle'r oedd atebion i gwestiynau gwahanol yn anghyson.

Roedd **gwiriadau meddal** yn rhoi rhybudd i'r cyfwelydd/ymatebydd i adolygu un neu fwy o'r atebion a roddwyd ond yn caniatáu parhau â'r arolwg os oedd yr wybodaeth yn cael ei chadarnhau wedyn gan y cyfwelydd/yr ymatebydd.

Yn yr un modd roedd **gwiriadau caled** yn rhoi rhybudd i'r cyfwelydd/ymatebydd i adolygu un neu fwy o'r atebion, ond yn yr achosion hyn ni allai'r cyfwelydd/ymatebydd barhau nes bod un neu fwy o'r atebion blaenorol wedi cael ei gywiro/eu cywiro.

Yn ystod y broses sgriptio fe gynhaliwyd gwiriadau cynhwysfawr gan Verian a chan Lywodraeth Cymru i sicrhau bod y sgript derfynol yn rhoi gwir adlewyrchiad o'r holiadur a nodwyd yn y fanyleb. Roedd y rhain yn cynnwys gwirio'r canlynol:

- bod testun y cwestiwn yn cyfateb i'r fanyleb drwyddi draw.
- bod llwybrau'r cwestiynau wedi'u rhaglennu fel a nodwyd yn y fanyleb. I hwyluso hyn, fe brofwyd amryw senarios (ar lefel aelwydydd ac ar lefel ymatebion) i sicrhau bod y llwybrau'n adlewyrchu'r fanyleb drwyddi draw.
- bod rhestrau ymatebion yn cyfateb i fanyleb yr holiadur a bod ymatebion wedi'u trefnu ar hap lle'r oedd yn briodol.
- bod cyfarwyddiadau i'r cyfwelydd/ymatebydd ar y sgrîn yn eglur ac yn adlewyrchu manyleb yr holiadur; cafodd sgriniau gwybodaeth eu gwirio yn yr un modd.
- bod llenwadau testun yn dangos yn gywir – roedd hyn yn cynnwys llenwadau testun cwestiynau a llenwadau testun ymatebion.

- bod gwiriadau meddal a chaled, fel a amlinellir uchod, yn cael eu sbarduno fel oedd yn berthnasol
- bod enwau/labeli cwestiynau'n cyfateb i fanyleb yr holiadur
- bod llywio sgrïpt yn gweithio fel a fwriadwyd fel bod:
 - cyfwelwyr yn gallu symud ymlaen/yn ôl fel oedd yn ofynnol yn ystod y cyfweliad
 - ymatebwyr ddim yn gallu dychwelyd at fodiwlau a gwblhawyd yn flaenorol yn ystod yr holiadur hunan-gwblhau, i gynnal diogelwch eu data
- bod ymarferoldeb o ran ieithoedd yn gweithio'n gywir:
 - bod ymatebwyr yn gallu dewis yr iaith ar y dechrau
 - bod ymatebwyr yn gallu newid yn ôl ac ymlaen rhwng Cymraeg a Saesneg ar ganol y cyfweliad os oeddent yn dymuno.

3.4. Newidiadau i'r holiadur

Yn dilyn peilot 2024-25, fe wnaed nifer fach o newidiadau i'r holiadur cyn dechrau'r gwaith maes prif gam.

Tynnwyd un modiwl (sgiliau rhynggrwyd) allan yn gyfan gwbl, tra bo modiwl Sŵn 2024-25 wedi cael ei symud o'r prif arolwg i mewn i adran hunan-gwblhau'r arolwg. Ochr yn ochr â hyn, fe wnaed nifer o newidiadau ychwanegol yn seiliedig ar adborth gan gyfwelwyr ac adolygiad mwy cyffredinol o offeryn yr arolwg.

Roedd y newidiadau'n cynnwys y canlynol:

- dim ond mewn perthynas â'r ymatebydd yr oedd y cwestiynau am ryngberthnasoedd yn yr aelwyd yn cael eu gofyn, yn hytrach na'u bod yn cael eu gofyn yng nghyd-destun pob un berthynas yn yr aelwyd.
- fe addaswyd un o'r hidlyddion ym modiwlau Chwaraeon Cymru yn SWFilter fel nad oedd trwch y cwestiynau am gyfranogiad yn cael eu dangos os nad oedd yr ymatebydd wedi cymryd rhan mewn gemau neu chwaraeon, os oedd yn oedrannus neu'n anabl, neu os oedd wedi dynodi'n flaenorol nad oedd yn gwneud unrhyw weithgarwch corfforol.
- cafodd cwestiynau am enwau ysgolion a fynychwyd gan blant yn yr aelwyd eu haddasu i gynyddu effeithiolrwydd y gallu i chwilio (cafodd yr algorithm ei ddiweddarau yn seiliedig ar allu i chwilio gan ddefnyddio 'tri nod').
- cafodd cwestiynau a oedd yn ymwneud â chyflyrau iechyd penodol eu haddasu yn yr un modd i gynyddu effeithiolrwydd y gallu i chwilio.
- fe wnaed mân newidiadau i'r geiriad mewn modiwlau Chwaraeon Cymru penodol ac i HazNoise2

Fe wnaed nifer o newidiadau ychwanegol ar ôl i arolwg prif gam 2024-25 fynd yn fyw, gyda newidiadau'n cael eu cyflwyno ym mis Mehefin 2024 ac ym mis Chwefror 2025, sef:

- cyflwyno is-samplu ychwanegol ym mis Mehefin 2024 o ganlyniad i ganfod bod hyd yr arolwg ar y cyfan yn fwy nag a amcangyfrifwyd yn wreiddiol (gweler [Adran 3.8](#) am ragor o fanylion).
- fe gynhwyswyd modiwl gwrthod hefyd yn adrannau rhagarweiniol yr arolwg ym mis Mehefin 2024. Fe ychwanegwyd y modiwl hwn i ddarparu rhagor o fanylion am y rhai a wrthododd gymryd rhan: pwy yn penodol yn yr aelwyd a wrthododd gymryd rhan, a'r rhesymau dros wrthod.
- fe gyflwynwyd newid pellach ym mis Chwefror 2025 pan adnabuwyd fod manyleb wreiddiol modiwl Sŵn 2024-25 yn yr adran hunan-gwblhau yn cynnwys hidlo anghywir. Fe ddiwygiwyd yr hidlyddion i adlewyrchu'r bwriad gwreiddiol yn hytrach na'r fanyleb wreiddiol.

3.5. Cyfieithiad Cymraeg

Fel gyda holl ddeunyddiau'r arolwg a'r porth optio-i-mewn, roedd yr Arolwg Cenedlaethol ar gael yn Gymraeg neu yn Saesneg, gyda'r iaith yn cael ei dewis fel rhan o'r cyflwyniad i'r arolwg neu drwy fotwm newid iaith yn y sgript os oedd y cais yn cael ei wneud yn ystod yr arolwg ei hun. Ar y dechrau fe wnaeth Llywodraeth Cymru ddarparu offeryn holiadur yn Gymraeg ac yn Saesneg ar gyfer Verian, gyda'r fersiwn Gymraeg yn cael ei chwblhau unwaith yr oedd fersiwn Saesneg y sgript wedi cael ei chymeradwyo'n derfynol.

Fe wiriwyd ansawdd fersiwn Gymraeg yr holiadur gan Lywodraeth Cymru a chan Beaufort cyn peilot 2024-25 a gofynnwyd i'r cyfwelwyr am unrhyw adborth ar yr iaith neu'r geiriad a ddefnyddiwyd fel rhan o'r adborth ar y peilot. Er bod fersiwn Gymraeg o'r holiadur wedi cael ei datblygu a'i rhannu gyda Llywodraeth Cymru, Verian oedd yn gyfrifol am y cyfieithiad o sgript y porth optio-i-mewn (mewn partneriaeth gyda Beaufort).

Ar gyfer sgript y porth a sgript y prif arolwg, cafodd fersiwn Gymraeg yr holiadur ei rhoi ar waith ar ffurf troshaen, sef i bob pwrpas copïo'r testun Cymraeg ar gyfer y sgript i mewn i'r sgript Saesneg, gyda'r holl nodweddion codio a rhaglennu eraill yn aros union yr un fath. Mewn geiriau eraill, dim ond un sgript oedd, gydag opsiwn Cymraeg neu Saesneg, yn hytrach na dwy sgript.

Cafodd yr holl deunyddiau gwybodaeth ar gyfer aelwydydd ac ymatebwyr eu cynhyrchu a'u dosbarthu yn Gymraeg ac yn Saesneg.

3.6. Amseriadau'r cyfweiliadau

Yn seiliedig ar rifynnau blaenorol o'r arolwg, fe amcangyfrifwyd i ddechrau y byddai'r brif adran yn cymryd oddeutu 30 munud i'w chwblhau dros y ffôn, gyda'r disgwyl y byddai'r adran hunan-gwblhau ar-lein ddilynol yn cymryd hyd at 15 munud. Roedd disgwyl i'r cyfweiliad yn y cartref gymryd 45 munud i gyd, gydag oddeutu 30 munud yn gwestiynau a weinyddwyd gan y cyfwelydd, ac oddeutu 15 munud wedi'u haseinio i adran hunan-gwblhau'r arolwg.

Er bod data hyd cyfweiliadau wedi cael ei adolygu ar ôl y peilot, canfuwyd fod y cyfrifiadau a danategodd hyn yn anghywir. Gan hynny, tybiwyd fod yr arolwg peilot yn rhedeg am lai o amser na'r amseriadau (canolrifol) arfaethedig. O ganlyniad, fe ofynnodd Llywodraeth Cymru am dynnu'r rhan fwyaf o'r rhesymeg is-samplu allan cyn y lansiad llawn a bod yr arolwg yn cael ei ofyn i'r holl ymatebwyr lle'r oedd yn bosibl.

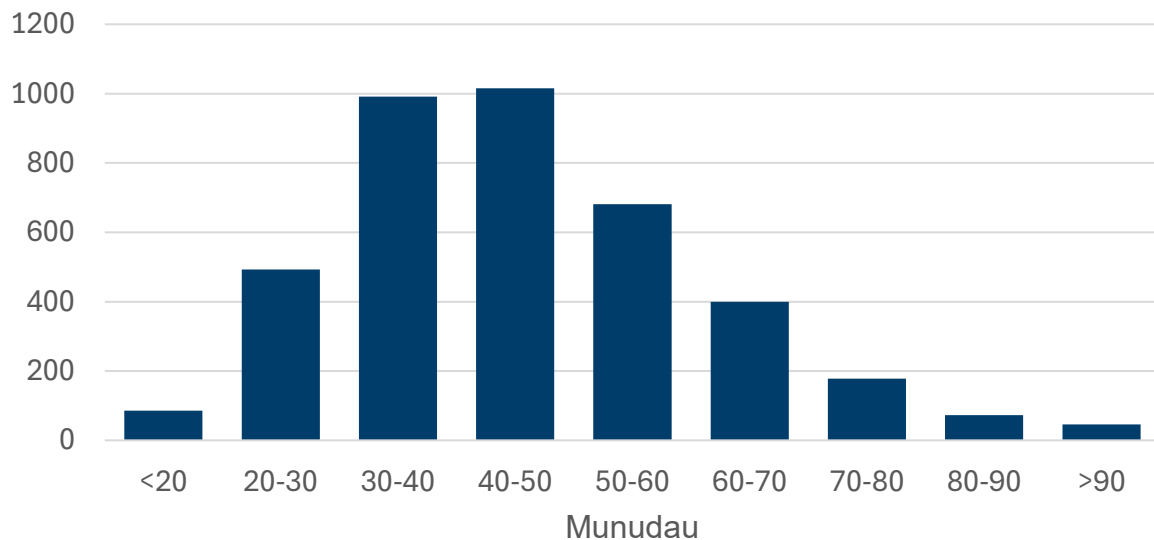
Fe adnabuwyd achos y camgyfrifiad tuag at ddiwedd mis Mai 2024. Roedd yr amseriadau wedi'u cywiro'n dynodi bod yr arolwg CAPI yn rhedeg am yn hwy nag a fwriadwyd ac roedd yr effaith ar y cyfweiliad CATI yn fwy amlwg byth. Felly fe ailgyflwynwyd yr is-samplu gwreiddiol i mewn i'r offeryn ym mis Mehefin 2024, ochr yn ochr â swm cyfyngedig o is-samplu ychwanegol.

Ar draws yr holl ymatebwyr, 52 munud oedd yr amser canolrifol a gofnodwyd ar gyfer yr arolwg. Mae **Tabl 3.1** yn dangos hyd cyfartalog cyfweiliadau yn ôl dull ar draws holl flwyddyn yr arolwg wedi'i rannu yn ôl y sefyllfa pa un a gymhwyswyd is-samplu ai peidio. Fodd bynnag, oherwydd materion technegol, nid yw'r amseriadau CATI a gofnodwyd ac a nodir isod yn mesur yn gywir faint o amser a gymerodd i ofyn/ateb pob cwestiwn *mewn gwirionedd*, yn rhannol oherwydd oedi wrth i'r sgrïpt symud rhwng cwestiynau. Dangosir yr amseriadau hyn mewn cromfachau yn Nhabl 3.1. Gweler [adran 3.7](#) am ragor o fanylion.

Tabl 3.1: Hyd cyfartalog cyfweiliadau yn ôl dull						
	Amser canolrifol (munudau)			Amser cymedrig (munudau)		
Dull	Ar y cyfan	Heb unrhyw is-samplu	Is-samplu wedi'i gymhwyso	Ar y cyfan	Heb unrhyw is-samplu	Is-samplu wedi'i gymhwyso
Prif adran CATI	(44)	(48)	(43)	(46)	(51)	(45)
CAWI	13	14	13	15	16	15
Prif adran CAPI	29	37	28	32	38	31
CASI	9	10	9	10	11	10

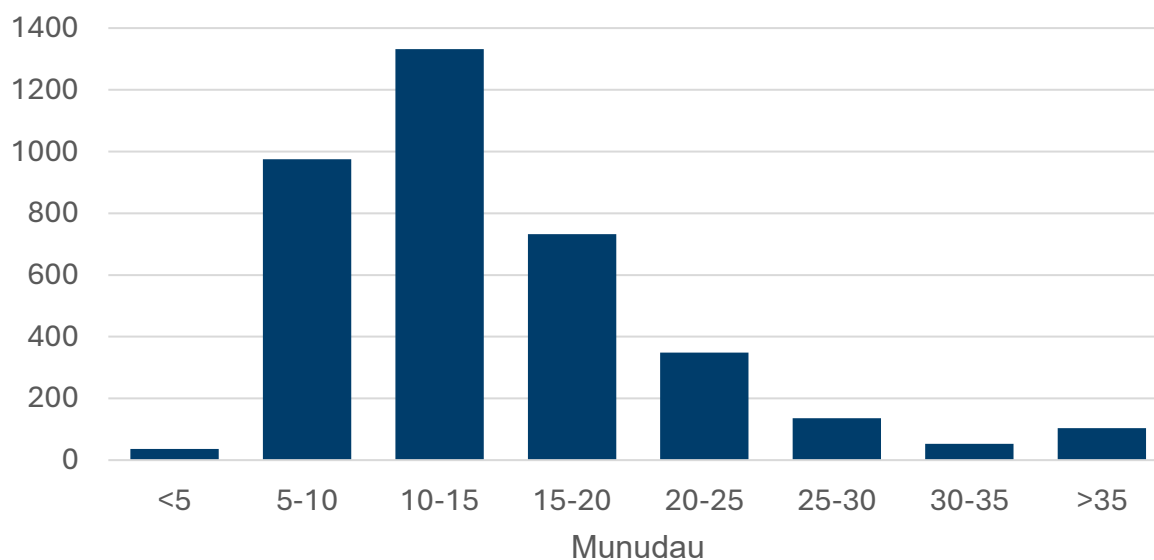
Ceir histogramau sy'n crynhoi'r data amseriadau yn ôl dull yn Siartiau 3.1 i 3.4 isod.

Siart 3.1 Hyd y cyfveliadau CATI (mewn munudau; sylwer fod amseriadau CATI yn cynnwys amser ychwanegol oherwydd oedi a ychwanegwyd gan y sgript)



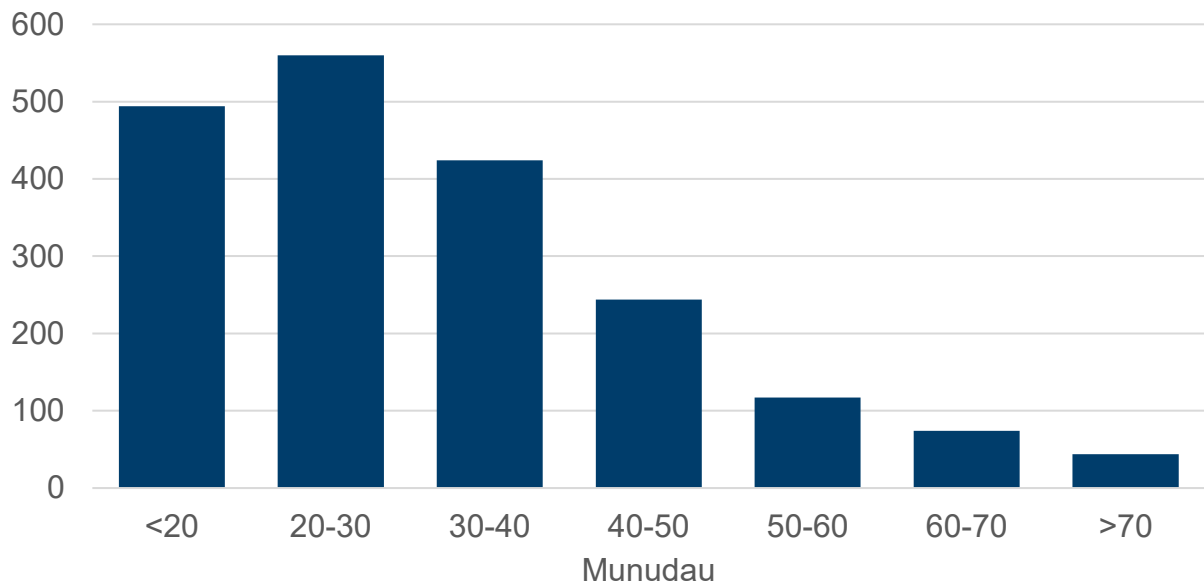
Disgrifiad o siart 3.1: graff bar yn dangos hyd y cyfveliadau CATI. Roedd y rhan fwyaf o gyfveliadau rhwng 30 a 60 munud.

Siart 3.2 Hyd y cyfveliadau CAWI



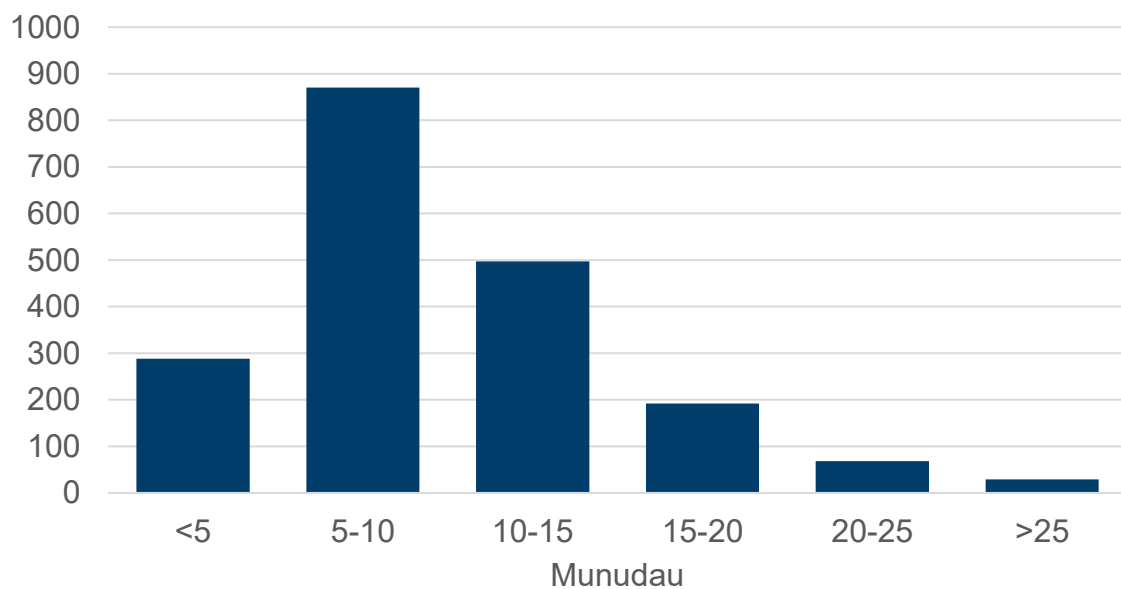
Disgrifiad o siart 3.2: graff bar yn dangos hyd y cyfveliadau CAWI. Roedd y rhan fwyaf o gyfveliadau rhwng 5 ac 20 munud.

Siart 3.3 Hyd y cyfveliadau CAPI



Disgrifiad o siart 3.3: graff bar yn dangos hyd y cyfveliadau CAPI. Roedd y rhan fwyaf o gyfveliadau rhwng 0 a 40 munud.

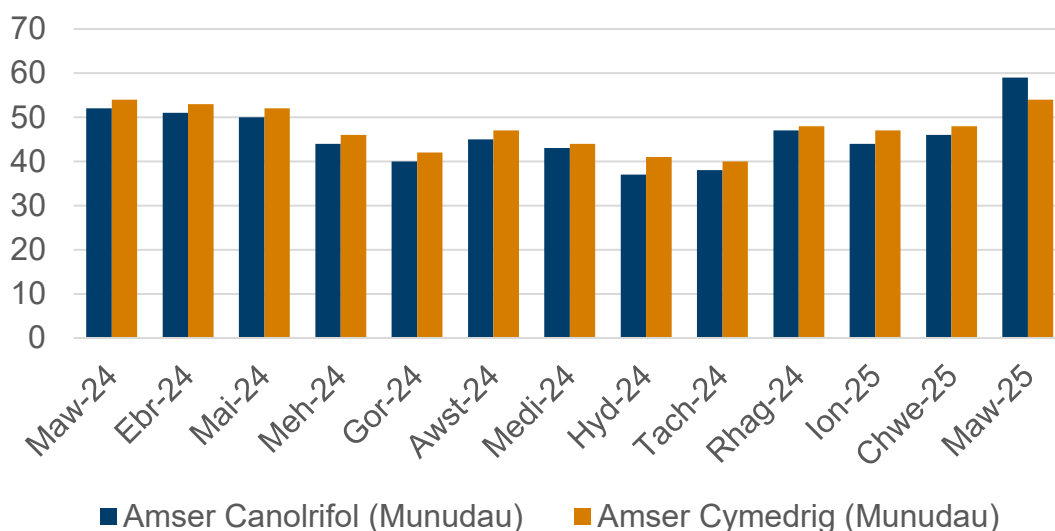
Siart 3.4 Hyd y cyfveliadau CASI



Disgrifiad o siart 3.4: graff bar yn dangos hyd y cyfveliadau CASI. Roedd y rhan fwyaf o gyfveliadau rhwng 5 a 15 munud.

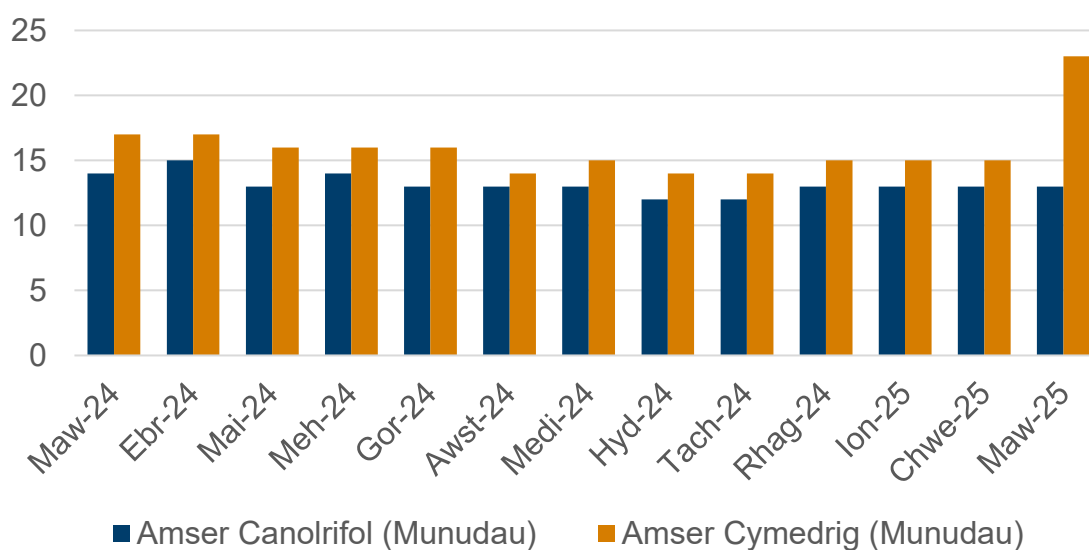
Mae **Siartiau 3.5-3.8** yn dangos hyd (canolrifol a chymedrig) y cyfweiliadau fesul mis gan ddechrau â'r rhai dros y ffôn ac ar-lein, ac yna'r rhai yn y cartref a hunan-gwblhau â llechen.

Siart 3.5 Hyd y cyfweiliadau CATI fesul mis



Disgrifiad o siart 3.5: graff bar yn dangos hyd canolrifol a chymedrig y cyfweiliadau CATI rhwng mis Mawrth 2024 a mis Mawrth 2025. Roedd yr amser canolrifol yn amrywio o 37 munud ym mis Hydref i 59 munud ym mis Mawrth 2025. Roedd yr amser cymedrig yn amrywio o 40 munud ym mis Tachwedd i 54 munud ym mis Mawrth 2025.

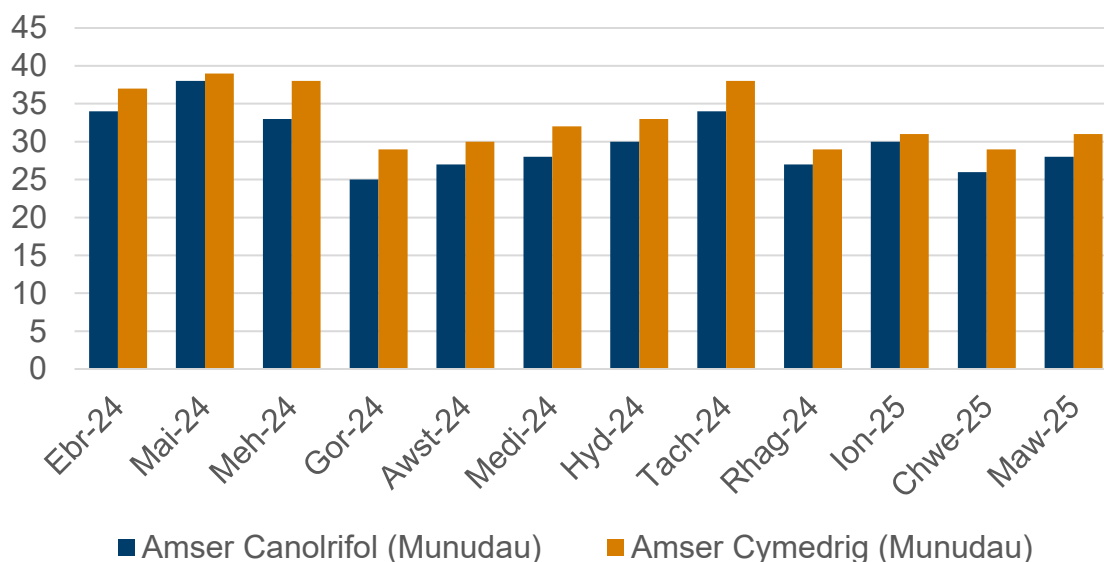
Siart 3.6 Hyd y cyfweiliadau CAWI fesul mis



Disgrifiad o siart 3.6: graff bar yn dangos hyd canolrifol a chymedrig y cyfweiliadau CAWI rhwng mis Mawrth 2024 a mis Mawrth 2025. Roedd yr amser canolrifol yn

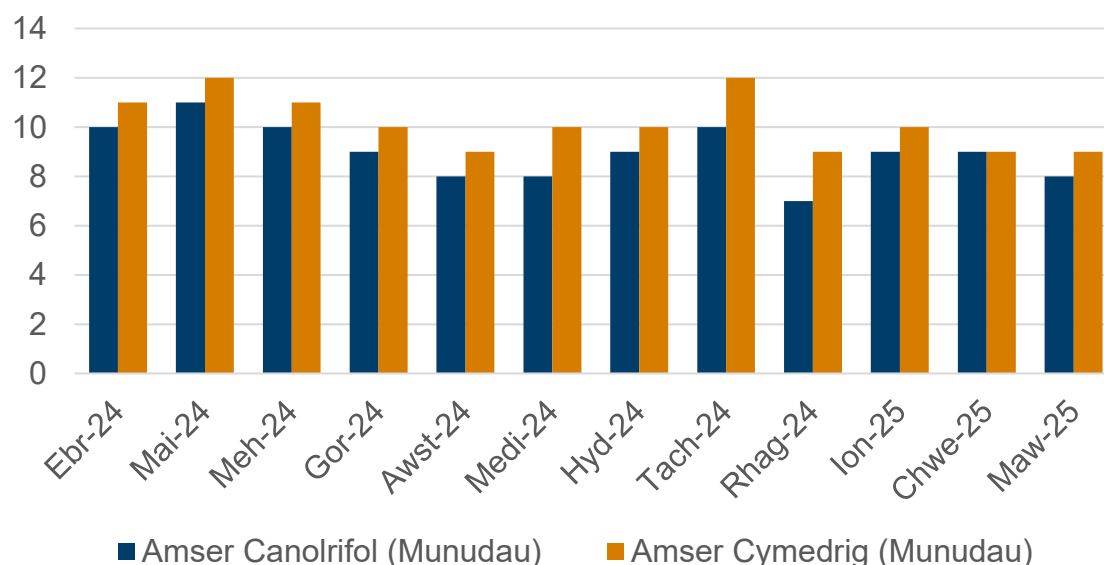
amrywio o 12 munud ym mis Hydref a mis Tachwedd i 15 munud ym mis Ebrill. Roedd yr amser cymedrig yn amrywio o 14 munud ym mis Awst, mis Hydref a mis Tachwedd i 23 munud ym mis Mawrth 2025.

Siart 3.7 Hyd y cyfweiliadau CAPI fesul mis



Disgrifiad o siart 3.7: graff bar yn dangos hyd canolrifol a chymedrig y cyfweiliadau CAPI rhwng mis Ebrill 2024 a mis Mawrth 2025. Roedd yr amser canolrifol yn amrywio o 25 munud ym mis Gorffennaf i 38 munud ym mis Mai. Roedd yr amser cymedrig yn amrywio o 29 munud ym mis Gorffennaf a mis Rhagfyr i 39 munud ym mis Mai 2025.

Siart 3.8 Hyd y cyfweiliadau CASI fesul mis



Disgrifiad o siart 3.8: graff bar yn dangos hyd canolrifol a chymedrig y cyfweiliadau CASI rhwng mis Ebrill 2024 a mis Mawrth 2025. Roedd yr amser canolrifol yn amrywio o 7 munud ym mis Rhagfyr i 11 munud ym mis Mai. Roedd yr amser cymedrig yn amrywio o 9 munud ym mis Awst a mis Rhagfyr i 12 munud ym mis Mai a mis Tachwedd.

3.7. Amrywiad rhwng amseriadau'r cyfweiliadau dros y ffôn a'r cyfweiliadau yn y cartref

Fel a ddangosir yn Nhabl 3.1, roedd amrywiad nodedig yn amseriadau'r cyfweiliadau yn ôl dull (CAPI a CATI), cyn ac ar ôl yr addasiad is-samplu. Roedd dau ffactor allweddol a ddylanwadodd ar hyn:

- Anghysondeb gwasanaeth rhynggrwyd, yn enwedig mewn ardaloedd mwy gwledig yng Nghymru. Tra bo'r fersiwn o'r cyfweiliad a gynhaliwyd yn y cartref yn cael ei gynnal all-lein a dim ond yn cael ei lanlwytho i blatfform casglu data Forsta ar ddiwedd pob dydd gan y cyfwelydd, roedd y fersiwn ffôn o'r sgript yn cael ei lanlwytho mewn amser real wrth i'r cyfwelydd gynnal yr arolwg gyda'r ymatebydd. Roedd hyn yn golygu bod yr amser llwytho (amser yr oedd yn ei gymryd i ddiweddarau sgriniau rhwng cwestiynau) yn cymryd yn hwy yn y cyfweiliad dros y ffôn o'i gymharu â'r cyfweiliad wyneb-yn-wyneb a bod y cyflymder yn amrywio gan ddibynnu ar y gwasanaeth rhynggrwyd yn y rhanbarth penodol hwnnw yng Nghymru.
- Fel a ofynnwyd gan Lywodraeth Cymru ar y dechrau, roedd gan yr holl gwestiynau yn yr Arolwg Cenedlaethol eu stampiau amser (unigol) eu hunain i'w gwneud yn bosibl cael dealltwriaeth ronynnog am yr amser a dreuliwyd ar bob cwestiwn yn ôl dull. Er nad effeithiodd hyn ar y fersiwn all-lein o'r arolwg a ddefnyddiwyd mewn cyfweiliadau wyneb-yn-wyneb, fe wnaeth nifer y newidynnau stampiau amser greu 'oedi' pellach gyda'r arolwg dros y ffôn (amseroedd llwytho tudalennau), a oedd yn fwy amlwg mewn rhanbarthau penodol yng Nghymru â gwasanaeth rhynggrwyd gwaeth. Yn sgîl y problemau technegol hyn, nid yw'r amseriadau ffôn a gofnodwyd yn fesur cywir felly o faint o amser a gymerwyd i ofyn ac ateb pob cwestiwn mewn gwirionedd.

I geisio ymdrin â'r materion hyn fe wnaed gwaith gan Verian unwaith yr oedd yr arolwg yn fyw, i symleiddio'r broses stampiau amser heb effeithio ar ronynogrwydd y data amseriadau. Fodd bynnag, nid oedd yn bosibl i ddatrysiaid technegol wedi'i symleiddio'n fwy a oedd yn dal i ddarparu amseriadau ar lefel cwestiynau gael ei ddatblygu yn ystod y gwaith maes. Fe wnaeth hyn hi'n angenrheidiol cadw'r set lawn o newidynnau stampiau amser tra parodd gwaith maes 2024-25.

Gofynnwyd hefyd i Verian ymchwilio i'r potensial i gyflwyno fersiwn all-lein o'r arolwg dros y ffôn, yn debyg i'r dull a ddefnyddiwyd ar gyfer cyfweiliadau yn y cartref, er mwyn lleihau hyd (a darparu data amseriadau cywir ar gyfer) y cyfweiliadau dros y ffôn. Fodd

bynag byddai maint y newid a oedd yn ofynnol i addasu'r dull ar gyfer y cyfweiliadau dros y ffôn wedi golygu bod angen cyfnod datblygu (a sicrhau ansawdd) sylweddol ochr yn ochr â'r arolwg a oedd yn bodoli eisoes. Gan hynny, fe hysbyswyd Llywodraeth Cymru nad oedd yn ddichonadwy creu fersiwn (all-lein) bwrpasol o'r sgript yn ystod y gwaith maes.

3.8. Ffracsiynau is-samplu

Mae is-samplu'n berthnasol i nifer o fodiwlau, neu grwpiau o fodiwlau, yn yr holiadur. Proses awtomatig a sefydlwyd yn y sgript yw hon sy'n pennu i bwy y gofynnir modiwlau yn seiliedig ar reolau rhagddiffiniedig. Cafodd peth is-samplu o'r peilot ei gario drwodd i'r prif gam, er enghraifft cafodd y fersiynau byr a hwy o fodiwlau Graddfa Llesiant Meddyliol Warwick-Caeredin ill dwy eu gofyn i hap-sampl o 50% o ymatebwyr, gyda'r fersiwn fer neu'r fersiwn hir o'r cwestiynau'n cael ei gofyn i ymatebwyr.

Cafodd modiwlau Sŵn 2021-22 a Sŵn 2024-25 eu his-samplu yn yr un modd, yn seiliedig ar raniad tybiannol o 25% (2021-22) a 75% (2024-25). Gan bod modiwl Sŵn 2024-25 yn yr adran hunan-gwblhau, roedd y rhaniad tybiannol o 75%, mewn realiti, yn is, gan na wnaeth nifer fach o ymatebwyr gwblhau'r adran hunan-gwblhau, gan felly hepgor cwestiynau Sŵn 2024-25 yn llwyr. Fel a amlinellir uchod, roedd manyleb wreiddiol modiwl Sŵn 2024-25 pan gafodd ei symud i mewn i'r adran hunan-gwblhau yn anghywir, gan felly leihau ymhellach nifer yr ymatebwyr a gwblhaodd y modiwl.

Er bod y rhan fwyaf o'r elfen is-samplu wedi cael ei thynnu allan cyn dechrau'r gwaith maes, fel a nodir uchod, bu'n rhaid ail-gyflwyno is-samplu ychwanegol yn ystod y gwaith maes i helpu i leihau hyd yr arolwg ar y cyfan.

Cafodd y modiwlau canlynol eu gofyn i'r holl ymatebwyr yn wreiddiol ond o ddiwedd mis Mehefin 2024 dim ond i is-set o ymatebwyr y'u gofynnwyd.

- boddhad gyda'r system addysg
- boddhad gyda gwasanaethau iechyd
- boddhad gyda Llywodraeth Cymru
- iechyd y boblogaeth: BMI, Beichiog, Gweithgarwch corfforol, Ysmygu, Alcohol, Diet
- is-sampl y celfyddydau: Presenoldeb mewn digwyddiadau celfyddydol, Cyfranogiad yn y celfyddydau, Cyngor Celfyddydau Cymru – digwyddiadau celfyddydol Cymraeg, a Chyngor Celfyddydau Cymru - Rhwystrau
- gofal llygaid

- nam ar y clyw
- gwasanaethau meddyg teulu

Ceir rhestr lawn o'r elfen is-samplu wedi'i diweddaru yn [Atodiad A](#).

4. Gwaith maes

4.1. Recriwtio cyfwelwyr

Dechreuodd yr ymarfer recriwtio ar gyfer cyfwelwyr dri mis cyn bod y prif waith maes i fod i ddechrau.

Cyn dechrau'r gwaith maes, cafodd y ddwy asiantaeth yr aseiniadau gwaith maes fesul mis ar gyfer y flwyddyn arolwg lawn. Cafodd yr wybodaeth hon ei hystyried yn erbyn cyfeiriadau cartref cyfwelwyr a oedd eisoes ar y priod baneli. Fe wnaeth yr ymarfer hwn amlygu capasiti cyfwelwyr presennol (cyfredol) a galluogi'r ddwy asiantaeth i ddeall yn well ble yr oedd angen cyfrif pennau ychwanegol ac i dargedu gweithgarwch recriwtio yn unol â hynny.

Cynhaliwyd asesiadau misol rheolaidd o ymdrechion recriwtio i adnabod unrhyw fylchau o ran adnoddau ac ymdrin â hwy yn brydlon. Mewn rhai ardaloedd lle profodd recriwtio yn gryn her fe adnabuwyd adnoddau cyfweld amgen i lenwi bylchau: er enghraifft, cyfwelwyr a oedd yn teithio i mewn o ardaloedd eraill, goruchwylwyr, neu Oruchwylwyr Hyfforddi a Datblygu (TADS).

Fe barhawyd i gyfathrebu'n rheolaidd gyda chyfwelwyr a oedd eisoes ar y panel, gan gynnig cyfleoedd iddynt ymgymryd ag aseiniadau'r Arolwg Cenedlaethol a sicrhau eu hymwneud parhaus. Cafodd cynnydd ei fonitro'n wythnosol, gyda chymorth ychwanegol lle'r oedd y cynnydd islaw'r lefelau a ddisgwyliwyd.

Roedd nifer gwirioneddol y cyfwelwyr yn amrywio o un mis i'r llall gan ddibynnu ar anghenion penodol yr arolwg ar yr adeg honno, ond roedd gan yr asiantaethau 50 o gyfwelwyr (Verian) a 25 o gyfwelwyr (Beaufort) ar eu priod baneli yn ystod ychydig fisoedd olaf y gwaith maes.

Mae Tabl 4.1 isod yn dangos maint y paneli fesul asiantaeth bob mis a nifer y diwrnodau a weithiwyd bob mis.

Tabl 4.1: Maint y paneli fesul mis

	Panel Verian	Panel Beaufort	Diwrnodau a weithiwyd
Ebrill 2024	42	25	118
Mai 2024	42	25	184
Mehefin 2024	41	25	186
Gorffennaf 2024	41	25	302
Awst 2024	42	25	279
Medi 2024	42	25	280
Hyd 2024	42	25	296
Tach 2024	42	23	293
Rhag 2024	54	23	258
Ion 2025	51	25	370
Chwe 2025	59	25	345
Maw 2025	54	25	237

Roedd gan Beaufort bedwar cyfwelydd Cymraeg a oedd ar gael trwy gydol y gwaith maes i gynnal cyfweiliadau Cymraeg, naill ai dros y ffôn neu yn y cnawd.

4.2. Trosolwg o'r sesiynau briffio cyfwelwyr

Roedd rhaid i'r holl gyfwelwyr fod yn bresennol mewn sesiwn briffio cyfwelwyr cyn eu bod yn gallu gweithio ar yr astudiaeth. Yn dilyn y sesiwn friffio hon, gofynnwyd i'r cyfwelwyr gynnal nifer o gyfweiliadau ymarfer cyn bod yn bresennol mewn ail sesiwn i ymdrin ag unrhyw ymholiadau a oedd ganddynt o hyd.

Roedd y sesiynau briffio'n gymysgedd o sesiynau yn y cnawd ac ar-lein (Teams) i sicrhau y gallai'r cyfwelwyr gael eu briffio yn y ffordd fwyaf effeithlon posibl.

Cafodd y lleoliadau briffio ar gyfer y sesiynau yn y cnawd eu dethol yn seiliedig ar yr aseiniadau a ddetholwyd a lleoliadau'r cyfwelwyr. Ar y cyfan, cynhaliodd Verian bum sesiwn friffio yn y cnawd (pedair yng Nghaerdydd ac un yn Wrecsam), a ategwyd gan

wyth sesiwn friffio ar-lein. Yn ystod mis Mawrth 2024, cynhaliwyd dwy sesiwn friffio yng Nghaerdydd, tra bo un sesiwn friffio wedi cael ei chynnal yn Wrecsam. Roedd hi'n ofynnol cynnal sesiynau briffio wyneb-yn-wyneb pellach yng Nghaerdydd yn ystod mis Ebrill a mis Mehefin 2024. Cynhaliwyd sesiynau briffio ar-lein yn ôl yr angen, er enghraifft lle'r oedd angen briffio nifer fach o gyfwelwyr yn ystod haf 2024 ac eto ar draws mis Rhagfyr 2024 a mis Ionawr 2025 i adlewyrchu ehangiad panel wyneb-yn-wyneb Verian yn ychydig fisoedd olaf yr arolwg. Cynhaliodd Beaufort dair sesiwn friffio yng Nghaerdydd ym mis Mawrth, mis Mehefin a mis Awst 2024.

Roedd cynnwys y sesiynau briffio ar y cyd yn cynnwys:

- cefndir a chyflwyniad i'r astudiaeth
- llinell amser a phroses y gwaith maes
- deunyddiau'r arolwg
- gofynion ar gyfer galwadau a thargedau o ran cyfraddau ymateb ar gyfer cyfwelwyr
- sut i ymdrin â chyndynrwydd i gyfranogi
- cynnwys yr holiadur
- gweinyddu'r gwaith maes

Ochr yn ochr â'r sesiwn friffio ei hun, darparwyd ystod o ddeunyddiau cymorth ychwanegol ar gyfer cyfwelwyr – copi caled o'r sleidiau briffio, llawlyfr cyfwelydd a dogfen gefndir am yr holiadur. Roedd y ddogfen olaf yn rhoi trosolwg i'r cyfwelwyr o bob cwestiwn yn yr arolwg i ategu'r sesiwn friffio a gyflwynwyd dros ddiwrnod llawn, ac i ddarparu cyd-destun ychwanegol rhag ofn y byddai unrhyw gwestiynau penodol yn cael eu codi gan ymatebwyr yn ystod y cyfweliad.

4.3. Trosolwg ar oruchwyliaeth a rheolaeth ansawdd

Cafodd isafswm o 10% o'r holl gyfweliadau a gynhaliwyd eu dilysu, yn unol â safonau'r diwydiant. Ar gyfer yr Arolwg Cenedlaethol, cafodd y prosesau ôl-wirio ar gyfer cyfweliadau a gynhaliwyd wyneb yn wyneb eu cymhwyso ar gyfer cyfweliadau dros y ffôn hefyd.

Lle cwblhawyd cyfweliadau dros y ffôn, fe wrandawodd y tîm ansawdd ar hap-sampl o 10% o'r cyfweliadau a recordiwyd trwy'r system CATI (pan oedd cydsyniad i recordio wedi cael ei roi) i sicrhau bod gweithdrefnau wedi cael eu dilyn yn gywir ac fe gafodd canlyniadau eu bwydo'n ôl i gyfwelwyr.

Cafodd cyfweliadau wyneb-yn-wyneb eu dilysu dros y ffôn gyda dilyswyr hyfforddedig. Lle'r oedd yn bosibl, fe wnaed gwiriadau dilysu o fewn pythefnos i gynnal y cyfweliad.

Os nad oedd hi'n bosibl cysylltu â'r ymatebydd dros y ffôn, fe roddwyd cynnig ar gysylltu â hwy trwy'r post neu yn y cnawd. Roedd gwiriadau dilysu'n cynnwys ail-ofyn cwestiynau o wahanol rannau o'r cyfweiliad i wirio atebion a gofyn cwestiynau am sut y gwnaeth y cyfwelydd weinyddu'r arolwg i sicrhau bod gweithdrefnau wedi cael eu dilyn yn gywir.

Lle gwnaeth y broses ddilysu adnabod unrhyw faterion o ran perfformiad, fe adolygwyd y rhain ac fe ymdriniwyd â hwy gyda'r cyfwelydd. Y cam cyntaf oedd ymchwilio'n drylwyr i'r mater a heb ragfarn, gan gofio difrifoldeb y mater. Cafodd yr holl benderfyniadau eu hadolygu gan yr Adran Ansawdd a Rheolwyr Cyfwelwyr, cyn eu cymeradwyo gan yr Uwch Reolwyr. Cynigiwyd hyfforddiant a chymorth ychwanegol os oedd angen ac fe wnaed gwaith pellach i fonitro gwaith y cyfwelydd.

Yn ogystal â dilysu ar lefel cyfresi, roedd cyfwelwyr yn cael (fel isafswm) galwadau perfformiad wythnosol ac yn cael eu goruchwyllo yn y maes, gyda'r holl gyfwelwyr yn cael cwmni goruchwyllydd yn y maes fel rhan o'u proses rheoli perfformiad reolaidd (goruchwyllydd yn mynd yn gwmni i bob cyfwelydd o leiaf unwaith). Pan oedd yn mynd yn gwmni iddynt, roedd y goruchwyllydd yn arsylwi ar bob agwedd ac yn asesu pob agwedd ar waith y cyfwelydd, gan gynnwys eu strategaeth gysylltu, eu techneg ar garreg y drws, y modd yr oeddent yn gweinyddu'r cyfweiliad, a'u hymlyniad wrth safonau rheolaeth ansawdd. Roedd y goruchwyllydd yn coetsio ac yn rhoi cymorth ac yn adnabod unrhyw hyfforddiant a chymorth pellach yr oedd eu hangen ar gyfer gwaith maes. Roedd trefniadau goruchwyllo'n cael eu teilwra i ystyried anghenion ychwanegol yr astudiaeth, megis cwblhau CASI. Roedd y goruchwyllydd yn cwblhau ffurflen gyda'r cyfwelydd ar ôl mynd yn gwmni iddynt, a honno'n cael ei rhannu gyda'r cyfwelydd a rheolwr y cyfwelydd, a oedd yn gwneud gwaith dilynol o ran unrhyw gamau gweithredu a oedd yn ofynnol.

Fe wnaethom ymgorffori cyfraddau derbyn a chwblhau'r arolwg ar-lein fel dangosydd perfformiad allweddol ffurfiol ar gyfer cyfwelwyr a oedd yn gweithio ar yr Arolwg Cenedlaethol a monitro cyfraddau derbyn a chwblhau fesul cyfwelydd unigol. Roeddem yn gwneud gwaith dilynol os oedd gan unrhyw gyfwelwyr gyfraddau derbyn/cwblhau a oedd yn sylweddol is na'r cyfartaledd ac, os oedd angen, roeddent yn cael hyfforddiant neu oruchwyliaeth ychwanegol.

4.4. Dyddiadau, rheoli a gweithdrefnau'r gwaith maes

Dechreuodd y gwaith maes tuag at ddiwedd mis Mawrth 2024 ac fe barodd tan 31 Mawrth 2025⁹.

⁹ Cafodd ymatebwyr a oedd yn cwblhau'r adran hunan-gwblhau (CAWI) estyniad hyd at a chan gynnwys 6 Ebrill 2025.

Fe anfonwyd llythyr gwahodd at gyfeiriadau a oedd yn cael eu samplu 14 diwrnod cyn dechrau pob cyfnod gwaith maes misol¹⁰. Ar y llythyr hwn, roedd ymatebwyr yn cael eu hysgogi i ddilyn dolen a oedd yn mynd â hwy at [dudalen lanio](#) ar wefan Llywodraeth Cymru. Roedd cyfeiriadau URL ar wahân yn cael eu cynnwys yn y llythyr i'w cyfeirio at naill ai tudalen lanio Saesneg neu dudalen lanio Gymraeg. O'r fan honno gallent glicio ar ddolen arall a oedd yn eu hailgyfeirio at borth ar-lein 'optio-i-mewn' yr arolwg. Hefyd, roedd y llythyrau'n cynnwys cod QR iaith-benodol a oedd yn mynd ag ymatebwyr yn uniongyrchol at yr un dudalen lanio ar wefan Llywodraeth Cymru â'r URL.

Unwaith yr oedd ymatebwyr wedi cael eu hailgyfeirio at y porth ar-lein 'optio-i-mewn', gofynnid iddynt roi'r cod mynediad rhifiadol 8 digid unigryw a ddarparwyd yn eu llythyr gwahodd i mewn, cyn y gofynnid iddynt ddarparu manylion cyswllt, gan gynnwys o leiaf un rhif ffôn.

Yn ogystal â bod aelwydydd yn optio i mewn i'r arolwg trwy ddarparu eu rhif ffôn, roedd y cyfeiriadau a oedd yn cael eu samplu yn cael eu "tele-baru" hefyd yn erbyn ffynonellau a oedd ar gael yn fasnachol er mwyn adnabod rhifau ffôn ychwanegol y gellid eu defnyddio o bosibl i gysylltu ag is-set o gyfeiriadau.

I ddechrau roedd cyfwelwyr yn defnyddio'r rhifau a ddarparwyd trwy'r porth 'optio-i-mewn' i gychwyn eu haseiniadau. Roedd dau lythyr atgoffa gwahanol yn cael eu hanfon i gyfeiriadau nad oeddent wedi optio i mewn ar y porth ar-lein (Llythyr Atgoffa 1) neu na wnaethant ddarparu rhif ffôn a oedd yn gweithio, neu lle nad oedd cyfwelwyr yn gallu sefydlu cyswllt am ryw reswm arall (Llythyr Atgoffa 2). Roedd Llythyr Atgoffa 2 yn hysbysu cyfranogwyr nad oedd y cyfwelydd wedi gallu cysylltu â hwy ac yn gofyn iddynt gysylltu â llinell gymorth y swyddfa (dros y ffôn neu drwy'r e-bost) i drefnu amser ar gyfer cyfweiliad, neu i ofyn unrhyw gwestiynau.

Roedd gan gyfwelwyr ofynion penodol ar gyfer eu galwadau wrth geisio cysylltu ag ymatebwyr. Gofynnid iddynt ddechrau gweithio ar eu haseiniadau cyn gynted â phosibl, h.y. cyn gynted ag yr oeddent yn cael manylion cyswllt ar gyfer cyfeiriadau yn eu haseiniad. Roedd hi'n ofynnol i gyfwelwyr wneud o leiaf 12 galwad ffôn i'r rhifau optio-i-mewn a ddarparwyd ym mhob cyfeiriad a oedd yn cael ei samplu, cyn y gallai cyfeiriad 'optio i mewn' gael ei ddosbarthu fel cyfeiriad lle na chafwyd cyswllt ar y cam cyfweld dros y ffôn. I gyfrif tuag at y gofyniad o ran yr isafswm, roedd angen i'r galwadau hyn fod ar ddiwrnodau gwahanol a chwmpasu cyfnod o bedair wythnos fel bod modd cysylltu ag aelwydydd a oedd i ffwrdd dros dro. Roedd angen i alwadau fod ar draws ystod o ddiwrnodau (yn ystod yr wythnos ac ar benwythnosau) ac adegau o'r dydd, h.y. roedd angen i 2 o leiaf o'r galwadau hyn fod gyda'r nos (ar ôl 6pm) yn ystod yr wythnos neu ar y penwythnos. Os oedd peiriant ateb yn cael ei gyrraedd ar alwadau penodol, gofynnid i gyfwelwyr adael neges wedi'i sgrïptio i roi gwybod i'r ymatebydd

¹⁰ These were sent out more than 14 days in advance for January, partly to try to counter the slower postal delivery time at this time of year.

eu bod wedi ceisio cysylltu. Roedd cyfwelwyr yn cael eu hannog i gysylltu â'r sampl CATI wedi'i thele-baru dim ond ar ddechrau wythnos 3 fel y gallent flaenoriaethu'r rhifau optio-i-mewn a oedd yn debygol o fod yn fwy cynhyrchiol.

O wythnos 5 y gwaith maes, gallai cyfwelwyr ddechrau cysylltu ag unrhyw gyfeiriadau yn eu sampl a oedd yn gymwys ar gyfer gwaith maes wyneb-yn-wyneb (gweler [adran 2.7](#) am ragor o fanylion). Roedd hyn yn golygu, er bod cyfanswm hyd y gwaith maes ar gyfer pob mis o sampl a ddyroddwyd yn para 12 wythnos, mai dim ond yn ystod 8 wythnos olaf pob cyfnod o waith maes yr oedd gwaith maes wyneb-yn-wyneb yn cael ei wneud.

Fodd bynnag, cytunwyd y byddai'r cyfnod gwaith maes ar gyfer Ionawr-Mawrth 2025 yn cael ei addasu o'i gymharu â misoedd cynharach er mwyn sicrhau y gellid gweithio'r sampl honno'n llawn cyn dyddiad terfyn y gwaith maes ar ddiwedd mis Mawrth 2025. I helpu i hwyluso hyn, daethpwyd â dyddiad dechrau gwaith maes Chwefror a Mawrth ymlaen i ddiwedd mis Ionawr ac fe wnaeth y ddau fis redeg ochr yn ochr â'i gilydd yn ystod yr amser hwn. Dechreuodd gwaith maes CATI optio-i-mewn ar 21 Ionawr 2025, gyda gwaith maes CATI tele-baru yn dechrau ar 4 Chwefror 2025 a gwaith maes CAPI yn dechrau ychydig wythnosau'n ddiweddarach. Gan hynny, fe barodd gwaith maes ar gyfer y ddau fis hyn oddeutu 10 wythnos ar y cyfan, yn hytrach na'r 12 wythnos lawn.

Cafodd gwaith maes ei reoli gan dîm o Reolwyr maes a oedd wedi'u neilltuo i'r gwaith. Roedd y Rheolwyr maes hyn yn monitro'r cynnydd yn rheolaidd. Roedd diweddariadau wythnosol ar waith maes yn cael eu hanfon at Lywodraeth Cymru, gan gynnwys crynodebau o'r cynnydd ym mhob un o'r dulliau gwahanol.

Roedd system rheoli dyddiadur yn cael ei defnyddio i dracio'r diwrnodau y cytunwyd arnynt, a honno'n cael ei diweddarau'n rheolaidd gan Dîm Prosiect y Gwaith Maes, gydag unrhyw ddiwrnodau a gollwyd oherwydd salwch, tywydd gwael ac ati yn cael eu bwcio yn ôl i mewn i'r system.

4.5. Dogfennau'r gwaith maes

Roedd y llythyrau rhag blaen cychwynnol, ynghyd â'r daflen wybodaeth, yn cael eu hanfon 14 diwrnod cyn dyddiad dechrau gwaith maes y mis hwnnw o fewn y sampl (h.y. oddeutu 14 diwrnod cyn diwrnod cyntaf y mis y byddai'r sampl yn cael ei gweithio ynddo). Ym mis Ionawr, cafodd y rhain eu hanfon fwy nag 14 diwrnod rhag blaen i roi cyfrif am amseroedd danfon arafach yn y cyfnod hwnnw. Ar ôl hyn roedd llythyr cyflwyno cyfwelydd (Llythyr Atgoffa 1) yn cael ei anfon, a hynny'n ganolog gan Verian, i gyd-daro â dechrau cyfnod CATI'r mis perthnasol o fewn y sampl. Wedyn roedd ail lythyr atgoffa wedi'i dargedu'n cael ei anfon oddeutu 7 niwrnod wedi i'r gwaith maes CATI ddechrau. Roedd y llythyr atgoffa hwn yn cael ei anfon at unrhyw aelwyd nad oedd wedi darparu o leiaf un rhif ffôn trwy'r porth 'optio-i-mewn' neu drwy'r llinell gymorth. Roedd llythyr atgoffa wedi'i dargedu ar wahân yn cael ei anfon at unrhyw

aelwydydd a oedd wedi optio i mewn, ond lle nad oedd cyfwelwyr wedi llwyddo i gysylltu ar ôl rhyw wythnos bellach o waith maes (Llythyr Atgoffa 2).

Hefyd, roedd negeseuon e-bost yn atgoffa i gwblhau'r adran ar-lein yn cael eu hanfon ar dri achlysur ar wahân at y rhai a oedd wedi cwblhau'r adran ffôn (CATI) o'r cyfweiliad ond nad oeddent wedi cwblhau'r adran hunan-gwblhau (CAWI) eto. Roedd llythyr atgoffa ar gyfer yr adran hunan-gwblhau yn cael ei anfon ar un achlysur gyda hynny'n cyd-daro â'r drydedd neges e-bost yn atgoffa i gwblhau'r adran ar-lein.

Roedd cyfwelwyr yn cael pecyn gwaith maes cyfwelydd a oedd yn cynnwys y sleidiau o'r sesiynau briffio, dogfen ganllaw cyfwelydd, dogfen ganllaw ar yr holiadur a mapiau gwaith maes. Ochr yn ochr â hyn roeddent yn cael deunyddiau y gellid eu defnyddio ar garreg y drws neu yn ystod y cyfweiliad wyneb-yn-wyneb (CAPI) ei hun. Roedd y rhain yn cynnwys copi wedi'i lamineiddio o'r llythyr gwahodd, y daflen a'r llythyr atgoffa a oedd wedi cael eu hanfon at aelwydydd rhag blaen, a deunyddiau ychwanegol megis cardiau apwyntiadau a ffeithlun cysylltu data gyda thestun a oedd yn cyd-fynd ag ef. Ceir rhestr o'r holl ddeunyddiau a ddefnyddiwyd yn **Nhabl 4.2**, ac fe geir copïau yn [Atodiad C](#).

Roedd yr holl ddogfennau ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

Tabl 4.2: Disgrifiad o ddeunyddiau'r arolwg

Dogfen	Disgrifiad
Llythyr rhag blaen	• Yn cael ei anfon at yr holl gyfeiriadau a oedd yn cael eu samplu. • Yn hysbysu ymatebwyr am yr astudiaeth ac yn egluro pam eu bod wedi cael eu gwahodd i gymryd rhan.
Taflen yn egluro'r diben	• Yn cael ei hanfon ochr yn ochr â'r llythyr rhag blaen. • Roedd yn cynnwys rhagor o wybodaeth am yr astudiaeth i ategu'r llythyr rhag blaen.
Llythyr cyflwyno cyfwelydd (Llythyr Atgoffa 1)	• Yn cael ei anfon yn ganolog i gyd-daro â dechrau'r cyfnod CATI. • Roedd hwn yn annog yr aelwyd i ddarparu o leiaf un rhif ffôn trwy'r porth optio-i-mewn neu drwy'r llinell gymorth.
Cerdyn wedi galw heddiw	• Yn cael ei adael yn y cyfeiriad yn ystod ymweliadau gwaith maes cyfwelwyr os nad oedd unrhyw un ar gael. • Roedd y Cyfwelydd yn ysgrifennu eu henw, rhif ffôn a dyddiad yr ymweliad ar y cerdyn.
Taflen llinell gymorth	• Roedd hon ar gael i'w rhoi i'r rhai nad oeddent yn defnyddio'r rhyngwyd. • Roedd yn darparu manylion cyswllt llinell gymorth ar gyfer yr ymatebwyr hyn.
Cerdyn apwyntiad	• I gyfwelwyr ysgrifennu dyddiad/amser apwyntiad a'i roi i ymatebwyr. Roedd hefyd yn cynnwys lleoedd gwag ar gyfer lleoliad y cyfweliad, ac enw'r cyfwelydd.
Llythyr atgoffa (2)	• Yn cael ei anfon allan yn ganolog gan y swyddfa. • Roedd y llythyr hwn yn cael ei anfon at achosion lle na wnaed cyswllt (dros y ffôn).
Llythyr argyhoeddi	• Lle cafodd y cyfwelydd wrthodiad ar garreg y drws heb allu egluro'r arolwg yn iawn, gallai rheolwyr maes drefnu bod y llythyr hwn yn cael ei anfon.
E-bost a llythyr yn atgoffa i gwblhau'r adran ar-lein	• Yn cael eu hanfon at ymatebwyr nad oeddent wedi cwblhau adran ar-lein yr arolwg eto.
Ffeithlun a gwybodaeth cysylltu data	• Yn darparu eglurhad o'r broses cysylltu data ar gyfer ymatebwyr. Roedd yn cael ei ddefnyddio yn ystod ymweliadau â'r cartref lle'r oedd angen
Amlen	• Yn cael ei defnyddio i bostio llythyrau a thaflenni.

	• Roedd yn cynnwys logo Llywodraeth Cymru a Verian a thestun dwyieithog (Cymraeg a Saesneg).
--	--

4.6. Tudalennau gwe am yr arolwg

Yn wreiddiol fe ofynnodd Llywodraeth Cymru i Verian adeiladu gwefan unigol i letya'r holl dudalennau gwe a oedd wedi'u bwriadu ar gyfer Arolwg Cenedlaethol 2024-25. Er bod enw parth wedi cael ei brynu a bod fersiwn o'r wefan a oedd yn gweithio wedi cael ei datblygu, fe benderfynodd Llywodraeth Cymru'n ddiweddarach mai hi fyddai'n lletya seilwaith y wefan.

Gwefan Llywodraeth Cymru felly wnaeth letya'r mwyafrif o'r wybodaeth am yr arolwg a oedd yn benodol ar gyfer ymatebwyr. Roedd cyfeiriad y wefan wedi'i gynnwys ar ddeunyddiau'r arolwg hefyd, i dawelu meddwl ymatebwyr ynghylch dilyswydd yr arolwg a hefyd i gynnig ffynhonnell wybodaeth ychwanegol i ymatebwyr.

Dim ond y porth 'optio-i-mewn' ar-lein a'r arolwg hunan-gwblhau ar-lein a letwyd gan Verian. Roedd y tudalennau gwe ar gyfer y rhain yn cynnwys dolenni a oedd yn ailgyfeirio pobl yn ôl at wefan Llywodraeth Cymru i gael rhagor o wybodaeth am yr arolwg.

Cafodd set ar wahân o dudalennau gwe a oedd wedi'u bwriadu ar gyfer defnyddwyr yr arolwg yn hytrach nag ymatebwyr ei lletya gan Lywodraeth Cymru hefyd. Roedd hyn yn cynnwys gwybodaeth gefndir am yr arolwg, disgrifiad o ddull yr arolwg a'r hyn yr oedd yr holiadur yn ymdrin ag ef, newyddion diweddaraf a rhagor o wybodaeth am gysylltu data. Roedd copïau electronig o ddeunyddiau'r arolwg wedi'u cynnwys ar y wefan hefyd.

Roedd tudalennau gwe ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

4.7. Cyfweiliadau yn Gymraeg ac mewn ieithoedd eraill

Roedd yr holl ddeunyddiau ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg. Gallai cyfranogwyr optio i mewn i'r arolwg dros y ffôn trwy borth iaith ddeuol y gellid ei newid yn rhwydd rhwng y ddwy iaith. Roedd yr opsiwn diofyn yn dibynnu pa un a oeddent yn mewngofnodi trwy'r URL ar fersiwn Gymraeg ynteu fersiwn Saesneg y llythyrau gwahodd ac atgoffa.

Roedd y llythyrau Gymraeg a Saesneg a'r daflen yn darparu rhif rhadffôn ar gyfer llinell gymorth yr arolwg, er bod tri rhif gwahanol wedi cael eu defnyddio i gyd. Roedd manylion y llinell gymorth wedi'u cynnwys ar dudalennau gwe Verian hefyd. Roedd y llinell gymorth ar agor o ddydd Llun i ddydd Gwener rhwng 9am a 7pm a rhwng 9am a chanol dydd ar ddydd Sadwrn.

Roedd fersiwn Saesneg y llythyrau a'r taflenni'n cynnwys y rhif ar gyfer naill ai llinell gymorth Verian neu linell gymorth Beaufort, gan ddibynnu pa asiantaeth oedd i fod i gyfweild yn y cyfeiriad hwnnw. Fodd bynnag, roedd fersiwn Gymraeg y llythyrau/taflenni'n cynnwys un rhif llinell gymorth, gyda'r holl geisiadau i'r llinell gymorth Gymraeg yn cael eu cyfeirio at Beaufort. Os oedd unrhyw un o'r galwadau ffôn yn ymwneud ag un o gyfresi (cyfeiriadau) Verian roedd y diweddariad yn cael ei drosglwyddo ar unwaith i Verian, neu roedd y ddwy asiantaeth yn trefnu bod y gyfres yn cael ei hailddyrannu i Beaufort mewn achosion lle'r oedd yr ymatebydd yn ffonio i drefnu cyfwelydd Cymraeg.

Cafodd cyfranogwyr gynnig y cyfle i gwblhau'r arolwg yn Gymraeg neu yn Saesneg, neu mewn iaith arall, gyda'r holl gyfweiliadau Cymraeg yn cael eu cynnal gan gyfweilwyr Cymraeg o Beaufort Research. Roedd yr iaith gwblhau (Cymraeg neu Saesneg) yn cael ei dewis gan yr ymatebydd naill ai cyn yr arolwg, os oeddent yn cysylltu â llinell gymorth yr arolwg er enghraifft, neu yn ystod y cyflwyniad i'r arolwg.

Cynhaliwyd cyfanswm o 69 o gyfweiliadau (1.2%) yn Gymraeg. Cynhaliwyd 65 o gyfweiliadau dros y ffôn yn Gymraeg, tra bo 4 cyfweiliad arall yn y cnaud wedi cael eu cynnal yn Gymraeg (**Tablau 4.3 a 4.4**).

Lle gofynnwyd am iaith arall, gofynnwyd i'r cyfranogwyr a oedd angen cyfieithydd allanol, ynteu a allai rhywun yr oedd yr ymatebydd yn ei adnabod gyfieithu'r arolwg ar eu rhan (er enghraifft, aelod arall o'r aelwyd neu ffrind). Lle gofynnwyd i aelod o'r aelwyd gyfieithu'r arolwg, roedd y sgript yn sgipio'r holl gwestiynau/modiwlau sensitif, er enghraifft cyfeiriadedd rhywiol, yn awtomatig.

Roedd un achos lle gwnaeth rhywun yr oedd yr ymatebydd yn ei adnabod gyfieithu'r arolwg ar eu rhan.

Tabl 4.3: iaith cyfweiliadau - ffôn

iaith	Mynychder	Canran (%)
Saesneg	3,883	98.3%
Cymraeg	65	1.6%
Arall	1	0.1%
Cyfanswm	3,949	100.0%

Tabl 4.4: iaith y cyfweiliad – wyneb yn wyneb

iaith	Mynychder	Canran (%)
Saesneg	1,973	99.8%
Cymraeg	4	0.2%

Cyfanswm	1,977	100.0%
-----------------	--------------	---------------

4.8. Cyfweiliadau dros y ffôn ac wyneb-yn-wyneb gyda chymorth

Gofynnwyd i'r cyfwelwyr wirio hefyd a oedd ar y cyfranogwr angen help gan rywun arall (er enghraifft, aelod arall o'r aelwyd neu ffrind) i gwblhau'r cyfweiliad oherwydd, er enghraifft, nam ar eu lleferydd neu eu clyw.

Lle'r oedd angen cymorth, gallai'r cyfwelydd barhau â'r cyfweiliad os oedd y sawl a oedd yn rhoi cymorth ar gael ar adeg yr apwyntiad cychwynnol neu fe allai drefnu apwyntiad diweddarach os nad oedd yr unigolyn dan sylw ar gael. Cynhaliwyd un ar bymtheg ar hugain (36) o gyfweiliadau gyda chymorth dros y ffôn, tra bo 26 cyfweiliad arall gyda chymorth wedi cael eu cynnal yn y cnawd.

4.9. Y broses o gysylltu mewn cyfeiriad yn y sampl

Roedd y broses gychwynnol ar gyfer cysylltu ag aelwydydd yn amrywio gan ddibynnu pa un a oedd yr aelwyd wedi darparu rhif ffôn trwy optio i mewn ynteu wedi cael ei hadnabod fel un â 'phariad' ffôn posibl yn ystod yr ymarfer tele-baru cychwynnol.

Fe drefnwyd fod unrhyw rifau tele-baru ar gael i gyfwelwyr ar ddechrau trydedd wythnos y gwaith maes CATI. Fe wnaeth hyn ganiatáu ffenestr o ddwy wythnos ar gyfer gwaith maes tele-baru ochr yn ochr â'r gwaith maes optio-i-mewn (pedair wythnos) cyn i'r rhan wyneb-yn-wyneb (CAPI) ddechrau.

Lle na ddarparwyd rhif ffôn optio-i-mewn (a bod y cyfeiriad heb gael ei dele-baru), fe geisiwyd sefydlu cyswllt cychwynnol ar garreg y drws ar gyfer cyfeiriadau a ddyrannwyd i'r dyluniad dau-gam. Roedd cyfwelwyr yn gallu defnyddio copi o'r llythyr rhag blaen a'r daflen fel proc i'r cof os nad oedd yr aelod o'r aelwyd yn cofio cael unrhyw lythyr(au) o'r fath.

Roedd y sgriptiau cyflwyno wedi'u teilwra i adlewyrchu'r gwahanol bwyntiau cyswllt mynediad (h.y. pa un a oedd y cyswllt cyntaf dros y ffôn ynteu yn y cnawd). Darparwyd testun ychwanegol i gyfwelwyr ar gyfer y rhai y cysylltwyd â hwy trwy dele-baru er mwyn helpu i egluro sut y casglwyd eu rhif.

Cyn cynnal y cyfweiliad, roedd hi'n bwysig bod cyfwelwyr yn cadarnhau yn gyntaf beth oedd cyfeiriad yr ymatebydd, a'u bod yn gymwys i gymryd rhan. Wrth gyfweld dros y ffôn, byddai cyfwelwyr yn cadarnhau hyn gyda'r ymatebydd. Wrth gyfweld wyneb yn wyneb, gallai cyfwelwyr gadarnhau hyn eu hunain.

Unwaith yr oedd y cyfeiriad wedi cael ei gadarnhau fel y prif fan preswyllo, roedd angen dethol un oedolyn (16+) ym mhob aelwyd ar gyfer cyfweiliad. Roedd yr oedolyn yn cael ei ddethol ar hap gan algorithm o fewn y sgript ar ôl i'r cyfwelydd gasglu enwau'r holl

oedolion 16 oed neu drosodd yn yr aelwyd a chadarnhau hyn gyda'r ymatebydd. Lle nad oedd ond un oedolyn 16 oed neu drosodd yn byw mewn cyfeiriad, nid oedd hi'n ofynnol dethol unigolyn. Lle'r oedd ymatebydd a ddetholwyd yn 16 neu 17 oed, roedd angen i'r cyfwelydd gael caniatâd rhiant cyn cynnal cyfweliad a chofnodi yn y sgript beth oedd enw a pherthynas y sawl a oedd yn rhoi caniatâd. Ar y cyfan, fe wnaeth 40 o ymatebwyr 16 neu 17 oed gwblhau cyfweliad.

Unwaith yr oedd yr unigolyn wedi cael eu dethol, roedd y cyfwelydd yn cadarnhau dewis iaith yr ymatebydd ar gyfer y cyfweliad, yn ogystal â gwirio a oedd arnynt angen unrhyw fath o gymorth yn ystod y cyfweliad. Roedd hyn yn cael ei gofnodi ar ddechrau'r holiadur.

4.10. Arolwg hunan-gwblhau (CAWI/CASI)

Ar ddiwedd y cyfweliad dros y ffôn roedd unrhyw un a oedd wedi cadarnhau'n flaenorol eu bod yn defnyddio'r rhynggrwyd (IntPerUse) neu a oedd â dyfais a oedd yn cysylltu â'r rhynggrwyd (IntPersUseCheck) yn cael cais i gwblhau'r adran ar-lein ar adeg a oedd yn gyfleus iddynt hwy.

Lle nad oedd cyfranogwyr yn defnyddio'r rhynggrwyd, lle nad oedd ganddynt ddyfais wedi'i chysylltu â'r rhynggrwyd, neu lle na allent gwblhau'r adran hunan-gwblhau eu hunain, roedd cyfwelwyr yn gallu ei chwblhau ar eu rhan. Gellid gwneud hyn naill ai ar yr un alwad neu rywbryd wedi hynny.

Roedd yr holl gyfranogwyr yn gallu gwrthod yr adran ar-lein, er eu bod yn cael eu hatgoffa y byddai gwneud hynny'n golygu na fyddent yn gymwys i gael y daleb a oedd yn cael ei chynnig fel cymhelliad.

Roedd cyfwelwyr a oedd yn cynnal cyfweliadau wyneb yn wyneb (CAPI) yn rhoi eu dyfais i'r ymatebydd i gwblhau adran hunan-gwblhau'r arolwg eu hunain (CASI). Fodd bynnag, eto, gallai hon gael ei chwblhau gan y cyfwelydd os oedd yr ymatebydd yn gofyn am hyn.

4.11. Crynodeb o ddeilliannau'r sampl

Ymhlith yr holl gyfeiriadau a oedd yn gymwys ar gyfer ymweliadau wyneb-yn-wyneb, canfuwyd ar y cam dros y ffôn neu wyneb-yn-wyneb fod 9.6% yn anghymwys; defnyddir y gyfradd wirioneddol hon wedi'i rhannu ar lefel awdurdodau lleol fel dirprwy i amcangyfrif cyfradd gymhwysra o 9.9% ar gyfer y sampl gyfan (felly fe amcangyfrifwyd fod 90.1% o'r 35,186 o gyfeiriadau a ddyroddwyd = 31,703 yn gymwys).

Roedd y gyfradd ymateb ar draws yr holl gyfeiriadau ar y cam dros y ffôn (boed yn gyfeiriadau optio-i-mewn neu'n gyfeiriadau tele-baru) yn 12.5%: 3,949 o gyfweliadau wedi'u cyflawni o blith 31,703 o gyfeiriadau cymwys.

O'r 27,754 o gyfeiriadau cymwys a oedd yn weddill lle na sicrhawyd cyfweliad dros y ffôn, roedd 12,807 (46.1%) wedi cael eu dyrannu rhag blaen i gael ymweliadau wyneb-yn-wyneb.¹¹ Fe wnaeth cyfweliadau wyneb-yn-wyneb a gynhaliwyd yn y cyfeiriadau hyn gynyddu'r gyfradd ymateb ar y cyfan 6.2 pwynt canran: 1,977 o gyfweliadau a gyflawnwyd wedi'i rannu â 31,703. Felly roedd y gyfradd ymateb ar y cyfan yn 12.5% (ar y cam dros y ffôn) + 6.2% (ar y cam wyneb-yn-wyneb) = **18.7%**.

I gael rhestr lawn o'r cod deilliannau a aseiniwyd, gweler [Atodiad G](#).

Mae'n bosibl y gallai'r gyfradd ymateb is o'i gymharu â blynyddoedd blaenorol effeithio ar gywirdeb yr amcangyfrifon a gynhyrchwyd, er ei bod yn werth nodi nad yw lefel y newid mewn amcangyfrifon o'i gymharu â 2022-23 yn uwch o gwbl nag a fyddai i'w ddisgwyl yn nodweddiadol rhwng blynyddoedd arolwg.

O'i gymharu â'r sampl a gyflawnwyd heb ei phwysoli yn 2022-23, mae sampl 2024-25 yn cynnwys nifer o wahaniaethau megis mwy o siaradwyr Cymraeg, llai o bobl 25-54 oed, mwy o bobl 75+ oed, mwy o bobl â chymwysterau lefel-uwch, llai o bobl heb unrhyw gymwysterau, llai o bobl sy'n gweithio, a mwy o bobl mewn ardaloedd gwledig.

O ran mathau o aelwydydd, roedd mwy o aelwydydd person sengl yn y sampl ar gyfer 2024-25, a llai o gyplau (gyda a heb blant). Roedd llai o bobl yn yr ardaloedd â'r incwm a chyflogaeth isaf, a mwy mewn ardaloedd lle mae gan bobl lefelau uwch o gymwysterau a sgiliau. Roedd gwasgariad llai gwastad o gyfweliadau ar draws y flwyddyn hefyd (er enghraifft, nifer cymesur is ym mis Chwefror a mis Mawrth) o'i gymharu â blynyddoedd blaenorol.

Cynhyrchwyd pwysiadau i ddod â'r sampl yn nes at y boblogaeth ehangach o ran oedran, rhyw, a maint awdurdod lleol, yn ogystal â gwneud iawn am amrywiad o'r targed yn niferoedd y cyfweliadau ym mhob bwrdd iechyd ym mhob chwarter. Mae'r pwysiad yn lleihau ond ni fydd yn dileu effeithiau gwahaniaethau yn y sampl a gyflawnwyd o'i gymharu â blynyddoedd blaenorol a chyda'r boblogaeth. Gweler [Adran 6](#) am ragor o wybodaeth am bwysoli.

¹¹ Dyrannwyd cyfanswm o 23,779 o achosion i fod yn gymwys ar gyfer ymweliadau wyneb-yn-wyneb ar y cam samplu

4.12. Dadansoddiad o'r deilliannau fesul dull

Mae Tabl 4.5 yn nodi'r cyfweiliadau a gyflawnwyd ar y cyfan a'r rhaniad fesul dull.

Tabl 4.5: Crynodeb o'r deilliannau terfynol

Deiliant	N	% o'r cyfeiriadau cymwys
Cyfanswm y cyfeiriadau a ddyroddwyd	35,186	
Cyfeiriadau cymwys (yn seiliedig ar gyfradd anghymhwysra amcangyfrifedig o 9.9%)	31,703	
Cyfeiriadau y cafwyd rhif ffôn ar eu cyfer	14,334	45.2%
Wedi cael rhif ffôn optio-i-mewn ¹²	6,542	20.6%
Wedi cael rhif ffôn tele-baru	7,665	24.2%
Cyfeiriadau a ddyrannwyd i ymweliad os na chyflawnwyd cyfweiliad dros y ffôn		
Dim cyfweiliad dros y ffôn wedi'i gyflawni	10,385	32.8%
Yr holl gyfweiliadau¹³	5,926	18.7%
Wedi'u cwblhau'n rhannol	64	0.2%
Anghymwys	2,396	7.6%
Diffyg cyswllt	4,055	12.8%
Deilliannau eraill, e.e. anghynhyrchiol	6,012	19.0%
Wedi gwrthod	6,111	19.3%
Cyfweiliadau dros y ffôn¹⁴	3,949	12.5%
Wedi'u cwblhau'n rhannol	53	0.2%
Anghymwys	1,124	3.5%
Diffyg cyswllt	1,746	5.5%
Deilliannau eraill, e.e. anghynhyrchiol	4,912	15.5%
Wedi gwrthod	2,893	9.1%
Cyfweiliadau dros y ffôn – rhifau optio-i-mewn	3,591	11.3%
Wedi'u cwblhau'n rhannol	44	0.1%
Anghymwys	163	0.5%
Diffyg cyswllt	341	1.1%
Deilliannau eraill, e.e. anghynhyrchiol	1,722	5.4%

¹² Lle'r oedd rhif optio-i-mewn ymatebydd a rhif tele-baru ar gael ar gyfer cyfeiriad, fe'i cyfrifir yma fel rhif optio-i-mewn.

¹³ Fe weithiwyd rhai achosion yn ystod gwaith maes dros y ffôn ac yn ystod gwaith maes wyneb-yn-wyneb gyda deiliant gwahanol. Gan hynny, ni ellir adio'r niferoedd hyn at ei gilydd i ddarparu niferoedd terfynol. Felly ceir rhai anghysonderau bychain rhwng ffigyrau ar gyfer "Yr holl gyfweiliadau" a swm "Cyfweiliadau dros y ffôn" a "Cyfweiliadau wyneb-yn-wyneb"

¹⁴ DS: ni wnaeth nifer fach o gyfweiliadau dros y ffôn darddu o rif optio-i-mewn na rhif tele-baru, e.e. gofynnwyd i gyfweilydd newid apwyntiad yn y cartref i fod yn gyfweiliad dros y ffôn.

Deilliant	N	% o'r cyfeiriadau cymwys
Wedi gwrthod ¹⁵	681	2.1%
Cyfweliadau dros y ffôn – rhifau tele-baru	332	1.0%
Wedi'u cwblhau'n rhannol	9	0.0%
Anghymwys	957	3.0%
Diffyg cyswllt	1,388	4.4%
Deilliannau eraill, e.e. anghynhyrchiol	3,080	9.7%
Wedi gwrthod	1,899	6.0%
Cyfweliadau wyneb-yn-wyneb¹⁶	1,977	6.2%
Wedi'u cwblhau'n rhannol	11	0.0%
Anghymwys	1,386	4.4%
Diffyg cyswllt	2,929	9.2%
Wedi gwrthod	3,343	10.5%
Anghynhyrchiol	2,418	7.6%
Wedi'u trosglwyddo i gyfweliad dros y ffôn	123	0.4%
Heb eu cychwyn	620	2.0%

¹⁵ Fe ysgogwyd hyn yn bennaf gan y ffaith bod y sawl a ddetholwyd i gymryd rhan yn wahanol i'r sawl a oedd wedi optio i mewn trwy ddarparu eu rhif ffôn.

¹⁶ Fel a grybwyllwyd yn flaenorol, dim ond is-set o 22,727 o achosion (64.6% o gyfanswm y sampl a ddyroddwyd) a farciwyd fel rhai a oedd yn gymwys i gael ymweliadau wyneb-yn-wyneb.

Tabl 4.6 Cam dros y ffôn fesul ALI

Awdurdod lleol	Pob un a ddyroddwyd	Yr holl rai yr amcangyfrifwyd eu bod yn gymwys¹⁷	Wedi'u cyflawni	% o'r holl gyfeiriadau cymwys	Wedi gwrthod, % o'r holl gyfeiriadau cymwys	Diffyg cyswllt, % o'r holl gyfeiriadau cymwys	% o'r targed blynyddol diwygiedig
Cyfanswm y cyfweliadau	35,186	31,685	3,949	12.5%	9.1% (2,893)	5.5% (1,746)	94.0% (4,200)
Blaenau Gwent	1,350	1,303	83	6.4%	6.7% (87)	4.9% (64)	74.1% (112)
Pen-y-bont ar Ogwr	1,334	1,254	153	12.2%	6.7% (84)	3.9% (49)	99.4% (154)
Caerffili	1,329	1,164	131	11.3%	10.3% (120)	7.4% (86)	87.9% (149)
Caerdydd	2,614	2,417	352	14.6%	7.3% (177)	6.3% (153)	98.6% (357)
Sir Gâr	1,430	1,257	175	13.9%	12.3% (154)	3% (38)	102.9% (170)
Ceredigion	1,436	1,270	178	14.0%	7.9% (100)	3.3% (42)	106.0% (168)
Conwy	1,402	1,241	179	14.4%	8.4% (104)	6% (74)	98.4% (182)
Sir Ddinbych	1,337	1,207	145	12.0%	5.2% (63)	5.6% (67)	95.4% (152)
Sir y Fflint	1,555	1,449	188	13.0%	9.1% (132)	6.8% (98)	95.4% (197)
Gwynedd	1,669	1,369	203	14.8%	11.7% (160)	5.3% (72)	101.5% (200)
Ynys Môn	1,572	1,276	150	11.8%	9.9% (126)	7.3% (93)	79.8% (188)
Merthyr Tudful	1,342	1,244	112	9.0%	13.7% (171)	6.8% (84)	77.8% (144)

¹⁷ Cymhwysra wedi'i amcangyfrif yma ar lefel ALL, a heb dalgrynnu wrth gyfrifo, felly mae'r cyfanswm ychydig yn wahanol i dabl 4.5

Sir Fynwy	1,337	1,277	197	15.4%	10.2% (130)	4.6% (59)	101.0% (195)
Castell-nedd Port Talbot	1,342	1,197	135	11.3%	8.9% (107)	6.1% (73)	94.4% (143)
Casnewydd	1,592	1,433	164	11.4%	8.3% (119)	8.8% (126)	86.8% (189)
Sir Benfro	1,493	1,298	174	13.4%	10.4% (135)	5% (65)	96.7% (180)
Powys	3,290	2,894	447	15.4%	10% (288)	2.9% (84)	108.8% (411)
Rhondda Cynon Taf	1,856	1,726	173	10.0%	9.6% (166)	7.4% (128)	83.2% (208)
Abertawe	1,876	1,731	209	12.1%	9.8% (169)	5% (86)	95.0% (220)
Torfaen	1,354	1266	122	9.6%	8.1% (102)	4.3% (55)	85.3% (143)
Bro Morgannwg	1,327	1256	156	12.4%	9.2% (115)	5.6% (70)	88.6% (176)
Wrecsam	1,345	1156	123	10.6%	7.3% (84)	6.9% (80)	75.9% (162)

Rhoddir sylw i ddeilliannau ar y cam wyneb-yn-wyneb yn Nhabl 4.7.

Tabl 4.7 Cam wyneb-yn-wyneb fesul ALI

Awdurdod lleol	Pob un a ddyroddwyd	Yr holl rai yr amcangyfrifwyd eu bod yn gymwys	Wedi'u cyflawni	% o'r holl gyfeiriadau cymwys	Wedi gwrthod, % o'r holl gyfeiriadau cymwys	Diffyg cyswllt, % o'r holl gyfeiriadau cymwys	% o'r targed blynyddol diwygiedig
Cyfanswm y cyfweiliadau	35,186	31,685	1,977	6.2%	10.6% (3,343)	9.2% (2,929)	86.0% (2,300)
Blaenau Gwent	1,350	1,303	100	7.7%	10.6% (138)	14.8% (193)	69.4% (144)

Pen-y-bont ar Ogwr	1,334	1,254	99	7.9%	13.6% (171)	7.5% (94)	97.1% (102)
Caerffili	1,329	1,164	74	6.4%	9.6% (112)	10.8% (126)	69.8% (106)
Caerdydd	2,614	2,417	163	6.7%	10.5% (253)	8.2% (197)	126.4% (129)
Sir Gâr	1,430	1,257	98	7.8%	9.9% (124)	13.6% (171)	97.0% (101)
Ceredigion	1,436	1,270	85	6.7%	12.8% (162)	11.3% (143)	96.6% (88)
Conwy	1,402	1,241	72	5.8%	10.5% (130)	5.3% (66)	97.3% (74)
Sir Ddinbych	1,337	1,207	98	8.1%	15.7% (190)	13.9% (168)	94.2% (104)
Sir y Fflint	1,555	1,449	114	7.9%	11.7% (170)	10.7% (155)	103.6% (110)
Gwynedd	1,669	1,369	57	4.2%	6.1% (83)	4.7% (65)	101.8% (56)
Ynys Môn	1,572	1,276	61	4.8%	7.9% (101)	2% (26)	89.7% (68)
Merthyr Tudful	1,342	1,244	75	6.0%	10% (125)	8.2% (102)	67.6% (111)
Sir Fynwy	1,337	1,277	57	4.5%	8.8% (113)	4.2% (54)	93.4% (61)
Castell-nedd Port Talbot	1,342	1,197	94	7.9%	12.6% (151)	19% (228)	83.2% (113)
Casnewydd	1,592	1,433	86	6.0%	13.7% (197)	7.4% (106)	72.9% (118)
Sir Benfro	1,493	1,298	80	6.2%	6.6% (86)	7.3% (95)	105.3% (76)
Powys	3,290	2,894	136	4.7%	9.8% (284)	6.4% (184)	70.5% (193)
Rhondda Cynon Taf	1,856	1,726	69	4.0%	9.6% (166)	8.3% (144)	52.3% (132)
Abertawe	1,876	1,731	100	5.8%	13.7% (238)	12.2% (211)	78.7% (127)
Torfaen	1,354	1,266	104	8.2%	10.3% (130)	11% (139)	92.0% (113)
Bro Morgannwg	1,327	1,256	65	5.2%	6.8% (86)	9.1% (114)	81.3% (80)
Wrecsam	1,345	1,156	90	7.8%	11.5% (133)	12.8% (148)	95.7% (94)

4.13. Deilliannau ar gyfer y sampl ‘pob dull’ yn unig

Fel a grybwyllwyd yn [adran 4.12](#), cafodd 22,727 (71.7%) o'r sampl gymwys ar y cyfan eu dyrannu i'r set lawn o ddulliau a oedd ar gael (gyda chyfweliad dros y ffôn yn cael ei gynnig yn gyntaf, ac os na chyflawnwyd cyfweliad dros y ffôn yna roedd ymweliadau â chyfeiriadau'n cael eu gwneud gan gyfwelwyr a hwythau'n cynnig cyfweliadau wyneb-yn-wyneb).

Caiff cyfweliadau a gyflawnwyd ar gyfer y sampl ‘pob dull’ yn unig eu nodi yn Nhabl 4.8 isod.

Tabl 4.8: Deilliannau ar gyfer y sampl ‘pob dull’ yn unig

Deilliant		n	% o'r cyfeiriadau cymwys
Sampl ‘pob dull’ a ddyroddwyd		22,727	71.7%
Cyfeiriadau cymwys (yn seiliedig ar gyfradd anghymhwysra amcangyfrifedig o 9.9%)		20,477	64.6%
Cyfeiriadau y cafwyd rhif ffôn ar eu cyfer		8,835	27.9%
A oedd yn	Rhifau optio-i-mewn ¹⁸	4,154	20.3%
	Rhifau tele-baru	4,571	22.3%
Dim cyfweliad ffôn wedi'i gyflawni		20,346	
Yr holl gyfweliadau¹⁹		4,358	21.3%
Wedi'u cwblhau'n rhannol		35	0.2%
Anghymwys		1,822	8.9%
Diffyg cyswllt		3,384	16.5%
Deilliannau eraill, e.e. anghynhyrchiol		4,452	21.7%
Wedi gwrthod		4,897	23.9%
Cyfweliadau dros y ffôn²⁰		2,381	11.6%
Wedi'u cwblhau'n rhannol		24	0.1%
Anghymwys		550	2.7%
Diffyg cyswllt		1,075	5.2%

¹⁸ Lle'r oedd rhif optio-i-mewn ymatebydd a rhif tele-baru ar gael ar gyfer cyfeiriad, fe'i cyfrifir yma fel rhif optio-i-mewn.

¹⁹ Fe weithiwyd rhai achosion yn ystod gwaith maes dros y ffôn ac yn ystod gwaith maes wyneb-yn-wyneb gyda deilliant gwahanol. Gan hynny, ni ellir adio'r niferoedd hyn at ei gilydd i ddarparu niferoedd terfynol. Felly ceir rhai anghysonderau bychain rhwng ffigyrau ar gyfer “Yr holl gyfweliadau” a swm “Cyfweliadau dros y ffôn” a “Cyfweliadau wyneb-yn-wyneb”

²⁰ DS: ni wnaeth nifer fach o gyfweliadau dros y ffôn darddu o rif optio i mewn na rhif tele-baru, e.e. gofynnwyd i gyfwelydd newid apwyntiad yn y cartref i fod yn gyfweliad dros y ffôn.

Deiliant	n	% o'r cyfeiriadau cymwys
Deilliannau eraill, e.e. anghynhyrchiol	16,612	81.1%
Wedi gwrthod	1,679	8.2%
Cyfweliadau dros y ffôn – rhifau optio-i-mewn	2,169	10.6%
Wedi'u cwblhau'n rhannol	21	0.1%
Anghymwys	100	0.5%
Diffyg cyswllt	227	1.1%
Deilliannau eraill, e.e. anghynhyrchiol	1,215	5.9%
Wedi gwrthod ²¹	422	2.1%
Cyfweliadau dros y ffôn – rhifau tele-baru	186	0.9%
Wedi'u cwblhau'n rhannol	3	0.0%
Anghymwys	446	2.2%
Diffyg cyswllt	831	4.1%
Deilliannau eraill, e.e. anghynhyrchiol	2,044	10.0%
Wedi gwrthod	1,061	5.2%
Cyfweliadau wyneb-yn-wyneb²²	1,977	9.7%
Wedi'u cwblhau'n rhannol	11	0.1%
Anghymwys	1,386	6.8%
Diffyg cyswllt	2,929	14.3%
Wedi gwrthod	3,343	16.3%
Anghynhyrchiol	2,418	11.8%
Wedi'u trosglwyddo i gyfweliad dros y ffôn	123	0.6%
Heb eu cychwyn	620	3.0%

²¹ Fe ysgogwyd hyn yn bennaf gan y ffaith bod y sawl a ddetholwyd i gymryd rhan yn wahanol i'r sawl a oedd wedi optio i mewn trwy ddarparu eu rhif ffôn.

²² Fel a grybwyllwyd yn flaenorol, dim ond is-set o 22,727 o achosion (64.6% o gyfanswm y sampl a ddyroddwyd) a farciwyd fel rhai a oedd yn gymwys i gael ymweliadau wyneb-yn-wyneb.

Tabl 4.9 Sampl ‘pob dull’ fesul ALI

Awdurdod lleol	Pob un a dddyrod dwyd	Yr holl rai cymwys	Wedi’u cyflawni	% o’r holl gyfeiriadau cymwys	Wedi gwrthod, % o’r holl gyfeiriadau cymwys	Diffyg cyswilt, % o’r holl gyfeiriadau cymwys	% o’r targed (dros y ffôn) blynyddol diwygiedig	% o’r targed (wyneb-yn-wyneb) blynyddol diwygiedig
Cyfanswm	22,727	20,564	4,358	21.2%	23.8% (4,897)	16.5% (3,384)	94.0% (4,200)	86.0% (2,300)
Blaenau Gwent	1127	1,088	166	15.3%	18.7% (204)	19.9% (217)	74.1% (112)	69.4% (144)
Pen-y-bont ar Ogwr	1023	961	203	21.1%	23% (221)	10.7% (103)	99.4% (154)	97.1% (102)
Caerffili	913	800	159	19.9%	22.9% (183)	17.4% (139)	87.9% (149)	69.8% (106)
Caerdydd	1373	1,269	349	27.5%	26.7% (339)	18.7% (237)	98.6% (357)	126.4% (129)
Sir Gâr	1010	888	215	24.2%	22% (195)	19.4% (172)	102.9% (170)	97.0% (101)
Ceredigion	1134	1,003	220	21.9%	22.3% (224)	15.3% (153)	106.0% (168)	96.6% (88)
Conwy	683	604	160	26.5%	27.6% (167)	14.4% (87)	98.4% (182)	97.3% (74)
Sir Ddinbych	1136	1,025	213	20.8%	23.1% (237)	18.5% (190)	95.4% (152)	94.2% (104)
Sir y Fflint	1110	1,034	239	23.1%	24.8% (256)	17.6% (182)	95.4% (197)	103.6% (110)
Gwynedd	637	523	123	23.5%	24.9% (130)	16.5% (86)	101.5% (200)	101.8% (56)
Ynys Môn	639	519	127	24.5%	28% (145)	7.1% (37)	79.8% (188)	89.7% (68)
Merthyr Tudful	976	905	154	17.0%	24.7% (223)	14.5% (131)	77.8% (144)	67.6% (111)
Sir Fynwy	698	666	155	23.3%	26.7% (178)	10.2% (68)	101.0% (195)	93.4% (61)
Castell-nedd Port Talbot	1060	945	195	20.6%	22% (208)	26.8% (253)	94.4% (143)	83.2% (113)
Casnewydd	1215	1,094	205	18.7%	25.7% (281)	14.2% (155)	86.8% (189)	72.9% (118)
Sir Benfro	567	493	129	26.2%	25.8% (127)	20.5% (101)	96.7% (180)	105.3% (76)
Powys	1921	1,690	383	22.7%	26% (439)	12.1% (205)	108.8% (411)	70.5% (193)
Rhondda Cynon Taf	1227	1,141	188	16.5%	22.6% (258)	16.4% (187)	83.2% (208)	52.3% (132)
Abertawe	1351	1,247	236	18.9%	26.7% (333)	17.9% (223)	95.0% (220)	78.7% (127)
Torfaen	1060	991	204	20.6%	20.8% (206)	14.5% (144)	85.3% (143)	92.0% (113)
Bro Morgannwg	844	799	159	19.9%	19.4% (155)	16.6% (133)	88.6% (176)	81.3% (80)
Wrecsam	1023	879	176	20.0%	21.4% (188)	20.6% (181)	75.9% (162)	95.7% (94)

4.14. Arolygon (CAWI / arolygon CATI wedi'u gweinyddu gan y cyfwelydd) ar-lein a gyflawnwyd

O'r 3,949 o ymatebwyr a gwblhaodd y cyfweliad dros y ffôn, fe gytunodd 99% yn wreiddiol i lenwi'r adran hunan-gwblhau: fe gytunodd 89% i'w chwblhau ar-lein ac fe ofynnodd 10% am gael ei chwblhau dros y ffôn gyda'r cyfwelydd. Fe wnaeth llai nag 1% o ymatebwyr wrthod cwblhau'r adran.

Dangosir crynodeb o'r sampl ar-lein yn **Nhabl 4.10** isod.

Tabl 4.10: Crynodeb o'r sampl hunan-gwblhau (arolwg CAWI / arolwg CATI a weinyddwyd gan y cyfwelydd)

	n	% o'r holl rai a gwblhawyd dros y ffôn
Cyfanswm a gwblhaodd y cyfweliad dros y ffôn	3,949	
Derbyn arolygon CAWI (ac arolygon CATI wedi'u gweinyddu gan y cyfwelydd):		
Wedi'i derbyn ar gyfer hunan-gwblhau	3,526	89.3%
Wedi'i gweinyddu gan y cyfwelydd	392	10.0%
Wedi gwrthod	31	0.8%
Cwblhau arolygon CAWI (ac arolygon CATI wedi'u gweinyddu gan y cyfwelydd):		
Dim cynnydd (gan gynnwys wedi gwrthod)	200	5.1%
Cyfweliadau rhannol	21	0.5%
Cyfweliadau wedi'u cwblhau	3,728	94.4%
Cwblhau trwy CAWI:		
Dim cynnydd	165	4.7%
Cyfweliadau rhannol	19	0.5%
Cyfweliadau wedi'u cwblhau	3,342	94.8%
Cwblhau trwy arolygon CATI wedi'u gweinyddu gan y cyfwelydd yn unig:		
Dim cynnydd	4	1.0%
Cyfweliadau rhannol	2	0.5%
Cyfweliadau wedi'u cwblhau	386	98.5%

O'r rhai a wnaeth dderbyn dolen ar-lein i'r arolwg hunan-gwblhau i ddechrau, aeth 94.8% ymlaen i gwblhau'r arolwg i ryw raddau, tra bo 5.2% wedi methu â'i gwblhau'n llawn er bod negeseuon atgoffa wedi cael eu hanfon atynt.

Ar gyfer y bobl a gafodd yr arolwg CAWI ac a geisiodd fewngofnodi iddo roedd amser canolrifol o 2awr 34mun rhwng diwedd yr alwad CATI pan anfonwyd y ddolen a'u hymgais i fewngofnodi. Yr amser lleiaf oedd 19 eiliad a'r amser hwyaf oedd ychydig dros 90 diwrnod. Ar ôl dechrau'r adran CAWI, 13 munud oedd yr amser cwblhau canolrifol.

Ar gyfer y rhai a gwblhaodd â'r cyfweiliad dros y ffôn fe wnaeth 98.5% gwblhau'r arolwg.

Ar y cyfan, roedd hyn yn golygu bod 3,728 o ymatebwyr wedi cwblhau'r arolwg ar-lein sy'n gyfradd ymateb o 94.4%

4.15. Arolygon CASI / arolygon CAPI wedi'u gweinyddu gan y cyfwelydd a gyflawnwyd

O'r 1,977 o ymatebwyr a gwblhaodd y cyfweiliad yn y cartref, aeth 1,941 (98.2%) ymlaen i gwblhau'r adran CASI. O'r ymatebwyr hynny, fe wnaeth 1,530 dderbyn y cais i gwblhau'r adran hon o'r arolwg eu hunain ar gyfrifiadur y cyfwelydd, tra bo 411 wedi gofyn i'r cyfwelydd weinyddu'r adran hon. Fe wnaeth 32 o ymatebwyr eraill wrthod gwneud yr adran hon.

Ar ôl dechrau'r adran CASI, 9 munud oedd yr amser cwblhau canolrifol.

Dangosir crynodeb o'r sampl CASI yn **Nhabl 4.11** isod.

Tabl 4.11: Crynodeb o'r sampl hunan-gwblhau (arolwg CASI / arolwg CAPI a weinyddwyd gan y cyfwelydd)

	n	% o Gyfanswm y sampl
Cyfanswm y sampl	1,977	
Derbyn yr arolwg CASI (a'r arolwg CAPI wedi'i weinyddu gan y cyfwelydd):		
Wedi derbyn ar gyfer hunan-gwblhau	1,530	77.4%
Wedi'i gweinyddu gan y cyfwelydd	411	20.8%

Wedi gwrthod	36	1.8%
Statws cwblhau arolwg CASI (ac arolwg CAPI wedi'i weinyddu gan y cyfwelydd)		
Cyfweliadau rhannol	0	0.0%
Cyfweliadau wedi'u cwblhau	1,941	98.2%
Cwblhau trwy CASI:		
Cyfweliadau wedi'u cwblhau	1,530	100%
Cwblhau trwy CAPI wedi'i weinyddu gan y cyfwelydd:		
Cyfweliadau wedi'u cwblhau	411	100%

4.16. Materion a wynebwyd yn ystod y gwaith maes

Fe wnaed nifer o dybiaethau ar gyfer dyluniad arolwg 2024-25, yn seiliedig ar berfformiad yn y maes rhwng mis Ionawr 2021 a mis Mawrth 2023. Fodd bynnag, fel y digwyddodd hi roedd perfformiad yn y maes yn is na'r disgwyl. Roedd hyn, ynghyd â rhai heriau ymarferol wrth wneud gwaith maes, yn golygu bod nifer y cyfweliadau a gyflawnwyd yn sylweddol is na'r targed gwreiddiol.

Mae nifer o'r heriau, megis materion technegol a arweiniodd at hyd cyfweliadau sylweddol hwy pan oeddent yn cael eu cynnal dros y ffôn, eisoes wedi cael sylw mewn adrannau blaenorol (gweler adrannau [2.5](#) a [3.6](#)). Caiff materion ychwanegol eu crynhoi isod.

4.16.1. Cyfraddau optio-i-mewn is na'r disgwyl

Roedd dyluniad yr arolwg dros y ffôn yn seiliedig ar 25-30% o aelwydydd yn optio i mewn i'r arolwg dros y ffôn. Roedd yr amcangyfrifon hyn yn seiliedig ar y cyfraddau optio-i-mewn a gyflawnwyd rhwng mis Ionawr 2021 a mis Mawrth 2023, pan ddefnyddiodd yr arolwg ddull ffôn optio-i-mewn a ategwyd gan gam gwaith maes cnocio-i-roi-hwb (KTN).

Ar gyfer arolwg 2024-25, ni chyflawnwyd y gyfradd optio-i-mewn hon yn yr un mis unigol. Roedd y gyfradd optio-i-mewn ar gyfer mis Ebrill yn 23.5% a oedd, er yn is na'r targed, y gyfradd optio-i-mewn fisol uchaf a gyflawnwyd ar draws y flwyddyn. Roedd cyfraddau ar gyfer misoedd dilynol yn is o lawer. Roedd y gyfradd optio-i-mewn ar y cyfan ar gyfer mis Ebrill-Tachwedd yn 19.2%: gan amrywio o 13.0% (Blaenau Gwent) i 22.4% (Bro Morgannwg). Roedd hyn yn golygu bod yr holl awdurdodau lleol islaw'r lefelau optio-i-mewn gwreiddiol a ddisgwylid.

O ystyried y ddibyniaeth ar aelwydydd yn optio i mewn i gymryd rhan, fe gytunwyd ym mis Mai 2024 y byddai angen i'r nifer o aelwydydd a fyddai'n cael eu samplu bob mis gael ei gynyddu i wrthbwysu'r diffyg yn y niferoedd a oedd yn optio i mewn.

Er bod y cynnydd yn y sampl wedi'i fwriadu i wrthwneud y gyfradd optio-i-mewn is-na'r-disgwyl, fe arhosodd y gyfradd yn isel. Ar gyfer y cyfnod rhwng mis Rhagfyr 2024 a mis Mawrth 2025 roedd yn 17.2%: gan amrywio o 12.6% (Blaenau Gwent) i 23.4% (Bro Morgannwg).

4.16.2. Adnoddau cyfweld yn gwrthdaro rhwng gwaith maes dros y ffôn ac yn y cartref

Roedd y dyluniad gwreiddiol yn seiliedig ar drefn lle byddai'r un cyfwelydd yn cysylltu ac yn cyfweld ag aelwyd, ni waeth pa un oedd yr aelwyd yn optio i mewn i gael cyfweliad dros y ffôn ynteu'n cael ymweliad yn ddiweddarach ar gyfer cyfweliad yn y cnawd. Er bod arolygon trwy ddulliau cymysg yn weddol gyffredin yn y DU erbyn hyn, lle mae cyfweliadau dros y ffôn ac wyneb-yn-wyneb wedi cael eu cynnal ar yr un arolwg, mae cyfweliadau fesul dull wedi bod yn cael eu cynnal gan baneli o gyfwelwyr ar wahân fel rheol. Mae defnyddio'r un cyfwelwyr i gynnal cyfweliadau gan ddefnyddio'r ddau dull yn gyfamserol i bob pwrpas yn anarferol er bod cyfuno cyfweliadau dros y ffôn ac ymweliadau Cnocio-i-Hybu â chyfeiriadau wedi gweithio'n dda yn nyluniad yr Arolwg Cenedlaethol blaenorol, a gynhaliwyd rhwng mis Ionawr 2021 a mis Mawrth 2023.

Yn 2024-25, cafodd pedair wythnos gyntaf pob mis yn y sampl eu cadw'n ôl ar gyfer gwaith maes dros y ffôn yn unig, gyda chyfweld yn y cartref yn dechrau yn wythnos pump. Fodd bynnag, bob mis roedd hyn yn golygu bod dechrau'r cyfweliadau wyneb-yn-wyneb yn cyd-daro â rhyddhau'r sampl ffôn ar gyfer y mis dilynol. Gan mai'r bwriad oedd y byddai'r rhan fwyaf o gyfwelwyr yn cael aseiniad bob mis (i'w wneud yn gynnig gwaith deniadol) roedd amserlen y gwaith maes yn golygu y gofynnid i gyfwelwyr flaenoriaethu eu strategaeth gysylltu / apwyntiadau yn y cartref ar gyfer mis 1 a'u cyfresi ffôn newydd ar gyfer mis 2 yr un pryd.

Canfu cyfwelwyr y blaenoriaethau hyn a oedd yn gwrthdaro â'i gilydd yn gryn her i'w rheoli, ac fe olygodd nad oeddent yn gweithio eu cyfeiriadau yn y cartref mor effeithiol nac mor effeithlon ag y byddent yn eu gweithio ar brosiect yn y cartref ar ei ben ei hun. I wrthweithio'r her hon fe gytunwyd ar newid i'r dyluniad yn hydref 2024 ac fe gafodd y gwaith maes dros y ffôn ac yn y cartref ei wahanu rhwng y ddau grŵp gwahanol o gyfwelwyr fel bod y naill a'r llall yn gallu canolbwyntio ar un dull. Hefyd, fe gytunwyd y byddai Beaufort yn gweithio ar waith maes dros y ffôn yn unig, tra bo Verian yn gweithio ar waith maes dros y ffôn ac yn y cartref.

Fe arweiniodd y newid hwn at wella effeithlonrwydd y ddwy set o gyfwelwyr; roedd y gwelliant yn arbennig o amlwg ymhlith y cyfwelwyr y gofynnwyd iddynt ganolbwyntio

ar gyfsweld yn y cartref²³. Fodd bynnag, gan mai dim ond ar ddiwedd mis Tachwedd 2024 y'i rhoddwyd ar waith, dim ond effaith gyfyngedig a gafodd ar niferoedd ar y cyfan.

4.16.3. Oedi rhwng optio i mewn a galwad gychwynnol yn ôl

Roedd llythrau rhag blaen yn cael eu hanfon 14 diwrnod cyn dechrau'r gwaith maes bob mis, gyda'r llythyr atgoffa cyntaf yn cael ei anfon cyn y gwaith maes hefyd. Roedd hyn wedi'i fwriadu i sicrhau bod nifer resymol o gyfeiriadau wedi optio i mewn cyn dechrau'r gwaith maes i wneud llwyth gwaith y cyfswelwyr yn fwy effeithlon. Fodd bynnag, fe arweiniodd hyn (yn awtomatig) at greu oedi am hyd at 10 diwrnod i'r rhai a optiodd i mewn yn syth ar ôl cael y llythyr ac a oedd, yn ôl pob tebyg, yn awyddus i gymryd rhan.

Er bod yr oedi hwn yn rhan o'r dyluniad o'r dechrau un, fe gydnabuwyd y gallai oedi o'r fath wanhau diddordeb ar y cyfan mewn cymryd rhan. Gan hynny, fe gytunwyd i amrywio hyn fel rhan o'r newidiadau a gyflwynwyd yn ystod mis Rhagfyr 2024. O ganlyniad i newid i brotocolau gwaith maes, cafodd yr holl aelwydydd eu galwad gyntaf yn ôl o fewn 2-3 diwrnod i optio i mewn o fis Rhagfyr ymlaen.

4.16.4. 'Dethol y sawl a wnaeth optio i mewn' o'i gymharu â dethol ar hap

Roedd disgwyl i aelwydydd a oedd wedi optio i mewn fod â lefel droosi uchel iawn unwaith y byddid yn cysylltu â hwy, yn seiliedig ar gyfraddau troosi a gyflawnwyd ar yr Arolwg Cenedlaethol rhwng mis Ionawr 2021 a mis Mawrth 2023. Fodd bynnag, yn 2024-25 fe gofnodwyd lefelau gwrthod cymharol uchel mewn aelwydydd a oedd wedi optio i mewn lle'r oedd oedolyn heblaw'r sawl a oedd wedi optio i mewn yn cael ei ddethol i gymryd rhan. Fe wnaeth ychydig dros 10% o aelwydydd a oedd wedi optio i mewn i ddechrau wrthod cymryd rhan yn y cyfsweliad llawn yn y pen draw. Er bod y deunyddiau rhag blaen yn egluro y byddai un oedolyn yn cael ei ddethol ar hap ym mhob aelwyd, gan gynnwys y rhai a oedd wedi optio i mewn, efallai nad oedd hyn wedi cael ei ddeall bob amser. Gallai'r gyfradd wrthod hon fod wedi bod yn uwch o'i gymharu â'r arolwg blaenorol pan oedd yr unigolyn yn cael ei ddethol gan ddefnyddio ffug-broses dethol ar hap (pen-blwydd nesaf).

4.16.5. Effaith sgrinio galwadau

Ar y dechrau fe gytunwyd y dylai'r holl gyfswelwyr dros y ffôn ddefnyddio'r un rhif pwrpasol (â chod Caerdydd) i gysylltu ag ymatebwyr posibl ac y dylid defnyddio'r rhif hwn ar gyfer yr Arolwg Cenedlaethol yn unig. Mae hyn yn newid o'r dull a

²³ Roedd y gyfradd ymateb yn y cartref o'r sampl a ddyroddwyd yn Ch2 yn 13%, ond yn 17% yn y tri mis yn union ar ôl y newid mewn dull

ddefnyddiwyd ar yr Arolwg Cenedlaethol rhwng 2020 a 2023, pan oedd cyfwelwyr yn defnyddio eu ffonau symudol eu hunain i gysylltu ag ymatebwyr.

Y rhesymeg dros fod â rhif daearyddol canolog oedd er mwyn atgyfnerthu'r cysylltiad rhwng Cymru a'r Arolwg Cenedlaethol ac er mwyn darparu rhif "glân" (ar restrau gwyn) nad oedd yn gysylltiedig ag unrhyw brosiect presennol arall. Fe gytunwyd hefyd y dylai rhif yr Arolwg Cenedlaethol gael ei gynnwys yn unrhyw ohebiaeth gyda chyfranogwyr a oedd wedi optio i mewn, er enghraifft mewn unrhyw neges gadarnhau trwy e-bost neu ar ffurf neges destun yr oeddent yn ei chael ar ôl optio i mewn. Fodd bynnag, nid oedd y rhif yn cael ei gynnwys yn y llythyr rhag blaen er mwyn osgoi unrhyw ddryswch gyda manylion y llinellau cymorth Cymraeg a Saesneg.

Er gwaethaf yr ymdrechion hyn roedd siawns uchel o hyd na fyddai aelwydydd a oedd wedi optio i mewn yn gwybod y rhif pan fyddent yn cael galwad ac felly na fyddent yn ateb y ffôn i rif nad oeddent yn ei adnabod. Ni fu hyn yn broblem fawr i'r Arolwg Cenedlaethol yn flaenorol, gan gynnwys pan gafodd ei gynnal ddiwethaf yn 2022-23, ond mae astudiaethau mewn gwledydd eraill wedi profi cynnydd mewn diffyg cyswllt ers hynny. Mae hyn yn debygol o fod yn adlewyrchiad o newidiadau cymdeithasol yn ein perthynas â'r ffôn; heddiw mae nifer o bobl yn syml yn peidio ag ateb rhifau nad ydynt yn eu hadnabod, yn enwedig ar ffonau symudol.

I geisio negyddu'r risg hon, fe weithiodd Verian gyda phartneriaid telathrebu allweddol i geisio cynnwys enw'r arolwg ar sgrîn arddangos y sawl a oedd yn cael yr alwad, naill ai yn lle'r rhif safonol a ddefnyddid ar gyfer yr arolwg neu ar ei bwys. Fodd bynnag, er bod dull o'r fath yn bosibl mewn marchnadoedd eraill, fe gadarnhawyd yn y pen draw nad oedd dull o'r fath yn ddichonadwy yn seilwaith telathrebu presennol y DU.

5. Prosesu ac allbwn data

Mae'r bennod hon yn cynnwys gwybodaeth sy'n ymwneud â chodio'r data, y prosesau golygu a gwirio, a chynhyrchu unrhyw newidynnau deilliedig, yn ogystal â manylion yr allbynnau terfynol.

Y prif allbynnau a ddarparwyd ar gyfer Llywodraeth Cymru oedd ffeiliau data SPSS a gyflwynwyd ar gerrig milltir allweddol yn ystod gwaith maes. Roedd ansawdd pob ffeil ddata'n cael ei sicrhau gan Verian i ddechrau, ac yna roedd gwiriadau ansawdd ychwanegol yn cael eu gweinyddu gan Lywodraeth Cymru cyn cymeradwyo'r ffeiliau ym mhob cam.

5.1. Codio a golygu data

Fe ymgorfforwyd cyfres o wiriadau rhesymeg (a chyfarwyddiadau cynorthwyol ar gyfer cyfwelwyr) yn sgript yr Arolwg Cenedlaethol o'r dechrau un i leihau i'r eithaf y risg o ymatebion anghyson ac i sicrhau bod yr atebion a oedd yn cael eu cofnodi'n synhwyrol.

Hefyd, roedd nifer fach o fodiwlau'n defnyddio ffrâm cod chwiliadwy i roi cymorth i gwblhau cwestiynau penodol (PsWhich, SsWhich, Disab-1-6aE), ond roedd y mwyafrif o'r gwaith codio'n golygu bod codwyr Verian yn adolygu cwestiynau lle'r oedd 'arall-rhowch fanylion' wedi bod ar gael fel ateb ar ôl cwblhau'r cyfweliad.

Nod yr ymarfer hwn, a adwaenir yn gyffredin fel 'ôl-godio', yw gweld a yw unrhyw atebion a ddarparwyd yn gallu cael eu codio gan ddefnyddio un o'r opsiynau ymateb gwreiddiol wedi'u codio ymlaen llaw a gynhwyswyd yn y cwestiwn. Roedd y codio yma'n cael ei wneud yn Ascribe, pecyn codio sy'n gweithio ar Windows, gan dîm data mewnol Verian.

Ochr yn ochr â'r codio, roedd y data'n cael ei adolygu yn unol â'r fanyleb data fel y'i darparwyd gan Lywodraeth Cymru ar y dechrau, i sicrhau bod unrhyw ganlyniad (interim a therfynol) yn gyson â'r disgwyliadau.

5.2. Trosi achosion o gyfweliadau'n set ddata

Cynhaliwyd cyfweliadau yn y cartref gan ddefnyddio ap CAPI Forsta ac fe'u storiwyd yn ddiogel ar lechen cyfwelydd nes bod y ddyfais yn cael ei chydamseru â gweinydd Forsta ar ddiwedd pob diwrnod gwaith, gan ddefnyddio dull amgryptio TLS v1.2. Roedd cyfweliadau dros y ffôn yn cael eu lanlwytho'n ddiogel i weinyddion Forsta mewn amser real yn ystod y cyfweliad.

Ar ôl cwblhau'r holiadur dros y ffôn, roedd ymatebwyr yn cael dolen URL i gael mynediad at yr holiadur ar-lein, gan ddefnyddio Cod Mynediad rhifiadol 8-digid

diogel²⁴. Eto, roedd y cyfweiliadau ar-lein yn cael eu lanlwytho'n ddiogel yn Forsta mewn amser real wrth gwblhau'r adran hon.

Cafodd data'r cyfweiliadau ei allforio o Forsta i mewn i fformat SPSS ar gyfer prosesu pellach. Cafodd yr holl wiriadau data a'r broses o baratoi'r setiau data SPSS eu rheoli gan Dîm Data Verian yn y DU. Rhoddwyd cymorth ychwanegol o ddydd i ddydd gan Dîm Prosesu Data BMR ym Mwgaria. Roedd mynediad tîm BMR trwy Fwrdd Gwaith Rhithwir diogel yn Azure, h.y. nid oedd y data'n gadael rhwydwaith cwmwl Verian. Ar ben hynny, fe gytunwyd ar y dechrau un mai dim ond setiau data dienw fyddai'n cael eu darparu ar gyfer BMR i baratoi unrhyw wiriadau cystrawen neu ddata felly cafodd yr holl ddata adnabyddadwy ei dynnu allan o unrhyw ddata a rannwyd gyda hwy.

Ar y cyfan, bu BMR yn gweithio ar y canlynol:

- cystrawen ar gyfer fformatio data (e.e. enwi, labelu newidynnau)
- cystrawen ar gyfer golygu data yn seiliedig ar allbwn ôl-godio
- gwirio data ar gyfer llwybro
- cystrawen ar gyfer golygiadau data yn seiliedig ar wiriadau llwybro
- cystrawen ar gyfer newidynnau deilliedig

5.3. Confensiynau enwi

Wrth greu ffeiliau data'r Arolwg Cenedlaethol, roedd enwau newidynnau'n dilyn y fanyleb data y cytunwyd arni yn ystod gwaith maes trwy wirio data interim.

5.4. Codau arbennig

Roedd y codau arbennig a ddefnyddiwyd yn 2024-25 yn gyson â setiau data blyneddod blaenorol ac yn dilyn y fanyleb data. Yn y ffeiliau data roedd y codau a ddefnyddiwyd fel a ganlyn.

-99	Wedi gwrthod/Gwell gen i beidio â dweud
-98	Cyfweiliad wedi'i derfynu'n gynnar
-88	Heb ei ddethol yn yr is-sampl
-9	Ddim yn gwybod
-8	Cwestiwn heb gael ei ofyn oherwydd llwybro

²⁴ . DS: roedd fformat y ddolen URL a'r Cod Mynediad 8-digid yn gyson â'r porth optio-i-mewn a'r Cod Mynediad cychwynnol, ond fe ddarparwyd Cod Mynediad ar wahân ar gyfer diogelwch ychwanegol.

5.5. Newidynnau deilliedig

Darparodd Llywodraeth Cymru restr ar gyfer Verian o'r newidynnau deilliedig gofynnol ar y dechrau un. Roedd y newidynnau deilliedig yn gymysgedd o ddata a gasglwyd yn ystod y cyfweiliad ei hun a data a goladwyd o ffynonellau eraill. Ceir y rhestr lawn o newidynnau deilliedig yn [Atodiad D](#).

5.6. Allbynnau data

Cafodd y ffeil ymatebwyr ei rhannu gyda Llywodraeth Cymru ar adegau allweddol trwy gydol y flwyddyn. Darparwyd set ddata gynnar ar gyfer Llywodraeth Cymru ym mis Mai 2024. Er bod y mwyafrif o'r arolwg yr un fath ar draws dulliau, roedd hi'n bwysig sicrhau y gallai Llywodraeth Cymru sicrhau ansawdd y ddau ddull ar yr adeg gynnar hon. Roedd y ffeil hon yn seiliedig ar y data crai ar gyfer y 291 o gyfweiliadau CATI cyntaf a'r 69 o gyfweiliadau CAPI cyntaf. Er bod nifer fach o olygiadau wedi cael eu hadnabod gan Lywodraeth Cymru a'u diweddarau'n ddiweddarach gan Verian, nid adnabu'r adolygiad unrhyw faterion arwyddocaol gyda'r sgrïpt ei hun.

Cafodd y ffeil ddata (bwysedig) chwe mis ei rhannu'n ddiweddarach ym mis Rhagfyr 2024 yn seiliedig ar 1,602 o gyfweiliadau CATI a 561 o gyfweiliadau CAPI. Cafodd drafft cyntaf y ffeil ddata blwyddyn lawn, gyda 3,949 o gyfweiliadau cyflawn CATI a 1,977 o gyfweiliadau cyflawn CAPI a 53 o gyfweiliadau rhannol CATI ac 11 o gyfweiliadau rhannol CAPI a oedd yn ddefnyddiadwy ei rannu ym mis Mai 2025, ar gyfer gwaith sicrhau ansawdd gan Lywodraeth Cymru, ac yn dilyn nifer o ddiweddariadau fe'i cymeradwywyd gan Lywodraeth Cymru ym mis Tachwedd 2025.

5.7. Cynnwys y ffeil ddata SPSS

Roedd y ffeiliau data interim a anfonwyd ym mis Mai 2024 ac ym mis Rhagfyr 2024 yn cynnwys data ymatebwyr ac aelwydydd yn unig.

Y prif allbynnau ar gyfer 2024-25 oedd:

- set ddata ymatebwyr: Mai 2025 (set ddata amhwysedig)
- set ddata ymatebwyr: Mai 2025 (set ddata bwysedig)

Fe anfonwyd ffeiliau ychwanegol at Lywodraeth Cymru ym mis Gorffennaf 2025 fel a ganlyn:

- Set ddata aelwydydd a oedd yn cynnwys pob unigolyn a adnabuwyd ym mhob aelwyd a ymatebodd
 - Set ddata wedi'i strwythuro yn ôl un unigolyn yr achos ac yn cynnwys data unigolyn-benodol a gasglwyd yn yr arolwg a data perthnasol ar lefel aelwydydd.
- Ffeil sampl ddienw yn cynnwys deilliannau'r gwaith maes ar gyfer pob cyfeiriad

- Set ddata wedi'i strwythuro yn ôl un cyfeiriad wedi'i samplu yr achos ac yn cynnwys gwybodaeth am ddyroddi sampl a gwybodaeth am y gwaith maes.
- Ffeil nad oedd yn ddienw yn cynnwys y data daearyddol ar gyfer yr holl aelwydydd a ymatebodd
 - Set ddata yr un fath â'r sampl ddienw ond yn cynnwys enw'r ymatebydd a'r cyfeiriad.
- Ffeil ail-gysylltu yn cynnwys manylion cyfeiriadau'r holl ymatebwyr a gytunodd i gael cyswllt drachefn
 - Set ddata o ymatebwyr a gytunodd i gael cyswllt drachefn trwy gwestiynau'r arolwg Recontact2 neu Recontact3, a'r wybodaeth gyswllt a gasglwyd.

Mae'r rhan fwyaf o newidynnau yn y set ddata ymatebwyr yn seiliedig ar gwestiynau penodol yn yr holiadur a gellir cyfeirio atynt yn ôl eu henwau newidynnau. Mae'r ffeiliau data ymatebwyr a'r ffeiliau data eraill hefyd yn cynnwys newidynnau deilliedig a newidynnau gweinyddol. Mae'r newidynnau deilliedig hefyd yn seiliedig ar gwestiynau penodol yn yr holiadur gyda manylion deillio ar gael mewn dogfen ar wahân (Adroddiad Cryno Newidynnau Deilliedig Arolwg Cenedlaethol Cymru 2024-25). Mae'r newidynnau gweinyddol naill ai'n gysylltiedig â'r sampl neu'r gwaith maes ac fe'u rhestrir yn [Atodiad F](#).

5.8. Argaeledd data

Bydd setiau data manwl yn cael eu cadw gan Lywodraeth Cymru at ddibenion ymchwil yn unig. Hefyd, bydd setiau data dienw ar lefel cyfranogwyr ac aelwydydd yn cael eu lletya yn [Archif Data'r DU](#) a [banc data SAIL](#), i helpu i alluogi'r gymuned ymchwil ehangach i gael mynediad at ddata'r arolwg a'i ddefnyddio.

6. Pwysoli, diffyg ymateb a dadansoddi

6.1. Pwysoli unigol

Mae'r bennod hon yn amlinellu'r broses ar gyfer cynhyrchu'r pwysiad Unigol ar gyfer data Arolwg Cenedlaethol Cymru. Fe wnaed y pwysoli mewn tri cham:

1. pwysiadau dyluniad
2. pwysiadau diffyg ymateb yn seiliedig ar y ffrâm sampl
3. calibro i gyfansymiau poblogaeth allanol

6.1.1. Pwysiadau dyluniad

Cyfrifwyd pwysiad dyluniad ar lefel cyfeiriadau ar gyfer pob cyfeiriad a oedd yn cael ei samplu. Roedd hyn yn gyfwerth ag: $1/p$ (sampl a ddyroddwyd | ALI). Roedd y pwysiad hwn yn rhoi cyfrif am yr amrywiad rhwng awdurdodau lleol yn ffracsiynau'r samplau a ddyroddwyd.

Cyfrifwyd pwysiad dyluniad ar lefel unigolion hefyd. Roedd hwn yn gyfwerth â'r pwysiad dyluniad ar lefel cyfeiriad wedi'i luosi â nifer yr oedolion yn yr aelwyd a samplwyd, wedi'i gapio ar bump er mwyn cyfyngu ar faint amrywiant ychwanegol ar amcangyfrifon yr arolwg ar lefel unigolion.

Bydd lleiafrif bach iawn o'r cyfeiriadau a samplwyd wedi cynnwys unedau annedd lluosog neu hyd yn oed aelwydydd lluosog yn rhannu uned annedd. Mewn cyfeiriadau o'r fath lle cyflawnwyd cyfweliad dros y ffôn, bydd yr aelwyd a samplwyd wedi hunanddethol i bob pwrpas (felly ni ellid bod wedi cyfrifo pwysiad dyluniad i wneud iawn hyd yn oed pe bai nifer yr unedau annedd ac aelwydydd o fewn unedau annedd yn hysbys).²⁵

6.1.2. Pwysiadau diffyg ymateb yn seiliedig ar y ffrâm sampl

Cyfrifwyd pwysiad diffyg ymateb yn seiliedig ar y ffrâm sampl ar gyfer pob cyfeiriad preswyl a ymatebodd. Roedd y pwysiad hwn yn gyfwerth ag un wedi'i luosi â'r tebygolrwydd amcangyfrifedig o gael ymateb o'r 'math' hwnnw o gyfeiriad.

I gyfrifo'r pwysiad hwn, cafodd y cyfeiriadau a ymatebodd â phwysiad dyluniad eu cymharu â'r sampl lawn â phwysiad dyluniad o gyfeiriadau a dynnwyd ar gyfer blwyddyn yr arolwg.

²⁵ Os na fu cyswllt â'r aelwyd dros y ffôn ond bod cyfwelydd yn y cnawd wedi ymweld â'r cyfeiriad yn ddiweddarach, roedd yr aelwyd darged yn cael ei samplu gan ddefnyddio cynhyrchydd rhif ar hap a oedd wedi'i gynnwys yn y sgript cysylltu. Fodd bynnag, gan bod y cam hwn yn ddibynnol ar debygolrwydd anhysbys (o ddifffyg cyswllt blaenorol â'r aelwyd dros y ffôn), ni ellir ymgorffori'r cam dethol-ar-hap hwn ym mhwyriad dyluniad yr aelwyd.

Rhoddwyd cyfrif am anghymhwysra cyfeiriadau gan ddefnyddio data a gasglwyd o'r gwaith maes wyneb-yn-wyneb. Defnyddiwyd y data hwn i fodelu'r tebygolrwydd bod pob cyfeiriad yn y sampl a ddyroddwyd yn gymwys ar gyfer yr arolwg. Y newidynnau a gynhwyswyd yn y model oedd: Awdurdod Lleol, Dosbarthiad Ardal Gynnyrch (2021), a chanran y trigolion a oedd yn 0-34 oed yng Nghyfrifiad 2021 (yn yr Ardal Gynnyrch leol berthnasol).

Cafodd y pwysiad dyluniad a gymhwyswyd i'r sampl lawn o gyfeiriadau ei luosi â'r tebygolrwydd o gymhwysra a amcangyfrifwyd. Unwaith yr oedd cyfeiriadau anghymwys wedi'u heithrio ar sail tebygolrwydd fel hyn, cafodd y sampl a ddyroddwyd â phwysiad dyluniad o gyfeiriadau ei thrin fel un a oedd yn cynrychioli cyfeiriadau preswyl yng Nghymru.

Defnyddiwyd model atchweliad rhesymegol i amcangyfrif y tebygolrwydd o gael ymateb ym mhob cyfeiriad cymwys, o ystyried ei nodweddion. Cafodd nifer o newidynnau ar lefel Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Is eu cynnwys yn y model, sef:

- Mynegai amddifadedd lluosog Cymru (degraddau 2019)
- Dosbarthiad Ardal Gynnyrch (2021)
- Cyfrifiad 2021 – Data ar lefel Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Is:
 - % yn yr Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Is a oedd yn 65+ oed
 - % yn yr Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Is a oedd yn 25-64 oed ac wedi ennill gradd
 - % yr aelwydydd yn yr Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Is mewn fflatiau
- Awdurdod Lleol

Roedd y pwysiad diffyg ymateb yn hafal i un wedi'i rannu â'r amcangyfrif a fodelwyd o'r tebygolrwydd o gael ymateb, o ystyried nodweddion cyfeiriadau.

6.1.3. Calibro i gyfansymiau poblogaeth allanol

Y cam nesaf oedd calibro'r set ddata ymatebwyr ar lefel unigolion fel ei bod yn cynnwys y dosbarthiad cywir yn ôl rhyw, oedran ac awdurdod lleol. Defnyddiwyd pwysiad sail – cynnyrch y pwysiad dyluniad perthnasol a'r pwysiad diffyg ymateb ar lefel cyfeiriadau – fel y pwysiad mewnbwn, neu'r man cychwyn, ar gyfer calibro.

Cafwyd data'r boblogaeth o Amcangyfrifon Poblogaeth Canol 2023 y Swyddfa Ystadegau Gwladol ar gyfer Cymru. Mae'r tablau isod yn dangos cyfansymiau manwl y boblogaeth genedlaethol ar gyfer Cymru yn ôl oedran a rhyw, ac yna ceir fersiwn lai manwl ar gyfer pob awdurdod lleol.

Tabl 6.1: Amcangyfrifon Poblogaeth Canol 2023 y Swyddfa Ystadegau Gwladol – poblogaeth Cymru yn ôl oedran a rhyw

Oedran yn ôl rhyw	Nifer	Canran
Gwryw 16-19	76,210	2.9%
Gwryw 20-24	99,745	3.8%
Gwryw 25-29	95,273	3.6%
Gwryw 30-34	98,491	3.8%
Gwryw 35-39	96,614	3.7%
Gwryw 40-44	91,536	3.5%
Gwryw 45-49	84,458	3.2%
Gwryw 50-54	101,639	3.9%
Gwryw 55-59	108,543	4.1%
Gwryw 60-64	103,109	3.9%
Gwryw 65-69	88,489	3.4%
Gwryw 70-74	81,495	3.1%
Gwryw 75-79	71,558	2.7%
Gwryw 80+	74,605	2.9%
Benyw 16-19	70,679	2.7%
Benyw 20-24	91,179	3.5%
Benyw 25-29	95,241	3.6%
Benyw 30-34	103,198	3.9%
Benyw 35-39	102,038	3.9%
Benyw 40-44	96,687	3.7%
Benyw 45-49	88,068	3.4%
Benyw 50-54	107,727	4.1%
Benyw 55-59	115,180	4.4%
Benyw 60-64	108,038	4.1%
Benyw 65-69	93,840	3.6%
Benyw 70-74	87,389	3.3%
Benyw 75-79	79,830	3.1%
Benyw 80+	105,030	4.0%

Tabl 6.2: Amcangyfrifon Poblogaeth Canol 2023 y Swyddfa Ystadegau Gwladol – poblogaeth Cymru yn ôl awdurdod lleol, oedran a rhyw

	Gwryw 16-34	Gwryw 35-44	Gwryw 45-54	Gwryw 55-64	Gwryw 65-74	Gwryw 75+	Benyw 16-34	Benyw 35-44	Benyw 45-54	Benyw 55-64	Benyw 65-74	Benyw 75+
Ynys Môn	6,373	3,575	3,998	5,294	4,656	4,147	6,210	3,729	4,292	5,427	4,830	5,157
Gwynedd	14,047	6,215	6,965	8,405	6,976	6,129	14,151	6,472	7,284	8,660	7,150	7,670
Conwy	10,404	5,774	6,600	8,670	7,578	7,192	10,157	6,198	7,167	9,412	8,222	8,993
Sir Ddinbych	9,561	4,997	5,668	7,067	5,972	5,361	9,323	5,475	6,198	7,571	6,320	6,669
Sir y Fflint	16,071	9,309	10,090	11,136	8,337	7,400	15,925	9,896	10,651	11,541	9,040	9,269
Wrecsam	14,955	8,860	8,734	9,204	7,082	5,981	14,484	8,823	8,951	9,314	7,682	7,535
Powys	12,329	6,650	7,900	10,686	9,604	8,605	11,302	6,967	8,549	11,159	9,892	10,227
Ceredigion	9,422	3,311	3,799	5,239	4,791	4,217	9,032	3,384	4,184	5,663	4,975	4,965
Sir Benfro	11,991	6,406	6,888	9,367	8,416	7,144	11,593	6,901	7,802	10,068	8,661	9,123
Sir Gâr	18,781	10,493	11,142	13,682	11,880	10,218	18,218	11,453	11,888	14,981	12,538	12,535
Abertawe	34,155	15,032	14,172	15,128	11,904	10,743	30,295	15,825	14,501	15,825	13,289	14,302
Castell-nedd Port Talbot	16,399	8,540	8,404	9,705	7,939	6,467	15,791	9,283	8,795	10,476	8,330	8,112
Pen-y-bont ar Ogwr	16,208	9,323	9,090	10,189	7,722	6,795	15,364	9,361	9,605	10,676	8,271	8,507
Bro Morgannwg	13,384	8,409	8,086	8,927	7,284	6,317	13,488	9,093	8,789	9,635	8,132	8,370
Caerdydd	64,759	25,181	20,432	19,049	14,039	10,869	65,439	25,798	20,788	20,003	15,014	14,935
Rhondda Cynon Taf	28,728	15,195	14,462	15,749	12,219	10,106	27,908	16,160	15,139	16,432	12,953	12,759
Merthyr Tudful	6,466	3,850	3,339	3,930	3,046	2,315	6,577	4,109	3,671	4,192	3,160	2,832
Caerffili	19,351	10,806	10,904	11,949	9,166	7,651	19,359	12,001	11,453	12,317	10,098	9,430
Blaenau Gwent	7,441	4,036	4,169	4,817	3,653	2,938	7,545	4,321	4,210	5,068	3,705	3,576
Torfaen	10,264	5,580	5,373	6,322	4,861	4,146	10,489	6,222	5,774	6,571	5,307	5,323
Sir Fynwy	8,843	4,974	5,917	7,314	6,003	5,579	8,230	5,507	6,261	7,712	6,330	6,967
Casnewydd	19,787	11,634	9,965	9,823	6,856	5,843	19,417	11,747	9,843	10,515	7,330	7,604

Tabl 6.3: Cyfrifiad 2021 – Poblogaeth ar lefel aelwydydd yng Nghymru yn ôl awdurdod lleol, cyfansoddiad a deiliadaeth

Aelwydydd yn ôl ALI	Nifer	Canran
Ynys Môn	30,822	2.3%
Gwynedd	51,105	3.8%
Conwy	52,229	3.9%
Sir Ddinbych	42,387	3.1%
Sir y Fflint	66,911	5.0%
Wrecsam	57,914	4.3%
Powys	60,181	4.5%
Ceredigion	30,893	2.3%
Sir Benfro	55,488	4.1%
Sir Gâr	81,758	6.1%
Abertawe	104,964	7.8%
Castell-nedd Port Talbot	62,375	4.6%
Pen-y-bont ar Ogwr	62,360	4.6%
Bro Morgannwg	57,450	4.3%
Caerdydd	147,334	10.9%
Rhondda Cynon Taf	103,339	7.7%
Merthyr Tudful	25,783	1.9%
Caerffili	76,257	5.7%
Blaenau Gwent	30,340	2.3%
Torfaen	40,241	3.0%
Sir Fynwy	40,924	3.0%
Casnewydd	66,054	4.9%
Aelwydydd yn ôl Cyfansoddiad	Nifer	Canran

Un person (dim plant)	429,559	31.9%
Dau o bobl (dim plant)	434,717	32.3%
Tri o bobl neu fwy (dim plant)	161,374	12.0%
Un oedolyn a phlentyn/plant	74,402	5.5%
Dau oedolyn neu fwy a phlentyn/plant	247,063	18.3%
Aelwydydd yn ôl deiliadaeth	Nifer	Canran
Perchnogaeth/morgais	894,206	66.4%
Arall	452,909	33.6%

6.1.4. Ailgodio newidynnau

Roedd y set ddata'n cynnwys 5,990 o ymatebion unigol (gan gynnwys ymatebion wedi'u cwblhau'n rhannol; fe'u defnyddiwyd i gyd at ddibenion pwysoli). Cafodd y data oedran a rhyw ei ailgodio i gyd-fynd â strwythur Tablau 6.1 a 6.2. Roedd ychydig bach o ddata ar goll (1 cofnod heb oedran a 4 ag ymatebion nad oeddent yn rhoi gwybodaeth ar gyfer rhyw). Defnyddiwyd priodoli seiliedig-ar-atchweliad i aseinio gwerthoedd ar gyfer yr achosion hyn.

Roedd rhai celloedd yn Nhabl 6.2 wedi'u cynrychioli gan ychydig iawn o unigolion a ymatebodd felly, er mwyn calibro, defnyddiwyd Bwrdd lechyd fel y dosbarth rhanbarthol yn hytrach nag awdurdod lleol.

Er gwaethaf y cyfuno hwn, roedd nifer o gelloedd yn dal i gynnwys rhy ychydig o aelwydydd a ymatebodd. Roedd angen gwneud rhai newidiadau i'r dyluniad calibro sylfaenol:

- Abertawe Bro Morgannwg: cafodd y categorïau oedran 16-34 a 35-44 eu cyfuno o fewn y categori Gwrywaidd.
- Powys: dim dadgyfuno yn ôl rhyw ar gyfer y categorïau oedran 16-44 a 45-54. Cafodd y categorïau oedran 65-74 a 75+ eu cyfuno o fewn rhyw.

I sicrhau bod y sampl bwysedig yn cyfateb i'r dosbarthiad awdurdod lleol ymylol – er bod Bwrdd lechyd wedi'i ddefnyddio ar gyfer y celloedd oedran/rhyw – fe ychwanegwyd awdurdod lleol fel trydydd newidyn calibro.

Fe gynhwyswyd newidyn calibro Bwrdd lechyd yn ôl chwarter cyfweld i sicrhau bod y proffil tymhorol yn ôl Bwrdd lechyd yn gyson rhwng chwarteri. Mae **Tabl 6.4** isod yn dangos y cyfrifon poblogaeth a ddefnyddiwyd yn y pwysiad calibro:

Tabl 6.4: Cyfrifon poblogaeth a ddefnyddiwyd yn y pwysiad calibro Unigolion

Oedran (bandiau 5 mlynedd) yn ôl rhyw	Nifer
Gwryw 16-19	76,210
Gwryw 20-24	99,745
Gwryw 25-29	95,273
Gwryw 30-34	98,491
Gwryw 35-39	96,614
Gwryw 40-44	91,536
Gwryw 45-49	84,458
Gwryw 50-54	101,639
Gwryw 55-59	108,543
Gwryw 60-64	103,109
Gwryw 65-69	88,489
Gwryw 70-74	81,495
Gwryw 75-79	71,558
Gwryw 80+	74,605
Benyw 16-19	70,679
Benyw 20-24	91,179
Benyw 25-29	95,241

Benyw 30-34	103,198
Benyw 35-39	102,038
Benyw 40-44	96,687
Benyw 45-49	88,068
Benyw 50-54	107,727
Benyw 55-59	115,180
Benyw 60-64	108,038
Benyw 65-69	93,840
Benyw 70-74	87,389
Benyw 75-79	79,830
Benyw 80+	105,030
Awdurdod lleol	Nifer 16+
Ynys Môn	57,688
Gwynedd	100,124
Conwy	96,367
Sir Ddinbych	80,182
Sir y Fflint	128,665
Wrecsam	111,605
Powys	113,870
Ceredigion	62,982
Sir Benfro	104,360
Sir Gâr	157,809
Abertawe	205,171
Castell-nedd Port Talbot	118,241
Pen-y-bont ar Ogwr	121,111
Bro Morgannwg	109,914
Caerdydd	316,306
Rhondda Cynon Taf	197,810
Merthyr Tudful	47,487
Caerffili	144,485
Blaenau Gwent	55,479
Torfaen	76,232
Sir Fynwy	79,637
Casnewydd	130,364
Bwrdd Iechyd	Nifer
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 16-44	74,126
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 45-54	22,576
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 55-64	24,833
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 65-74	19,843
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 75+	17,210
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 16-34	46,086
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 35-44	25,108
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 45-54	23,296
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 55-64	26,301
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 65-74	21,619
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 75+	22,414

Aneurin Bevan-Gwryw 16-34	65,686
Aneurin Bevan-Gwryw 35-44	37,030
Aneurin Bevan-Gwryw 45-54	36,328
Aneurin Bevan-Gwryw 55-64	40,225
Aneurin Bevan-Gwryw 65-74	30,539
Aneurin Bevan-Gwryw 75+	26,157
Aneurin Bevan-Benyw 16-34	65,040
Aneurin Bevan-Benyw 35-44	39,798
Aneurin Bevan-Benyw 45-54	37,541
Aneurin Bevan-Benyw 55-64	42,183
Aneurin Bevan-Benyw 65-74	32,770
Aneurin Bevan-Benyw 75+	32,900
Betsi Cadwaladr-Gwryw 16-34	71,411
Betsi Cadwaladr-Gwryw 35-44	38,730
Betsi Cadwaladr-Gwryw 45-54	42,055
Betsi Cadwaladr-Gwryw 55-64	49,776
Betsi Cadwaladr-Gwryw 65-74	40,601
Betsi Cadwaladr-Gwryw 75+	36,210
Betsi Cadwaladr-Benyw 16-34	70,250
Betsi Cadwaladr-Benyw 35-44	40,593
Betsi Cadwaladr-Benyw 45-54	44,543
Betsi Cadwaladr-Benyw 55-64	51,925
Betsi Cadwaladr-Benyw 65-74	43,244
Betsi Cadwaladr-Benyw 75+	45,293
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 16-34	78,143
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 35-44	33,590
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 45-54	28,518
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 55-64	27,976
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 65-74	21,323
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 75+	17,186
Caerdydd a'r Fro-Benyw 16-34	78,927
Caerdydd a'r Fro-Benyw 35-44	34,891
Caerdydd a'r Fro-Benyw 45-54	29,577
Caerdydd a'r Fro-Benyw 55-64	29,638
Caerdydd a'r Fro-Benyw 65-74	23,146
Caerdydd a'r Fro-Benyw 75+	23,305
Cwm Taf-Gwryw 16-34	51,402
Cwm Taf-Gwryw 35-44	28,368
Cwm Taf-Gwryw 45-54	26,891
Cwm Taf-Gwryw 55-64	29,868
Cwm Taf-Gwryw 65-74	22,987
Cwm Taf-Gwryw 75+	19,216
Cwm Taf-Benyw 16-34	49,849
Cwm Taf-Benyw 35-44	29,630
Cwm Taf-Benyw 45-54	28,415
Cwm Taf-Benyw 55-64	31,300

Cwm Taf-Benyw 65-74	24,384
Cwm Taf-Benyw 75+	24,098
Hywel Dda-Gwryw 16-34	40,194
Hywel Dda-Gwryw 35-54	42,039
Hywel Dda-Gwryw 55-64	28,288
Hywel Dda-Gwryw 65-74	25,087
Hywel Dda-Gwryw 75+	21,579
Hywel Dda-Benyw 16-34	38,843
Hywel Dda-Benyw 35-54	45,612
Hywel Dda-Benyw 55-64	30,712
Hywel Dda-Benyw 65-74	26,174
Hywel Dda-Benyw 75+	26,623
Powys-Powys 16-44	37,248
Powys-Powys 45-64	38,294
Powys-Powys Gwryw 65+	18,209
Powys-Powys Benyw 65+	20,119
Bwrdd Iechyd fesul chwarter	Nifer
Ch1-Abertawe Bro Morgannwg	80,853
Ch1-Aneurin Bevan	121,549
Ch1-Betsi Cadwaladr	143,658
Ch1-Caerdydd a'r Fro	106,555
Ch1-Cwm Taf	91,602
Ch1-Hywel Dda	81,288
Ch1-Powys	28,468
Ch2-Abertawe Bro Morgannwg	80,853
Ch2-Aneurin Bevan	121,549
Ch2-Betsi Cadwaladr	143,658
Ch2-Caerdydd a'r Fro	106,555
Ch2-Cwm Taf	91,602
Ch2-Hywel Dda	81,288
Ch2-Powys	28,468
Ch3-Abertawe Bro Morgannwg	80,853
Ch3-Aneurin Bevan	121,549
Ch3-Betsi Cadwaladr	143,658
Ch3-Caerdydd a'r Fro	106,555
Ch3-Cwm Taf	91,602
Ch3-Hywel Dda	81,288
Ch3-Powys	28,468
Ch4-Abertawe Bro Morgannwg	80,853
Ch4-Aneurin Bevan	121,550
Ch4-Betsi Cadwaladr	143,657
Ch4-Caerdydd a'r Fro	106,555
Ch4-Cwm Taf	91,602
Ch4-Hywel Dda	81,287
Ch4-Powys	28,466

6.1.5. Pwysiad ymatebwyr unigol

Defnyddiwyd cynnyrch y pwysiad dyluniad ar lefel unigolion a'r pwysiad diffyg ymateb yn seiliedig ar ffrâm y sampl fel y pwysiad mewnbwn i gynhyrchu'r pwysiad calibro ar lefel unigolion. Defnyddiwyd algorithm ffitiedig-cyfrannol-iteraidd (a elwir hefyd yn 'gribinio' neu 'bwysiad ymyl') i bwysoli'r proffil ymatebwyr fel ei fod yn cyfateb yn agos i gyfansymiau tabl 6.4.

Roedd y proffil pwysedig yn ôl awdurdod lleol yn cyfateb yn union i'r targedau. Fodd bynnag, methodd yr algorithm pwysoli â chyd-daro yn union â'r targedau oedran (band 5 mlynedd) yn ôl rhyw cenedlaethol, Bwrdd lechyd yn ôl oedran a rhyw, a Bwrdd lechyd yn ôl chwarter cyfweld. Mae gan y proffil pwysedig wahaniaeth uchaf ar lefel categori i'r targed o +/-0.4pwynt %.

Roedd effaith dyluniad amcangyfrifedig y pwysiad hwn yn 2.06, wedi'i chyfrifo gan ddefnyddio dull brasamcanu Kish sy'n adlewyrchu effaith pwysoli anhafal ond nad yw'n rhoi cyfrif am effeithiau newidyn-benodol haenu'r sampl neu galibro.²⁶ I leihau amrywiant y pwysiadau, cafodd y pwysiad ei drimio ar 4 gwaith gwerth canolrifol y pwysiad o fewn awdurdod lleol. Roedd effaith dyluniad amcangyfrifedig y pwysiad wedi'i drimio'n 1.68. Roedd gan y pwysiad wedi'i drimio wahaniaeth ar lefel categori i'r targed o +/-1.2pwynt%.

Defnyddiwyd y pwysiad hwn i gynhyrchu dau bwysiad wedi'u hailraddio:

- WalesAdultWeight: Pwysiad i gynrychioli'r holl oedolion (16+) yng Nghymru – mae'r sail bwysedig yn cyfateb fwy neu lai i boblogaeth Cymru (16+ oed)
- SampleAdultWeight: Pwysiad i gynrychioli'r holl oedolion (16+) yng Nghymru – mae'r sail bwysedig yn cyfateb i'r sail amhwysedig

Mae **Tabl 6.5**, isod, yn dangos y proffil ymatebwyr gan ddefnyddio WalesAdultWeight:

Tabl 6.5: Proffil pwysedig ar lefel unigolion

Oedran (bandiau 5 mlynedd) yn ôl rhyw	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Gwryw 16-19	43,733	1.8%	-1.2%
Gwryw 20-24	65,858	2.7%	-1.2%
Gwryw 25-29	87,185	3.5%	-0.1%
Gwryw 30-34	92,636	3.7%	0.0%
Gwryw 35-39	93,886	3.8%	0.1%
Gwryw 40-44	85,883	3.5%	0.0%
Gwryw 45-49	82,871	3.3%	0.1%
Gwryw 50-54	99,663	4.0%	0.1%
Gwryw 55-59	105,922	4.3%	0.1%
Gwryw 60-64	103,831	4.2%	0.2%
Gwryw 65-69	90,073	3.6%	0.2%
Gwryw 70-74	87,406	3.5%	0.4%

²⁶ Effaith dyluniad wedi'i chyfrifo fel $-(1 + \text{cov}(W)^2)$, lle mae $\text{cov}(W)$ yn golygu cyfernod amrywiad y pwysiad.

Gwryw 75-79	73,173	2.9%	0.2%
Gwryw 80+	76,156	3.1%	0.2%
Benyw 16-19	41,346	1.7%	-1.0%
Benyw 20-24	74,278	3.0%	-0.5%
Benyw 25-29	90,836	3.7%	0.0%
Benyw 30-34	101,324	4.1%	0.1%
Benyw 35-39	100,098	4.0%	0.1%
Benyw 40-44	95,233	3.8%	0.1%
Benyw 45-49	92,722	3.7%	0.4%
Benyw 50-54	106,058	4.3%	0.2%
Benyw 55-59	117,251	4.7%	0.3%
Benyw 60-64	106,300	4.3%	0.2%
Benyw 65-69	96,161	3.9%	0.3%
Benyw 70-74	87,221	3.5%	0.2%
Benyw 75-79	83,447	3.4%	0.3%
Benyw 80+	100,800	4.1%	0.0%
Awdurdod lleol	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Ynys Môn	54,579	2.2%	0.0%
Gwynedd	97,390	3.9%	0.1%
Conwy	95,052	3.8%	0.1%
Sir Ddinbych	72,853	2.9%	-0.1%
Sir y Fflint	123,716	5.0%	0.1%
Wrecsam	97,490	3.9%	-0.3%
Powys	103,079	4.2%	-0.2%
Ceredigion	59,732	2.4%	0.0%
Sir Benfro	98,494	4.0%	0.0%
Sir Gâr	144,608	5.8%	-0.2%
Abertawe	190,983	7.7%	-0.1%
Castell-nedd Port Talbot	113,708	4.6%	0.1%
Pen-y-bont ar Ogwr	115,482	4.7%	0.0%
Bro Morgannwg	108,652	4.4%	0.2%
Caerdydd	296,773	12.0%	-0.1%
Rhondda Cynon Taf	192,412	7.8%	0.2%
Merthyr Tudful	45,903	1.8%	0.0%
Caerffili	144,061	5.8%	0.3%
Blaenau Gwent	52,589	2.1%	0.0%
Torfaen	72,574	2.9%	0.0%
Sir Fynwy	76,811	3.1%	0.1%
Casnewydd	124,409	5.0%	0.0%
Bwrdd lechyd / oedran / rhyw	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 16-44	61,678	2.5%	-0.3%
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 45-54	23,776	1.0%	0.1%
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 55-64	24,721	1.0%	0.0%
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 65-74	21,037	0.8%	0.1%

Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 75+	17,699	0.7%	0.1%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 16-34	34,933	1.4%	-0.4%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 35-44	25,721	1.0%	0.1%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 45-54	25,766	1.0%	0.1%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 55-64	25,999	1.0%	0.0%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 65-74	21,027	0.8%	0.0%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 75+	22,333	0.9%	0.0%
Aneurin Bevan-Gwryw 16-34	54,674	2.2%	-0.3%
Aneurin Bevan-Gwryw 35-44	33,866	1.4%	-0.1%
Aneurin Bevan-Gwryw 45-54	38,085	1.5%	0.1%
Aneurin Bevan-Gwryw 55-64	40,880	1.6%	0.1%
Aneurin Bevan-Gwryw 65-74	30,786	1.2%	0.1%
Aneurin Bevan-Gwryw 75+	26,374	1.1%	0.1%
Aneurin Bevan-Benyw 16-34	59,047	2.4%	-0.1%
Aneurin Bevan-Benyw 35-44	39,619	1.6%	0.1%
Aneurin Bevan-Benyw 45-54	38,270	1.5%	0.1%
Aneurin Bevan-Benyw 55-64	43,279	1.7%	0.1%
Aneurin Bevan-Benyw 65-74	33,869	1.4%	0.1%
Aneurin Bevan-Benyw 75+	31,694	1.3%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 16-34	47,802	1.9%	-0.8%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 35-44	38,380	1.5%	0.1%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 45-54	39,788	1.6%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 55-64	48,754	2.0%	0.1%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 65-74	43,090	1.7%	0.2%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 75+	38,525	1.6%	0.2%
Betsi Cadwaladr-Benyw 16-34	59,804	2.4%	-0.3%
Betsi Cadwaladr-Benyw 35-44	40,563	1.6%	0.1%
Betsi Cadwaladr-Benyw 45-54	43,045	1.7%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Benyw 55-64	51,685	2.1%	0.1%
Betsi Cadwaladr-Benyw 65-74	43,976	1.8%	0.1%
Betsi Cadwaladr-Benyw 75+	45,668	1.8%	0.1%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 16-34	65,705	2.6%	-0.3%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 35-44	32,779	1.3%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 45-54	27,578	1.1%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 55-64	28,750	1.2%	0.1%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 65-74	22,571	0.9%	0.1%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 75+	17,419	0.7%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 16-34	67,737	2.7%	-0.3%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 35-44	35,564	1.4%	0.1%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 45-54	28,990	1.2%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 55-64	30,535	1.2%	0.1%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 65-74	23,583	1.0%	0.1%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 75+	24,214	1.0%	0.1%
Cwm Taf-Gwryw 16-34	43,559	1.8%	-0.2%
Cwm Taf-Gwryw 35-44	28,413	1.1%	0.1%
Cwm Taf-Gwryw 45-54	25,819	1.0%	0.0%

Cwm Taf-Gwryw 55-64	30,854	1.2%	0.1%
Cwm Taf-Gwryw 65-74	23,181	0.9%	0.1%
Cwm Taf-Gwryw 75+	18,599	0.7%	0.0%
Cwm Taf-Benyw 16-34	47,110	1.9%	0.0%
Cwm Taf-Benyw 35-44	29,030	1.2%	0.0%
Cwm Taf-Benyw 45-54	28,700	1.2%	0.1%
Cwm Taf-Benyw 55-64	30,661	1.2%	0.0%
Cwm Taf-Benyw 65-74	23,919	1.0%	0.0%
Cwm Taf-Benyw 75+	23,952	1.0%	0.0%
Hywel Dda-Gwryw 16-34	29,019	1.2%	-0.4%
Hywel Dda-Gwryw 35-54	39,103	1.6%	0.0%
Hywel Dda-Gwryw 55-64	26,215	1.1%	0.0%
Hywel Dda-Gwryw 65-74	26,733	1.1%	0.1%
Hywel Dda-Benyw 75+	20,997	0.8%	0.0%
Powys-Powys 16-44	33,442	1.3%	-0.1%
Powys-Powys 45-64	44,711	1.8%	0.1%
Powys-Powys Gwryw 65+	29,884	1.2%	0.0%
Powys-Powys Benyw 65+	26,492	1.1%	0.1%
Bwrdd Iechyd / Chwarter Cyfweld	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Ch1-Abertawe Bro Morgannwg	77,388	3.1%	0.0%
Ch1-Aneurin Bevan	115,108	4.6%	0.0%
Ch1-Betsi Cadwaladr	125,162	5.0%	-0.4%
Ch1-Caerdydd a'r Fro	94,328	3.8%	-0.3%
Ch1-Cwm Taf	85,263	3.4%	-0.1%
Ch1-Hywel Dda	64,239	2.6%	-0.5%
Ch1-Powys	24,427	1.0%	-0.1%
Ch2-Abertawe Bro Morgannwg	75,747	3.1%	0.0%
Ch2-Aneurin Bevan	113,942	4.6%	-0.1%
Ch2-Betsi Cadwaladr	131,461	5.3%	-0.2%
Ch2- Caerdydd a'r Fro	99,997	4.0%	0.0%
Ch2-Cwm Taf	90,772	3.7%	0.2%
Ch2-Hywel Dda	78,705	3.2%	0.1%
Ch2-Powys	24,156	1.0%	-0.1%
Ch3-Abertawe Bro Morgannwg	72,348	2.9%	-0.2%
Ch3-Aneurin Bevan	116,742	4.7%	0.1%
Ch3-Betsi Cadwaladr	142,253	5.7%	0.2%
Ch3- Caerdydd a'r Fro	102,557	4.1%	0.1%
Ch3-Cwm Taf	87,470	3.5%	0.0%
Ch3-Hywel Dda	77,471	3.1%	0.0%
Ch3-Powys	26,521	1.1%	0.0%
Ch4-Abertawe Bro Morgannwg	79,208	3.2%	0.1%
Ch4-Aneurin Bevan	124,651	5.0%	0.4%
Ch4-Betsi Cadwaladr	142,206	5.7%	0.2%
Ch4- Caerdydd a'r Fro	108,543	4.4%	0.3%
Ch4-Cwm Taf	90,292	3.6%	0.1%

Ch4-Hywel Dda	82,420	3.3%	0.2%
Ch4-Powys	27,975	1.1%	0.0%

6.2. Pwysiad poblogaeth

Cyfrifwyd pwysiad poblogaeth ar gyfer yr holl unigolion yn yr aelwydydd a ymatebodd. Roedd y pwysiad hwn yn gyfwerth â'r canlynol:

(Pwysiad dylunio oedolion / nifer yr oedolion preswyl 16+ oed (wedi'i gapio ar 5)) *
Pwysiad diffyg ymateb yn seiliedig ar ffrâm y sampl (fel uchod) *
Ffactor calibro newydd

Defnyddiwyd dull 'calibro ar y cyd' i bwysoli'r set ddata pob unigolyn, fel ei bod yn cyd-fynd â thargedau poblogaeth ar lefel unigolion (Cyfansymiau poblogaeth 0+ Cymru a ddeilliwyd o Amcangyfrifon Poblogaeth Canol Blwyddyn 2023 y Swyddfa Ystadegau Gwladol) ac ar lefel aelwydydd (a ddeilliwyd o Gyfrifiad 2021).

Cynhyrchwyd dau bwysiad poblogaeth ar lefel unigolion:

- **WalesPopulationWeight:** Pwysiad i gynrychioli'r boblogaeth gyfan yng Nghymru (pob oed) – mae'r sail bwysedig yn cyfateb i boblogaeth Cymru (0+ oed)
- **SamplePopulationWeight:** Pwysiad i gynrychioli'r boblogaeth gyfan yng Nghymru (pob oed) – wedi'i raddio fel bod y sail bwysedig yn cyfateb i'r sail amhwysedig

Amcangyfrifwyd fod effaith dyluniad y pwysiadau poblogaeth yn 1.74, wedi'i chyfrifo gan ddefnyddio dull brasamcanu Kish (peidio ag ystyried effeithiau newidyn-benodol haenu'r sampl a chalibro).

Mae'r tabl isod yn dangos proffil unigolion o fewn aelwydydd a ymatebodd gan ddefnyddio **WalesPopulationWeight**:

Tabl 6.6: Proffil pwysedig unigolion o fewn aelwydydd a ymatebodd

Oedran (bandiau 5 mlynedd) yn ôl rhyw	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Gwryw 0-4	77,285	2.4%	0.0%
Gwryw 5-10	107,403	3.4%	0.0%
Gwryw 11-15	96,465	3.0%	0.0%
Gwryw 16-19	76,210	2.4%	0.0%
Gwryw 20-24	99,745	3.2%	0.0%
Gwryw 25-29	95,273	3.0%	0.0%
Gwryw 30-34	98,491	3.1%	0.0%

Gwryw 35-39	96,614	3.1%	0.0%
Gwryw 40-44	91,536	2.9%	0.0%
Gwryw 45-49	84,458	2.7%	0.0%
Gwryw 50-54	101,639	3.2%	0.0%
Gwryw 55-59	108,543	3.4%	0.0%
Gwryw 60-64	103,109	3.3%	0.0%
Gwryw 65-69	88,489	2.8%	0.0%
Gwryw 70-74	81,495	2.6%	0.0%
Gwryw 75-79	71,558	2.3%	0.0%
Gwryw 80+	74,605	2.4%	0.0%
Benyw 0-4	72,911	2.3%	0.0%
Benyw 5-10	102,569	3.2%	0.0%
Benyw 11-15	91,882	2.9%	0.0%
Benyw 16-19	70,679	2.2%	0.0%
Benyw 20-24	91,179	2.9%	0.0%
Benyw 25-29	95,241	3.0%	0.0%
Benyw 30-34	103,198	3.3%	0.0%
Benyw 35-39	102,038	3.2%	0.0%
Benyw 40-44	96,687	3.1%	0.0%
Benyw 45-49	88,068	2.8%	0.0%
Benyw 50-54	107,727	3.4%	0.0%
Benyw 55-59	115,180	3.6%	0.0%
Benyw 60-64	108,038	3.4%	0.0%
Benyw 65-69	93,840	3.0%	0.0%
Benyw 70-74	87,389	2.8%	0.0%
Benyw 75-79	79,830	2.5%	0.0%
Benyw 80+	105,030	3.3%	0.0%

Awdurdod lleol	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Ynys Môn	69,291	2.2%	0.0%
Gwynedd	119,173	3.8%	0.0%
Conwy	114,410	3.6%	0.0%
Sir Ddinbych	97,156	3.1%	0.0%
Sir y Fflint	155,812	4.9%	0.0%
Wrecsam	136,149	4.3%	0.0%
Powys	134,439	4.2%	0.0%
Ceredigion	73,050	2.3%	0.0%
Sir Benfro	125,006	4.0%	0.0%
Sir Gâr	190,083	6.0%	0.0%
Abertawe	246,742	7.8%	0.0%
Castell-nedd Port Talbot	142,898	4.5%	0.0%
Pen-y-bont ar Ogwr	146,743	4.6%	0.0%
Bro Morgannwg	134,733	4.3%	0.0%
Caerdydd	383,536	12.1%	0.0%
Rhondda Cynon Taf	241,178	7.6%	0.0%
Merthyr Tudful	58,593	1.9%	0.0%
Caerffili	176,437	5.6%	0.0%
Blaenau Gwent	67,356	2.1%	0.0%
Torfaen	93,419	3.0%	0.0%
Sir Fynwy	94,572	3.0%	0.0%
Casnewydd	163,628	5.2%	0.0%
Oedran yn ôl rhyw o fewn Bwrdd Iechyd	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 0-15	34,057	1.1%	0.0%

Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 16-44	74,126	2.3%	0.0%
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 45-64	47,409	1.5%	0.0%
Abertawe Bro Morgannwg-Gwryw 65+	37,053	1.2%	0.0%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 0-15	32,171	1.0%	0.0%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 16-44	71,194	2.2%	0.0%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 45-64	49,597	1.6%	0.0%
Abertawe Bro Morgannwg-Benyw 65+	44,033	1.4%	0.0%
Aneurin Bevan-Gwryw 0-15	56,119	1.8%	0.0%
Aneurin Bevan-Gwryw 16-44	102,716	3.2%	0.0%
Aneurin Bevan-Gwryw 45-64	76,553	2.4%	0.0%
Aneurin Bevan-Gwryw 65+	56,696	1.8%	0.0%
Aneurin Bevan-Benyw 0-15	53,096	1.7%	0.0%
Aneurin Bevan-Benyw 16-44	104,838	3.3%	0.0%
Aneurin Bevan-Benyw 45-64	79,724	2.5%	0.0%
Aneurin Bevan-Benyw 65+	65,670	2.1%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 0-15	60,156	1.9%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 16-44	110,141	3.5%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 45-64	91,831	2.9%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Gwryw 65+	76,811	2.4%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Benyw 0-15	57,204	1.8%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Benyw 16-44	110,843	3.5%	0.0%

Betsi Cadwaladr-Benyw 45-64	96,468	3.0%	0.0%
Betsi Cadwaladr-Benyw 65+	88,537	2.8%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 0-15	46,932	1.5%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 16-44	111,733	3.5%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 45-64	56,494	1.8%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Gwryw 65+	38,509	1.2%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 0-15	45,117	1.4%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 16-44	113,818	3.6%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 45-64	59,215	1.9%	0.0%
Caerdydd a'r Fro-Benyw 65+	46,451	1.5%	0.0%
Cwm Taf-Gwryw 0-15	41,059	1.3%	0.0%
Cwm Taf-Gwryw 16-44	79,770	2.5%	0.0%
Cwm Taf-Gwryw 45-64	56,759	1.8%	0.0%
Cwm Taf-Gwryw 65+	42,203	1.3%	0.0%
Cwm Taf-Benyw 0-15	39,047	1.2%	0.0%
Cwm Taf-Benyw 16-44	79,479	2.5%	0.0%
Cwm Taf-Benyw 45-64	59,715	1.9%	0.0%
Cwm Taf-Benyw 65+	48,482	1.5%	0.0%
Hywel Dda-Gwryw 0-15	32,189	1.0%	0.0%
Hywel Dda-Gwryw 16-44	60,404	1.9%	0.0%
Hywel Dda-Gwryw 45-64	50,117	1.6%	0.0%
Hywel Dda-Gwryw 65+	46,666	1.5%	0.0%
Hywel Dda-Benyw 0-15	30,799	1.0%	0.0%
Hywel Dda-Benyw 16-44	60,581	1.9%	0.0%

Hywel Dda-Benyw 45-64	54,586	1.7%	0.0%
Hywel Dda-Benyw 65+	52,797	1.7%	0.0%
Powys-0-15	20,569	0.7%	0.0%
Powys-16-44	37,248	1.2%	0.0%
Powys-45-64	38,294	1.2%	0.0%
Powys-65+	38,328	1.2%	0.0%

6.3. Pwysiad aelwydydd

Deilliwyd pwysiad ar lefel aelwydydd o'r pwysiad poblogaeth pob unigolyn ac roedd yn hafal i'r pwysiad cymedrig ar lefel unigolion o fewn pob aelwyd.

Cynhyrchwyd dau bwysiad aelwydydd ac fe'u hatodwyd wrth y ffeiliau ar lefel ymatebwyr ac aelwydydd:

- WalesHhWeight: Pwysiad i gynrychioli'r holl aelwydydd yng Nghymru – y sail bwysedig yw nifer yr aelwydydd yng Nghymru fwy neu lai.
- SampleHhWeight: Pwysiad i gynrychioli'r holl aelwydydd yng Nghymru – wedi'i raddio fel bod y sail bwysedig yn cyfateb i'r sail amhwysedig.

Roedd effaith dyluniad y pwysiad aelwydydd yn 1.70, wedi'i chyfrifo gan ddefnyddio dull brasamcanu Kish (peidio ag ystyried effeithiau newidyn-benodol haenu'r sampl a chalibro).

Mae'r tabl isod yn dangos proffil yr aelwydydd a ymatebodd gan ddefnyddio WalesHhWeight.

Tabl 6.7: Proffil yr aelwydydd a ymatebodd gan ddefnyddio WalesHhWeight

Aelwydydd fesul ALI (Lefel aelwydydd) - Cyfrifiad 2021	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Ynys Môn	30,822	2.3%	0.0%
Gwynedd	51,105	3.8%	0.0%
Conwy	52,229	3.9%	0.0%
Sir Ddinbych	42,387	3.1%	0.0%
Sir y Fflint	66,911	5.0%	0.0%
Wrecsam	57,914	4.3%	0.0%
Powys	60,181	4.5%	0.0%

Ceredigion	30,893	2.3%	0.0%
Sir Benfro	55,488	4.1%	0.0%
Sir Gâr	81,758	6.1%	0.0%
Abertawe	104,964	7.8%	0.0%
Castell-nedd Port Talbot	62,375	4.6%	0.0%
Pen-y-bont ar Ogwr	62,360	4.6%	0.0%
Bro Morgannwg	57,450	4.3%	0.0%
Caerdydd	147,334	10.9%	0.0%
Rhondda Cynon Taf	103,339	7.7%	0.0%
Merthyr Tudful	25,783	1.9%	0.0%
Caerffili	76,257	5.7%	0.0%
Blaenau Gwent	30,340	2.3%	0.0%
Torfaen	40,241	3.0%	0.0%
Sir Fynwy	40,924	3.0%	0.0%
Casnewydd	66,054	4.9%	0.0%
Cyfansoddiad Aelwydydd (Lefel aelwydydd) – Cyfrifiad 21	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Un person (dim plant)	429,559	31.9%	0.0%
Dau o bobl (dim plant)	434,717	32.3%	0.0%
Tri o bobl neu fwy (Dim plant)	161,374	12.0%	0.0%
Un oedolyn a phlentyn/plant	74,402	5.5%	0.0%
Dau oedolyn neu fwy a phlentyn/plant	247,063	18.3%	0.0%
Deiliadaeth Aelwydydd (Lefel aelwydydd) – Cyfrifiad 21	Nifer	Canran	Gwahaniaeth i'r targed
Perchnogaeth/morgais	894,206	66.4%	0.0%
Arall	452,909	33.6%	0.0%

Cafodd y pwysiad aelwydydd ei atodi wrth achosion yn y ffeil pob unigolyn hefyd trwy ei rannu â nifer yr unigolion yn yr aelwyd (fel bod swm y pwysiadau ymhlith aelodau'r aelwyd yn hafal i bwysiad yr aelwyd).

6.4. Pwysiad y modiwl hunan-gwblhau

Cafodd pwysiadau ar gyfer y modiwl hunan-gwblhau ar-lein eu deillio o'r pwysiadau lefel unigolion, poblogaeth ac aelwydydd cychwynnol trwy:

1. Haenu sampl gychwynnol ymatebwyr yr arolwg yn ddeg grŵp, yn seiliedig ar ganraddau pwysiadau cychwynnol yr arolwg;
2. Ar gyfer ymatebwyr i'r arolwg hunan-gwblhau, cafodd pwysiad cychwynnol yr arolwg ei rannu â chyfradd ymateb ychwanegol yr arolwg ar gyfer yr 'haen bwysoli' berthnasol;
3. Cafodd y calibrad ei ailgymhwyso, gan ddefnyddio (2) fel y pwysiad sail.

Fe ailadroddwyd y broses hon ar gyfer y pwysiadau lefel unigolion, poblogaeth ac aelwydydd.

Ni wnaeth y pwysiadau wahaniaeth sylweddol i amcangyfrifon, ac fe wnaethant arwain at gyfyngau hyder ychydig yn ehangach. O ystyried y cymhlethdod ychwanegol y maent yn ei gyflwyno i ddefnyddwyr yr arolwg, fe benderfynwyd peidio â chynnwys y rhain yn y setiau data terfynol. Felly dylid gwneud pob dadansoddiad gan ddefnyddio'r pwysiadau safonol, ni waeth a oedd testun yn yr adran dan arweiniad cyfwelydd ynteu'r adran hunan-gwblhau.

6.5. Effeithiau a ffactorau dyluniad llawn

Mae'r effeithiau dyluniad cychwynnol a nodir uchod yn adlewyrchu effaith pwysoli yn unig, heb roi cyfrif am ddyluniad cymhleth yr arolwg. Mae effeithiau dyluniad a ffactorau dyluniad llawn wedi cael eu cyfrifo ar gyfer nifer o newidynnau gan ei gwneud yn bosibl cynhyrchu meintiau sampl effeithiol ar lefel genedlaethol a lleol. Mae'r effeithiau dyluniad llawn a restrir isod yn cymryd dyluniad yr arolwg i ystyriaeth.

I amcangyfrif yr effeithiau dyluniad llawn rydym wedi defnyddio modiwl Samplau Cymhleth SPSS, gan nodi:

- Awdurdod lleol fel y newidyn haenu
- Y pwysiad arolwg ar lefel unigolion (WalesAdultWeight)

Mae'r dull hwn yn rhoi cyfrif am y gydberthynas rhwng newidynnau, dylanwad pwysoli, a haenu'r sampl fesul awdurdod lleol.

Mae Tabl 6.8 yn dangos yr effeithiau dyluniad a'r ffactorau dyluniad ar gyfer ystod o gwestiynau yn holiadur 2024-25 a ofynnwyd i'r sampl gyfan.

Tabl 6.8 Effeithiau dyluniad a ffactorau dyluniad ar gyfer cwestiynau penodol yn 2024-25

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith dyluniad	Ffactor dyluniad
DvEcoStat3	Newidyn deilliedig – Statws economaidd (3 dosbarthiad) – 7 diwrnod diwethaf	Mewn cyflogaeth	1.60	1.27
		Di-waith	2.14	1.46
		Economaidd anweithgar	1.56	1.25
		Cyfartaledd pwysedig	1.60	1.26
DvFinBilCred	Newidyn deilliedig – Yn talu biliau ar amser	Yn talu'r holl filiau ac ymrwymadau ar amser heb unrhyw anawsterau	1.71	1.31
		Yn talu'r holl filiau ac ymrwymadau ar amser ond mae'n frwydr o bryd i'w gilydd	1.73	1.32
		Yn talu'r holl filiau ac ymrwymadau ar amser ond mae'n frwydr barhaus	1.59	1.26
		Yn syrthio ar ei hôl hi gyda rhai biliau neu ymrwymadau credyd	1.99	1.41
		Yn cael problemau ariannol go iawn ac wedi syrthio ar ei hôl hi gyda llawer o filiau ac ymrwymadau credyd	1.97	1.40
		Heb unrhyw filiau	1.46	1.21
		Cyfartaledd pwysedig	1.71	1.31
GenHealth	Iechyd – Iechyd yn gyffredinol	Da iawn	1.79	1.34
		Da	1.69	1.30
		Gweddol	1.56	1.25
		Gwael	1.38	1.17
		Gwael iawn	1.17	1.08
		Cyfartaledd pwysedig	1.66	1.29

WbSatLife	Llesiant – Boddhad gyda bywyd ar y cyfan (Graddfa o 0-10)	0	0.96	0.98
		1	0.90	0.95
		2	1.27	1.13
		3	1.22	1.11
		4	1.73	1.32
		5	1.57	1.25
		6	1.81	1.34
		7	1.72	1.31
		8	1.66	1.29
		9	1.75	1.32
		10	1.61	1.27
		Cyfartaledd pwysedig	1.67	1.29
DvFGHealth2	Newidyn deilliedig – Pobl â 2 ymddygiad iach neu fwy o ran eu ffordd o fyw (ddim yn ysmegu, pwysau iach, yn bwyta 5 ffrwyth neu lysieuyn, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, yn egnïol). (Dangosydd CD)	Nac oes	1.52	1.23
		Oes	1.52	1.23
		Cyfartaledd pwysedig	1.52	1.23
DvFGHealth4	Newidyn deilliedig – Pobl â 4 neu 5 ymddygiad iach o ran eu ffordd o fyw (ddim yn ysmegu, pwysau iach, yn bwyta 5 ffrwyth neu lysieuyn, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, yn egnïol). (Dangosydd CD)	Nac oes	1.66	1.29
		Oes	1.66	1.29
		Cyfartaledd pwysedig	1.66	1.29
GpSeenDr	Meddyg teulu – Wedi gweld meddyg teulu am eu hiechyd eu hunain yn y 12 mis diwethaf	Naddo	1.74	1.32
		Do	1.74	1.32
		Cyfartaledd pwysedig	1.74	1.32
Dvsmokec	Newidyn deilliedig – Yn ysmegu naill ai'n feunyddiol neu'n achlysurol ar hyn o bryd	Nac ydy	1.60	1.26
		Ydy	1.60	1.26
		Cyfartaledd pwysedig	1.60	1.26
Dvmvpa150	Newidyn deilliedig - MVPA yn cwrdd â'r canllawiau o ran 150 o funudau'n wythnosol	Nac ydy	1.63	1.28
		Ydy	1.63	1.28

		Cyfartaledd pwysedig	1.63	1.28
IntPersUse	Rhyngrwyd – Gwneud defnydd personol o'r rhyngrwyd gartref, yn y gwaith neu yn rhywle arall	Ydy	1.02	1.01
		Nac ydy	1.02	1.01
		Cyfartaledd pwysedig	1.02	1.01
WelSpk	Y Gymraeg – Yn Siarad Cymraeg	Ydy	1.53	1.24
		Nac ydy	1.62	1.27
		Nac ydy, ond yn meddu ar beth gallu i siarad Cymraeg (DIGYMELL YN UNIG)	1.81	1.34
		Cyfartaledd pwysedig	1.64	1.28
DvPrtAny	Newidyn deilliedig – Yn cyfranogi mewn unrhyw weithgaredd	Ydy	1.56	1.25
		Nac ydy	1.56	1.25
		Cyfartaledd pwysedig	1.56	1.25
Tenure	Llety – Deiliadaeth	Ddim yn gwybod	1.80	1.34
		Rydw i/Rydym ni'n berchen arno neu'n byw gyda'r sawl sy'n berchen arno (mae'n cynnwys prynu cartrefi â morgais)	1.79	1.34
		Mae'n cael ei rentu gan y cyngor lleol	1.80	1.34
		Mae'n cael ei rentu gan gymdeithas tai neu ymddiriedolaeth tai	1.67	1.29
		Mae'n cael ei rentu gan landlord preifat	1.92	1.39
		Arall (e.e. yn byw heb dalu rhent neu'r cartref yn dod gyda'r swydd)	2.16	1.47
		Cyfartaledd pwysedig	1.81	1.34
SmackAgree	Cosbi plant yn gorfforol – A ydynt yn cytuno bod smacio'n angenrheidiol weithiau	Wedi gwrthod	0.00	0.00
		Cytuno'n gryf	1.52	1.23
		Tueddu i gytuno	1.51	1.23
		Ddim yn cytuno nac yn anghytuno	1.53	1.24
		Tueddu i anghytuno	1.63	1.28
		Anghytuno'n gryf	1.63	1.28
		Cyfartaledd pwysedig	1.64	1.28
BioChange	Bioamrywiaeth – Amrywiaeth pethau byw yng Nghymru yn y 10 mlynedd ddiwethaf	Wedi cynyddu	1.69	1.30

		Wedi lleihau	1.66	1.29
		Wedi aros yr un fath	1.69	1.30
		Cyfartaledd pwysedig	1.68	1.28
GreenSpPark	Mannau Gwyrdd a Naturiol – Ardaloedd ymweld cyfforddus – Parciau mewn dinasoedd, trefi a phentrefi	Cwbl gyfforddus	1.66	1.29
		Gweddol gyfforddus	1.67	1.29
		Ddim yn gyfforddus iawn	1.54	1.24
		Ddim yn gyfforddus o gwbl	1.46	1.21
		Cyfartaledd pwysedig	1.66	1.29
DvArts	Newidyn deilliedig – Pobl yn bresennol neu’n cyfranogi mewn gweithgareddau celfyddydol, diwylliannol neu dreftadaeth	Ydynt	1.54	1.24
		Nac ydynt	1.54	1.24
		Cyfartaledd pwysedig	1.54	1.24
DvCvDnFreq0	Newidyn deilliedig – Mynychder yfed (gan gynnwys y rhai nad ydynt yn yfed)	Bron bob dydd	1.11	1.05
		Pum neu chwe niwrnod yr wythnos	1.42	1.19
		Tri neu bedwar diwrnod yr wythnos	1.42	1.19
		Unwaith neu ddwy yr wythnos	1.65	1.28
		Unwaith neu ddwy y mis	1.80	1.34
		Unwaith bob rhyw gwpl o fisoedd	1.79	1.34
		Unwaith neu ddwy y flwyddyn	1.65	1.28
		Ddim yn yfed	1.62	1.27
		Cyfartaledd pwysedig	1.65	1.28
Dwalkweek	Newidyn deilliedig – Unrhyw gerdded yn y 7 diwrnod diwethaf – deuaidd	Naddo	1.40	1.18
		Do	1.40	1.18
		Cyfartaledd pwysedig	1.40	1.18
FloRiskHome3	Perygl Llifogydd – Cartref yn wynebu perygl llifogydd	Ydy	1.77	1.33
		Nac ydy	1.77	1.33
		Cyfartaledd pwysedig	1.77	1.33
DvFGComm	Newidyn deilliedig – Yn meddu ar ymdeimlad o gymuned (perthyn; gwahanol gefndiroedd yn cyd-dynnu, trin â pharch)	Ydynt	1.69	1.30
		Nac ydynt	1.69	1.30

		Cyfartaledd pwysedig	1.69	1.30
DvMatDep	Newidyn deilliedig – Amddifadedd materol (cyfuniad o oedolion a phensiynwyr)	Mewn amddifadedd materol	1.79	1.34
		Ddim mewn amddifadedd materol	1.79	1.34
		Cyfartaledd pwysedig	1.79	1.34
DvReligion	Newidyn deilliedig – Crefydd (wedi'i grwpio)	Dim crefydd	1.68	1.30
		Cristion (pob enwad)	1.65	1.28
		Crefydd arall	2.08	1.44
		Cyfartaledd pwysedig	1.69	1.30
DvFGSafe	Newidyn deilliedig – Pobl yn teimlo'n ddiogel (gartref, wrth gerdded yn yr ardal leol, ac wrth deithio)	Ydynt	1.62	1.27
		Nac ydynt	1.62	1.27
		Cyfartaledd pwysedig	1.62	1.27
CarUse	Car neu fan ar gael i'w d(d)efnyddio	Oes	1.61	1.27
		Nac oes	1.61	1.27
		Cyfartaledd pwysedig	1.61	1.27

Mae **Tabl 6.9** yn darparu trosolwg o'r effaith dyluniad gyfartalog ar lefel ALI yn seiliedig ar y cwestiynau a restrir yn Nhabl 6.8:

Tabl 6.9: Effeithiau dyluniad cyfartalog ar lefel ALI

Awdurdod lleol	Effaith dyluniad gyfartalog	Maint sampl effeithiol cyfartalog
Ynys Môn	1.47	146
Gwynedd	1.41	188
Conwy	1.35	187
Sir Ddinbych	1.59	153
Sir y Fflint	1.42	217
Wrecsam	1.46	147
Powys	1.41	422
Ceredigion	1.44	183
Sir Benfro	1.42	181
Sir Gâr	1.49	184
Abertawe	1.41	224
Castell-nedd Port		
Talbot	1.40	163
Pen-y-bont ar Ogwr	1.22	207
Bro Morgannwg	1.33	171
Caerdydd	1.30	400
Rhondda Cynon Taf	1.42	175
Merthyr Tudful	1.46	129
Caerffili	1.38	150
Blaenau Gwent	1.45	126
Torfaen	1.38	164
Sir Fynwy	1.40	183
Casnewydd	1.35	185
Sampl lawn	1.61	3,723

7. Arbrawf llythyr chwarter 2

7.1. Cefndir yr arbrawf

Roedd arbrawf llythyr wedi'i wreiddio o fewn dyroddiadau sampl misoedd Gorffennaf, Awst a Medi 2024. Ar y cyfan, dyroddwyd 8,267 o gyfeiriadau yn y misoedd hyn, y dyrannwyd 6,230 ohonynt i Verian, a 2,037 ohonynt i Beaufort.

Cafodd dyroddiad Verian ei ddyrannu'n systematig (gyda thebygolrwydd cyfartal) i ddau amod: dan amod 1 (yr amod rheoli, $n=3,115$), cyflwynwyd y llythyrau atgoffa fel rhai wedi'u hysgrifennu gan Oruchwylydd Maes Verian; dan amod 2 (yr amod trin, $n=3,115$), cyflwynwyd y llythyrau fel rhai wedi'u hysgrifennu gan y cyfwelydd penodol a ddyrannwyd i'r ardal aseiniad benodol honno. Tybiwyd y byddai cais gan y cyfwelydd penodol a fyddai'n gwneud yr alwad yn fwy effeithiol na chais llai personol gan Verian.

Mae'r ddwy fersiwn o'r llythyr gwahodd wedi'u cynnwys ar ddiwedd [Atodiad C](#) wrth yr adroddiad hwn.

Y prif ddeilliannau ar gyfer dadansoddi yw (i) cyfradd y cyfweliadau dros y ffôn, a (ii) cyfradd y cyfweliadau ar y cyfan ymhlith cyfeiriadau a ddyrannwyd ar gyfer cyfweliad wyneb-yn-wyneb dilynol ($n=3,458/6,230 = 55\%$, $n= 1,730/1,728$ yn y drefn honno yr amod).

Mae cyfradd y cyfweliadau dros y ffôn yn gofnod o effaith uniongyrchol y driniaeth: h.y. roedd y llythyrau wedi'u bwriadu i annog aelwydydd a samplwyd i ymrwymo i gael cyfweliad dros y ffôn.

Mae cyfradd y cyfweliadau ar y cyfan yn fesur llai uniongyrchol o effaith, ond gellir dal i ddisgwyl effaith o ganlyniad i'r driniaeth ar nifer y cyfweliadau (wyneb-yn-wyneb) ychwanegol am mai'r cyfwelydd a enwyd yn y llythyr fel rheol oedd yr un a fyddai'n ymweld â'r cyfeiriad hefyd ac y byddai'n gallu cyfeirio at yr enw ar y llythyr pan fyddai'n gwneud hynny.

Mae'r data wedi cael ei ddadansoddi gyda phwysiadau samplu wedi'u cymhwyso i wneud iawn am wahaniaethau mewn tebygolrwydd samplu rhwng awdurdodau lleol yn ogystal â gwahaniaethau yn nhebygolrwydd dyroddiadau rhwng misoedd. I ddadansoddi cyfradd y cyfweliadau ar y cyfan, mae'r pwysiad hwn wedi cael ei addasu ymhellach i wneud iawn am wahaniaethau fesul mis ac awdurdod lleol mewn perthynas â'r gyfradd dyrannu i gyfweliadau wyneb-yn-wyneb dilynol. Defnyddiwyd y modiwl Samplau Cymhleth yn SPSS ar gyfer y dadansoddiad, i adlewyrchu'r modd y mae'r sampl wedi'i haenu a'i chlystyru o fewn misoedd yn ogystal ag effaith pwysiadau samplu ar y gwallau safonol.²⁷

²⁷ Yn benodol, defnyddiwyd y gorchymyn CSLOGISTIC. Roedd y cyfarwyddyd dyluniad sampl yn cynnwys cywiriad poblogaeth derfynol cam cyntaf oherwydd y ffaith bod un ymhob pedair ardal aseiniad wedi'u dyrannu i'r cyfnod dyroddi Gorffennaf-Medi.

7.2. Canlyniadau'r arbrawf

Ar y cyfan, fe wnaeth 639 o'r 6,230 o gyfeiriadau yn y treial (10.3%) esgor ar gyfweliad dros y ffôn.²⁸ Roedd cyfradd y cyfweliadau dros y ffôn ychydig yn uwch lle defnyddiwyd enw'r cyfwelydd (yr amod trin): 10.7% o'i gymharu â 10.0% lle defnyddiwyd enw rheoli canolog (yr amod rheoli). Fodd bynnag, nid oedd y gwahaniaeth hwn yn arwyddocaol yn ystadegol ($t=1.06$, $df=57$, $p=0.29$, $95CI = -0.6$ pwynt% i $+2.3$ pwynt%).

Ar y cyfan, fe wnaeth 681 o'r 3,458 o gyfeiriadau a ddyrannwyd i gyfweliad wyneb-yn-wyneb dilynol (19.9%) esgor ar gyfweliad. Roedd cyfradd y cyfweliadau ychydig iawn yn is lle defnyddiwyd enw'r cyfwelydd (yr amod trin): 19.8% o'i gymharu ag 20.0% lle defnyddiwyd enw rheoli canolog (yr amod rheoli). Eto, nid oedd y gwahaniaeth hwn yn arwyddocaol yn ystadegol ($t=0.16$, $df=57$, $p=0.88$, $95CI = -2.8$ pwynt% i $+2.7$ pwynt%).²⁹

I grynhoi, nid oes rhyw lawer o arwydd bod personoli'r llythyrau atgoffa'n fwy wedi cael effaith gadarnhaol ar gyfradd y cyfweliadau dros y ffôn nac ar gyfradd y cyfweliadau ar y cyfan (h.y. dros y ffôn ac wyneb yn wyneb gyda'i gilydd).

²⁸ Nid cyfradd ymateb yw hon: mae nifer anhysbys o gyfeiriadau anghymwys wedi'u cynnwys yn yr enwadur. Yr amcangyfrif gorau o'r gyfradd ymateb ar gyfer cyfweliadau dros y ffôn dros y cyfnod hwn yw 11.6%. (10.3%/89%, cyfradd y cyfweliadau dros y ffôn wedi'i rhannu â chyfradd gymhwysra genedlaethol dybiedig PAF cyn yr arolwg).

²⁹ Ni chafodd pob cyfeiriad y gellid bod wedi cynnal cyfweliadau dilynol gyda hwy eu dyrannu i gyfweliadau dilynol (gweler [adran 2.7](#) am ragor o fanylion). Fodd bynnag, roedd diffyg cydymffurfio yn hyn o beth yn orthogonal i ddyraniad i'r driniaeth, felly nid yw'r gwall hwn yn effeithio ar ganlyniadau'r dadansoddiad hwn.

Atodiadau

[Atodiad A – Crynodeb is-samplu](#)

[Atodiad B – Crynodeb o amseriadau'r arolwg](#)

[Atodiad C – Deunyddiau'r arolwg](#)

[Atodiad D – Newidynnau deilliedig ar gyfer set ddata derfynol 2024-25](#)

[Atodiad E – Pwysladau a gynhyrchwyd ar gyfer set ddata derfynol 2024-25](#)

[Atodiad F – Newidynnau gweinyddol ar gyfer set ddata derfynol 2024-25](#)

[Atodiad G – Codau deilliannau](#)

[Atodiad H – Crynodeb o Brawf Maes 2023](#)

A. Crynodeb is-samplu

Modiwl	Is-sampl	Diwedd blwyddyn yr arolwg yn seiliedig ar darged o 6,500 wedi'u cwblhau	Dechrau blwyddyn yr arolwg yn seiliedig ar darged o 8,000 wedi'u cwblhau
Sŵn 2021-22	25%	Gofynnir i hap-sampl o 1,625 o ymatebwyr. Ni ofynnir Sŵn 2024-25 iddynt.	Gofynnir i hap-sampl o 2,000 o ymatebwyr.
Sŵn 2024-25	75%	Gofynnir i hap-sampl o 4,875 o ymatebwyr. Ni ofynnir Sŵn 2021-22 iddynt.	Gofynnir i hap-sampl o 6,000 o ymatebwyr.
CNC Gweithredu amgylcheddol	75%	Gofynnir i hap-sampl o 4,875 o ymatebwyr. Ni ofynnir Dinasyddiaeth fyd-eang iddynt.	Gofynnir i hap-sampl o 6,000 o ymatebwyr.
Dinasyddiaeth fyd-eang	25%	Gofynnir i hap-sampl o 1,625 o ymatebwyr. Ni ofynnir CNC Gweithredu amgylcheddol iddynt.	Gofynnir i hap-sampl o 2,000 o ymatebwyr.
WEMWBS	50%	WEMWBS a SWEMWBS yn rhedeg ochr yn ochr â'i gilydd. Gofynnir y naill a'r llall i hap-sampl o 3,250 o ymatebwyr. Os gofynnir WEMWBS i ymatebwyr yna ni ofynnir SWEMWBS iddynt, ac mae'r gwrthwyneb yn wir hefyd.	Gofynnir y naill a'r llall i hap-sampl ar wahân o 4,000 o ymatebwyr.
SWEMWBS	50%		
Boddhad gyda'r system addysg	22%	Gofynnir i hap-sampl o 1,430 o bobl nad ydynt yn rhieni/gwarcheidwaid, a'r holl rieni/gwarcheidwaid.	Dim
Boddhad gyda Llywodraeth Cymru	44%	Gofynnir i hap-sampl o 2,860 o ymatebwyr.	Dim
Modiwlau iechyd y boblogaeth – BMI, Beichiog,	67%	Wedi'u rhannu'n gyfartal yn ôl Bwrdd Iechyd Lleol. Gofynnir y modiwlau hyn i'r un is-sampl. Gofynnir y cwestiwn	Dim

Gweithgarwch corfforol, Ysmygu, Alcohol, Diet		beichiogrwydd dim ond i'r rhai a gyfeirir at yr is-sampl BMI. Cyn lleied â phosibl o orgyffwrdd â'r is-sampl Meddyg teulu (Gwasanaethau meddyg teulu, Gofal llygaid a Chlyw)	
Modiwlau'r celfyddydau – presenoldeb, cyfranogiad, digwyddiadau celfyddydol Cymraeg, a Rhwystrau	89%	Gofynnir i hap-sampl o 5,750 o ymatebwyr. Gofynnir y modiwlau hyn i'r un is-sampl.	Dim
Gwasanaethau meddyg teulu, Gofal llygaid, Nam ar y clyw	67%	Gofynnir i hap-sampl o 4,300 o ymatebwyr, wedi'u rhannu'n gyfartal yn ôl Bwrdd Iechyd Lleol. Rhan o'r is-sampl Meddyg teulu (Gwasanaethau meddyg teulu, Gofal llygaid a Chlyw) – cyn lleied â phosibl o orgyffwrdd ag Iechyd y boblogaeth. Gofynnir GpSeenDr i is-sampl, a'r holl siaradwyr Cymraeg.	Dim
Bodddhad gyda gwasanaethau iechyd	44%	Gofynnir i hap-sampl o 2,860 o ymatebwyr o'r is-sampl Meddyg teulu (Gwasanaethau meddyg teulu, Gofal llygaid a Chlyw)	Dim

B. Crynodeb o amseriadau'r arolwg

Tabl B.1: Amseroedd canolrifol a chymedrig Arolwg Cenedlaethol 2024-25 (prif holiadur).

Nid yw'r ffigyrau hyn yn cynnwys unrhyw allanolion nac unrhyw ymatebwyr nas samplwyd ar gyfer modiwlau is-samplu. Felly, nid yw swm maint y sampl a'r rhai sydd ar goll yn hafal i nifer yr ymatebwyr a gwblhaodd yr arolygon llawn neu rannol. Mae'r holl amseroedd a ddangosir mewn eiliadau, wedi'u talgrynnu i'r ddegfed ran agosaf. Sylwer bod yr amseriadau ar y cyfan hyn yn cynnwys amseriadau CATI a gafodd eu chwyddo, fel a nodir yn [Adran 3.6](#), gan oedi yn rhaglen gyfrifiadur yr arolwg wrth symud rhwng cwestiynau.

Enw'r adran	Maint y sampl	Canolrif	Cymedr
Hunaniaeth genedlaethol, ethnigrwydd a chrefydd (Craidd)	5,973	40	50.3
Cyfeiriadedd rhywiol	5,903	10	12.4
Deiliadaeth (Craidd)	5,988	50	56.2
Defnyddio'r rhynggrwyd (Craidd)	5,985	21	25.2
Y Gymraeg (Craidd)	5,958	37	47.0
Trosglwyddo'r Gymraeg	2,107	19	32.9
Statws economaidd a chymwysterau (Craidd)	5,980	58	67.1
Defnyddio car (Craidd)	5,956	8	10.9
Lluoedd Arfog	5,958	18	20.7
Gwaith cyfredol	2,702	33	37.5
Gweithio o Bell	2,724	38	41.6
Gwaith teg	2,526	161	168.7
Y Gymraeg yn y gweithle	2,294	10	11.4
Oedraniaeth	3,035	24	27.6
Cyflogaeth a chymorth	3,141	20	51.7
Awdurdodau lleol	5,953	29	34.7
Mynediad at wasanaethau a chyfleusterau	5,975	46	52.9
Ymwybyddiaeth o gynghorwyr lleol	5,950	85	87.3
Cydlyniant cymunedol	5,948	154	161.7
Diogelwch cymunedol	5,881	50	56.0
Sŵn 2021-22	1,390	14	21.4

Enw'r adran	Maint y sampl	Canolrif	Cymedr
Amddifadedd materol yr aelwyd – heblaw pensiynwyr (Craidd, CD)	3,541	105	116.9
Amddifadedd materol yr aelwyd – pensiynwyr (Craidd, CD)	2,337	124	174.3
Tai – ôl-ddyledion rhent a morgais	2,880	6	8.2
Tlodi bwyd	5,874	46	51.7
Ysgolion cynradd	666	127	133.8
Ysgolion uwchradd	522	102	100.2
Gofal plant	921	55	79.9
Gofalwyr di-dâl (CD)	5,937	17	18.8
Llesiant (Craidd, ONS4)	5,874	65	73.8
Cwestiynau demograffeg iechyd (Craidd)	5,935	18	21.3
Beichiog	922	7	8.7
BMI (CD)	4,318	32	35.4
Afiechydon hirdymor (Craidd)	5,869	47	72.5
Llety addas i anghenion	2,353	14	23.7
Diet (CD)	4,356	126	134.4
Alcohol (CD)	4,312	95	108.7
Ysmygu a defnyddio e-sigarennau (CD)	4,306	23	27.2
Gweithgarwch corfforol (CD)	4,355	143	148.7
Teithio llesol	5,941	38	42.7
Chwaraeon Cymru (CD) – Cyfranogiad a galw nas bodlonir	5,917	105	141.0
Chwaraeon Cymru – Annog i gyfranogi yn y dyfodol	1,916	71	79.1
Chwaraeon Cymru – Lefel cyfranogiad	1,609	20	23.0
Chwaraeon Cymru – Gwyllo	5,915	15	22.3
Chwaraeon Cymru – Gwirfoddoli a hyfforddi	5,917	15	26.1
Chwaraeon Cymru – Cyfleusterau	3,761	49	61.4
Chwaraeon Cymru – Datganiadau agwedd	3,761	39	42.8
Cofrestriad gyda meddyg teulu	3,194	15	17.6

Enw'r adran	Maint y sampl	Canolrif	Cymedr
Gwasanaethau meddyg teulu	3,977	56	68.7
Gwasanaethau meddyg teulu – Y Gymraeg	838	23	27.0
Gofal clyw	3,483	23	32.3
Gofal llygaid	3,480	44	49.4
Bodddhad gyda gwasanaethau iechyd	2,281	33	38.9
Bodddhad gyda'r system addysg	2,579	27	31.8
Bodddhad gyda Llywodraeth Cymru	3,007	26	30.7
Presenoldeb mewn digwyddiadau celfyddydol (CD, CCC)	5,667	115	133.3
Cyfranogiad yn y celfyddydau (CD, CCC)	5,655	38	64.3
CCC – Digwyddiadau celfyddydol Cymraeg	3,912	12	15.2
CCC – Rhwystrau	5,658	36	39.8

Nodyn: CD = Cenedlaethau'r Dyfodol; CCC =Cyngor Celfyddydau Cymru

Tabl B.2: Amseroedd canolrifol a chymedrig Arolwg Cenedlaethol 2024-25 (adran hunan-gwblhau).

Nid yw'r ffigyrau hyn yn cynnwys unrhyw allanolion nac unrhyw ymatebwyr nas samplwyd ar gyfer modiwlau is-samplu. Felly, nid yw swm maint y sampl a'r rhai sydd ar goll yn hafal i nifer yr ymatebwyr a gwblhaodd yr arolygon llawn neu rannol. Mae'r holl amseroedd a ddangosir mewn eiliadau, wedi'u talgrynnu i'r ddegfed ran agosaf.

Enw'r adran	Maint y sampl	Canolrif	Cymedr
Gwasanaethau gofal iechyd heblaw meddyg teulu	5,691	69	84.7
EQ-5D-5L – CASI/CAWI	4,876	74	86.5
EQ-5D-5L – CATI/CAPI	702	115	125.0
CNC – Perygl llifogydd	3,894	49	61.3
CNC – Bioamrywiaeth	3,877	34	42.2
CNC – Pryderon amgylcheddol	3,869	69	81.1
Sŵn 2024-25	3,217	11	19.5
CNC – Gweithredu amgylcheddol	3,488	23	29.5
CNC – Ymddygiadau amgylcheddol	5,673	15	18.7
CNC – Mannau gwyrdd a naturiol	5,663	137	155.5
Dinasyddiaeth fyd-eang (CD)	2,180	69	84.4
Cosbi plant yn gorfforol	5,564	77	90.1
Graddfa Llesiant Meddyliol Warwick-Caeredin (CD)	2,778	112	128.5
Graddfa Fer Llesiant Meddyliol Warwick-Caeredin (CD)	2,781	64	75.8
Gwahaniaethu a bwlio	2,405	14	17.8
Gwirfoddoli (CD)	5,686	24	39.3

Nodyn: CD = Cenedlaethau'r Dyfodol; CNC = Cyfoeth Naturiol Cymru

C. Deunyddiau'r arolwg

a. Llythyr Rhag Blaen

Helpu i wella gwasanaethau lleol a chael £15 fel diolch



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



Mae'r Breswlydd(s)
ff_Address1
ff_Address2
ff_Address3
ff_Address4
ff_Address5
ff_PostCode

XX/XX/XXXX
Reference: XXXXXXXXXX

Annwyl Breswlydd,

Mae eich cyfeiriad wedi'i ddewis ar gyfer **Arolwg Cenedlaethol Cymru**.

Dyma eich cyfl e i sôn am eich profi adau a'ch barn ar amrywiaeth o faterion megis iechyd a'r GIG, gwasanaethau'r cyngor a'ch ardal leol. Bydd eich atebion yn ein helpu i weithredu ar bethau sy'n bwysig i chi. **Byddwn yn anfon taleb rhodd o £15 atoch i ddiolch ichi am gymryd rhan.**

Mae rhan gyntaf yr arolwg yn cael ei chynnal dros y ffôn, felly mae angen eich rhif ffôn arnom.

1. Cysylltwch

I roi eich rhif ffôn, ewch i'n gwefan ddiogel
www.llyw.cymru/arolwg neu sganiwch y cod QR:

A rhowch y cod mynediad hwn:

Neu, ffoniwch ni am ddim ar **0800 136 740**



2. Byddwn ni'n eich ffonio chi

Bydd cyfwelydd profiadol yn eich ffonio ac yn trefnu amser i wneud yr arolwg. Mae rhan fer ar-lein ar y diwedd. Os nad ydych yn defnyddio'r rhyngwrwyd, gallwch wneud yr adran hon dros y ffôn yn hytrach.

3. Byddwch yn cael taleb

I ddweud diolch am gymryd rhan yn yr arolwg, byddwn yn anfon **taleb gwerth £15**.

Mae'r arolwg yn hawdd i'w wneud a does dim angen unrhyw wybodaeth arbennig arnoch. Mae'r atebion yn gyfrinachol ac yn cael eu defnyddio ar gyfer ymchwil yn unig.

Verian sy'n cynnal yr arolwg ar ran Llywodraeth Cymru. Gweler y daflen amgaeedig am ragor o wybodaeth.

Rhowch rif ffôn o fewn 7 diwrnod. Efallai y byddwn yn galw draw i drefnu cyfweiliad, os na fyddwn yn clywed gennych.

Diolch am ein helpu gyda'r astudiaeth bwysig hon.



Dr Steven Marshall
Prif Swyddog Ymchwil Gymdeithasol



Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ

1a. Advance Letter 24-25 / Issued February 2024 / Welsh

Help improve local services and receive a £15 thank you



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



The Resident(s)
ff_Address1
ff_Address2
ff_Address3
ff_Address4
ff_Address5
ff_PostCode

XX/XX/XXXX

Reference: XXXXXXXXXX

Dear Resident,

Your address has been selected for the **National Survey for Wales**.

This is your chance to give us your views on issues including health and the NHS, council services, and your local area. Your answers will help us to take action on the things that are important to you.
To say thank you for taking part, we will send you a £15 gift voucher.

The first part of the survey takes place by telephone, so please let us know your phone number.

1. Get in touch

To provide your phone number, go to our secure web page
www.gov.wales/surveywales or scan the QR code:

Enter this access code:

<UAC1>

<UAC2>



Or, give us a call free on **0800 008 3244**

2. We will call you

An interviewer will call you and arrange a time to do the survey. There is a short online section at the end. If you don't use the internet, you can do this section over the phone.

3. Receive a voucher

To say thank you for taking part in the survey, we will send a **£15 gift voucher**.

The survey is easy to complete, and you do not need any special knowledge to do it. Answers are kept confidential and are only used for research purposes.

Verian carries out the survey on behalf of Welsh Government. See the enclosed leaflet for more information.

Please provide a phone number within 7 days. We may call round to arrange an interview, if we don't hear from you.

Thank you for helping us with this important study.

Dr Steven Marshall
Chief Social Research Officer



Happy to communicate in
Welsh or English



Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

1a, Advance Letter 24-25 / Issued February 2024

v

b. Taflen yn egluro'r diben

Arolwg Cenedlaethol Cymru



Diolch i'r bobl a gymerodd ran o'r blaen, canfu'r arolwg fod:



Mae **63%** wedi gweld eu meddyg teulu yn y 12 mis diwethaf

Roedd **83%** yn fodlon gyda'u gwasanaeth casglu ailgylchu





Mae **45%** wedi defnyddio tren yn ystod y flwyddyn ddiwethaf

Ffynhonnell: Arolwg Cenedlaethol Cymru, 2022-23

verian
beaufortresearch

Cwestiynau Cyffredin

Beth yw Arolwg Cenedlaethol Cymru?
Mae 8,000 o bobl i flwyddyn ledled Cymru yn cymryd rhan yn **Arolwg Cenedlaethol Cymru**. Cynhelir yr astudiaeth ar ran Llywodraeth Cymru gan Verian a Beaufort Research. Mae'r canlyniadau'n ein helpu i weithredu ar ystod o faterion fel iechyd, llesiant, a bodlonrwydd ar wasanaethau cynghorau lleol.

Pam fod yr astudiaeth yn bwysig?
Yr Arolwg Cenedlaethol yw eich cyfle chi i ddweud wrthym ni am eich profiadau a'ch barn ynghylch ystod o faterion. Rydyn ni'n gwerthfawrogi eich cyfraniad am bod angen i ni siarad gyda phobl o wahanol oeddrannau, o wahanol gefndiroedd, sy'n byw ym mhob rhan o Gymru.

Pam rydyn ni wedi cael ein dewis?
Dewiswyd eich cyfeiriad ar hap o restr cyfeiriadau'r Post Brenhinol o'r holl gyfeiriadau yng Nghymru, sydd ar gael i'r cyhoedd.

Pam dylem ni gymryd rhan?
Bydd eich atebion yn ein helpu i weithredu ar bethau sy'n bwysig i chi. Mater gwirfoddol yr cymryd rhan ond rydych yn bwysig iawn i ni gan na chawn ni roi'ch lle i unrhyw un arall.

Sut gallwn ni gymryd rhan?

- Mae rhan gyntaf yr arolwg yn digwydd dros y ffôn, felly mae angen eich rhif ffôn amon. Mae cyfarwyddiadau ar sut i wneud hyn yn y llythyr sy'n cyd-fynd â'r dafn hon.
- Yna bydd cyfweilydd yn eich ffonio. Bydd y cyfweilydd yn dewis un person ar hap yn eich cartref, sy'n 16 oed neu'n hŷn, i gymryd rhan.
- Fel diolch am gymryd rhan yn yr arolwg, byddwn yn anfon **taleb anrheg gwerth £15**.

2. Leaflet 24-25 / issued February 2024 / Welsh V

A gaf i gymryd rhan yn Gymraeg?
Gallwch. Dywedwch wrth eich cyfweilydd neu cysylltwch â ni am ddim ar **0800 136 740**. Gallwch hefyd gymryd rhan mewn unrhyw iaith arall, ffoniwch ni i drefnu os gwelwch yn dda.

Pa mor hir yw'r arolwg?
Mae rhan gyntaf yr arolwg yn para tua 30 munud dros y ffôn. Yna, mae adran ar-lein a fydd yn cymryd tua 15 munud. Os nad ydych yn defnyddio'r rhyngwydd, gallwch wneud yr rhan hon dros y ffôn.

Ydy fy atebion yn cael eu cadw'n gyfrinachol?
Ydyn. Bydd yr wybodaeth y byddwch chi'n ei rhoi i ni'n cael ei chadw'n gyfrinachol a dim ond at ddibenion ymchwil y bydd yn cael ei defnyddio. Mae rhagor o fanylion am sut yr ydym yn storio ac yn prosesu gwybodaeth i'w cael ar ein gwefan: www.llyw.cymru/arolwg

Beth os bydd gennyf unrhyw gwestiynau eraill?
Gall eich cyfweilydd ateb unrhyw gwestiynau sydd gennych.

Gallwch hefyd gysylltu â ni trwy:
arolwg.cenedlaetholcymru@veriangroup.com

Neu cysylltwch â Llywodraeth Cymru yn uniongyrchol:
arolygon@llyw.cymru
0300 025 2021

I ofyn am y wybodaeth hon mewn print bras, neu Braille, neu os oes unrhyw ffordd y gallwn ei gwneud yn haws i chi gymryd rhan, ffoniwch ni ar **0800 136 740**.

National Survey for Wales



Thanks to people who took part previously, the survey found that:



63% have seen their GP in the last 12 months

83% were satisfied with their recycling collection service





45% have used a train in the last year

Source: National Survey for Wales, 2022-23

verian
beaufortresearch

Frequently asked questions

What is the National Survey for Wales?
The **National Survey for Wales** involves 8,000 people a year across Wales. The study is carried out for the Welsh Government by Verian and Beaufort Research. The results help us take action on a range of issues like health, wellbeing, and satisfaction with local council services.

Why is the study important?
The National Survey is your chance to tell us about your experiences and opinions on a range of issues. We value your contribution because we need to talk to people of different ages, from different walks of life, living in all parts of Wales.

Why have we been chosen?
Your address was randomly selected from the Royal Mail's publicly-available list of all addresses in Wales.

Why should we take part?
Your answers will help us to take action on things that are important to you. Your contribution is voluntary but is very important because we can't give your place to anyone else.

How can we take part?

- The first part of the survey takes place by phone or in person, so please let us know your phone number so we can arrange an appointment. Instructions on how to do this are in the accompanying letter.
- An interviewer will then call you. The interviewer will randomly select one person in your household, aged 16+, to take part.
- As a thank you for taking part in the survey, we'll send a **£15 gift voucher**.

2. Leaflet 24-25 / issued February 2024 V

Can I take part in Welsh?
Yes. Please tell your interviewer or contact us for free on **0800 008 3244**. You can also take part in any other language, please call us to arrange.

How long is the survey?
The first part of the survey lasts around 30 minutes. This is followed by an online section which takes about 15 minutes. If you don't use the internet, you can do this section by phone.

Are my answers kept confidential?
Yes. The information you give us will be kept confidential and only used for research purposes. More details on how we store and process information can be found on our website: www.gov.wales/surveywales

What if I have any other questions?
Your interviewer can answer any questions you may have.

You can also contact us at:
nationalsurveywales@veriangroup.com

Or contact Welsh Government directly:
surveys@gov.wales
0300 025 2021

To request this information in large print or Braille, or if there is any way we can make it easier for you to take part, just call us on **0800 008 3244**.

c. Llythyr cyflwyno cyfwelydd (Llythyr Atgoffa 1)

Helpu i wella gwasanaethau lleol a chael £15 fel diolch



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



Courier
WebNo

Mae'r Breswlydd(s)
ff_Address1
ff_Address2
ff_Address3
ff_Address4
ff_Address5
ff_PostCode

Mae llythyr mewn print bras neu Braille, ar gael ar gais drwy ffonio 0800 136 740 neu drwy anfon e-bost i arolwgenedlaetholcymru@veriangroup.com

Annwyl Breswlydd,

Gwnaethom ysgrifennu atoch yn ddiweddar i ddweud eich bod chi wedi cael eich dewis i gymryd rhan yn **Arolwg Cenedlaethol Cymru**.

Trwy gymryd rhan yn yr Arolwg Cenedlaethol, byddwch yn helpu sefydliadau fel cyngorau lleol, Llywodraeth Cymru a GIG Cymru i wneud penderfyniadau. Mae'r astudiaeth hon yn cael ei chynnal ar ran Llywodraeth Cymru gan Verian a Beaufort Research.

Mae rhan gyntaf yr astudiaeth yn digwydd dros y ffôn, gydag adran ar-lein fer yn dilyn wedyn, felly rhowch wybod i ni beth yw eich rhif ffôn os gwelwch yn dda. I ddweud diolch am gymryd rhan, byddwn yn anfon **taieb rhodd gwerth £15**.

Sut i gymryd rhan:

I gymryd rhan, ewch at ein tudalen we ddiogel ar gyfer yr arolwg www.llyw.cymru/arolwgcyfmr neu sganiwch:

A rhowch y cod mynediad hwn:

Neu, ffoniwch y rhif isod gyda'ch enw a'ch rhif ffôn, ac mi gysylltwm â chi er mwyn trefnu apwyntiad.

Mae croeso hefyd i chi gysylltu â ni gydag unrhyw gwestiynau ynglŷn â'r arolwg **0800 136 740**.

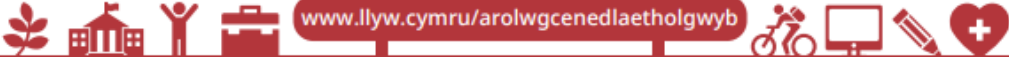
Neu anfon e-bost arolwgenedlaetholcymru@veriangroup.com



Edrychwn ymlaen at siarad â chi yn fuan.

Sabrina Lynch

Sabrina Lynch
Tim Cyfweiliadau yn y Maes



www.llyw.cymru/arolwgenedlaetholgyb

Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ

Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

3. Introduction Letter (Reminder 1) 24-25 / Issued February 2024 / Welsh

V

Help improve local services and receive a £15 thank you



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



The Resident(s)
ff_Address1
ff_Address2
ff_Address3
ff_Address4
ff_Address5
ff_PostCode

To request a letter in large print or Braille
please phone 0800 008 3244
or email nationalsurveywales@veriangroup.com

Dear Resident,

We wrote to you recently to say you have been chosen to take part in the **National Survey for Wales**.

By taking part in the National Survey, you will help organisations like local councils, Welsh Government and NHS Wales make decisions. This study is being carried out for the Welsh Government by Verian and Beaufort Research.

The first part of the study takes place over the telephone, followed by a short online section, so please let us know your phone number. To say thank you for taking part, we will send a **£15 gift voucher**.

How to take part:

To take part, go to our secure web survey page www.gov.wales/surveywales or scan:



Enter this access code:

<UAC1>

<UAC2>

Or, please call the number below with your name and phone number and we'll get back to you to make an appointment.

You can also contact us if you have any questions about the survey on **0800 008 3244**.

Or email nationalsurveywales@veriangroup.com

We look forward to speaking to you soon.

Sabrina Lynch

Sabrina Lynch
Field Interviewing Team



www.gov.wales/nationalsurveyinfo



Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

Happy to communicate in Welsh or English

Dyddiad: / /

Cysylltwch â ni...

Helo,

Yn ddiweddar cawsoch eich gwahodd i gymryd rhan yn **Arolwg Cenedlaethol Cymru**. Ymwelais â chi heddiw i esbonio'r astudiaeth.

Yn ystod y cyfnod heriol hwn mae'n bwysicach nag erioed inni ddarganfod beth yw'r materion sy'n wynebu pobl Cymru.

Byddwch yn derbyn **taleb gwerth £15** i ddiolch i chi am gymryd rhan.

Gallwn gynnal yr arolwg dros y ffôn neu wyneb yn wyneb, pa un bynnag sydd orau gennych chi. Er mwyn i ni allu trefnu apwyntiad cyfleus, **rhowch wybod i mi beth yw eich rhif ffôn os gwelwch yn dda.**

Cysylltwch â ni i roi eich rhif ffôn gan ddefnyddio un o'r dulliau canlynol:

Ymweld â: **www.llyw.cymru/arolwgcymru**

Byddwch angen eich cod mynediad, sef:

Ffonio fi yn uniongyrchol ar:

Ffonio'r swyddfa am ddim ar **0800 136 740**

Anfon neges e-bost at:

arolwgcenedlaetholcymru@veriangroup.com

Cofion gorau,

Enw'r cyfwelydd: _____

Cyfwelydd Maes, Verian

verian 

beaufortresearch

Date: / /

Please get in touch...

Hello,

You were recently invited to take part in the **National Survey for Wales**. I visited today to explain the study.

In these challenging times, we need more than ever to find out about the issues facing people across Wales.

To say thank you for taking part, we'll send a **£15 gift voucher**.

We can carry out the survey by telephone or face-to-face, whichever you prefer. So that we can arrange a convenient appointment, **please let me know your phone number**.

To let me know your phone number, either:

Visit **www.gov.wales/surveywales**
Your household access code is:

Call me directly on:

Call our office for free on **0800 008 3244**; or
Email us:
nationalsurveywales@veriangroup.com

Kind regards,

Interviewer name: _____

Field interviewer, Verian

verian 

beaufortresearch



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

e. Taflen llinell gymorth

Diolch i chi am gymryd rhan yn Arolwg Cenedlaethol Cymru

Rydym yn gwerthfawrogi eich bod yn rhoi eich amser i gymryd rhan yn yr astudiaeth bwysig hon. Bydd yr wybodaeth yr ydych wedi'i darparu yn cael ei thrin yn gyfrinachol ac yn cael ei defnyddio at ddibenion ystadegol ac ymchwil yn unig.

Bydd canlyniadau'r astudiaeth yn cael eu defnyddio gan sefydiadau fel Llywodraeth Cymru, cynghorau lleol a GIG Cymru i wellhreu ar faterion sy'n wynebu pobol yn eich ardol leol a ledied Cymru.

I gael gwybod mwy am yr astudiaeth neu i weld canlyniadau blaenorol, ewch i'n gwefan:

www.llyw.cymru/arolwgcedlaethol

Os oes gennych unrhyw gwestiynau:

Cysylltwch â llinell ymholiadau'r arolwg drwy ffônio **0800 136 740**

Neu e-bostio arolwgcedlaetholcymru@variangroup.com

Gwybodaeth a chymorth

Mae'r sefydliadau ar y daflen yma yn darparu gwybodaeth, cymorth a chymorth ar bynciau sydd yn yr arolwg.

B. Helpline Unio 24-25 / issued February 2024 / Welsh



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Gwybodaeth a chymorth



www.llyw.cymru/arolwgcedlaetholgwbyb

Iechyd ac iechyd meddwl

GIG 111 Cymru
Cynghor a gwybodaeth 24 awr y dydd.
111
www.111.wales.nhs.uk

Llinell Gyngor a Gwrandor Gynuned
Llinell Gynghor Iechyd Meddwl ar gyfer Cymru.
0800 132 737 / Anfonwch 'help' i 81066
www.callhelpline.org.uk

Llinell Gynghor Cyffuriau ac Alcohol Cymru
Llinell gyda phroblemau alcohol a chyffuriau, 24 awr y dydd.
0800 808 2234 neu anfonwch y gair DAN i 81066.
www.dan247.org.uk

Helpa fi i stopio
Cymorth i roi gorau i smygau.
0800 085 2219
www.helpafistopio.cymru

Mencap Cymru
Llinell gynghor anabledd dysgu Cymru.
0800 808 1111
www.wales.mencap.org.uk/cy

Gwaith a chyllid

Llinell gymorth Credyd Cynhwysol
0800 328 1744 (Cymraeg)
0800 328 5644 (Saesneg)

Helpwr Arian
Cynghor annibynnol am ddim ar faterion ariannol.
0800 138 0555 (Cymraeg)
0800 138 7777 (Saesneg)
www.moneyhelpier.org.uk/cy

Cymru'n Gweithio
Gwybodaeth, cynghor ac arweiniad ymlynig i chymorth os ydych wedi colli'ch swydd.
0800 028 4844
www.cymrugrueithio.llyw.cymru

Cymorth arall

Age Cymru
Cymorth a chynghor i bobl hŷn.
0300 303 4498
www.ageuk.org.uk/cymru

Byw Heb Ofn
Cymorth i ddifoddefwyr cam-drin domestig.
0800 801 0800
www.llyw.cymru/byw-heb-ofn

Cynghor ar Bopeth
Cynghor ar bob math o faterion.
0800 702 2020
www.citizensadvice.org.uk/cymraeg

Gwirfoddoli Cymru
Cofrestrwch fel gwirfoddolwr.
www.volunteering-wales.net

Llinell Gynghor Gamblia Cenedlaethol
Gwybodaeth, cymorth a chynghor am ddim ar broblemau gamblia.
0800 8020 133
www.gamcare.org.uk

Shelter Cymru
Cynghor ar dai a digartrefedd.
08000 495 495
www.sheltercymru.org.uk/cy/

Cyfoeth Naturiol Cymru - Llifogydd
Gwybodaeth am beryglion llifogydd a rhybuddion.
Llinell llifogydd: 0345 988 1188
www.cyfoethnaturiol.cymru/llifogydd

Argaeledd bwyd a thodi bwyd
Os ydych mewn angier cysylltwch â'ch meddyg teulu, gwasanaethau cymdeithasol eich awdurdor lleol neu Ganolfaun Byd Gwaith a all eich atgyfeirio at fanc bwyd lleol.
Galwch i'w ffonio Cynghor ar Bopeth ar 0800 702 2020.

Thank you for taking part in the National Survey for Wales

We appreciate you giving your time to take part in this important study. The information you have provided will be treated in confidence and only used for statistical and research purposes.

The results of the study will be used by organisations such as Welsh Government, local councils, and NHS Wales to take action on issues facing people in your local area and across Wales.

For more information on the study or to see previous results, visit:

www.gov.wales/nationalsurvey

If you have any questions:

Please call the survey enquiry line on
0800 008 3244

or email nationalsurveyswales@verianigroup.com

Information and support

The organisations on this leaflet provide information, advice and support on topics covered in the survey.



Helplines and support

Health and mental health

NHS 111 Wales
Health advice and information,
24 hours a day.
111
www.111.wales.nhs.uk

Community Advice & Listening Line
Mental Health Helpline for Wales,
0800 132 737 or text 'help' to 81066
www.callhelpline.org.uk

Wales Drug and Alcohol Helpline
Help with alcohol and drug problems,
24 hours a day.
0808 808 2234 or text DAN to 81066.
www.dan247.org.uk

Help me quit
Help to quit smoking.
0808 085 2219
www.helpmequit.wales

Mencap Cymru
Learning disability helpline Wales.
0800 808 1111
www.wales.mencap.org.uk

Work and finances

Universal Credit Helpline
0800 328 1744 (Welsh)
0800 328 5644 (English)

Money Helper
Free, independent advice on money issues.
0800 138 0555 (Welsh)
0800 138 7777 (English)
www.moneyhelper.org.uk

Working Wales
Information, advice and guidance about support if you are made redundant.
0800 028 4844
www.workingwales.gov.wales

Other support

Age Cymru
Support and advice for older people.
0300 303 4498
www.ageuk.org.uk/cymru

Live Fear Free
Support for victims of domestic abuse.
0808 801 0800
www.gov.wales/live-fear-free

Citizens Advice
Advice on a wide range of issues.
0800 702 2020
www.citizensadvice.org.uk/wales

Volunteering Wales
Register as a volunteer.
www.volunteering-wales.net

National Gambling Helpline
Support and advice on gambling problems.
0808 802 0133
www.gamcare.org.uk

Shelter Cymru
Advice on housing and homelessness.
08000 495 495
www.sheltercymru.org.uk/

Natural Resources Wales Flooding
Information on flood risks and warnings.
Floodline: 0345 988 1188
www.naturalresources.wales/flooding

Food availability and poverty
If you are in need please contact your GP, local authority social services or Jobcentre Plus who can refer you to a local food bank.
You can also call Citizens Advice on
0800 702 2020.



www.gov.wales/nationalsurveyinfo

B. Helpline Links 24-25 / Issued February 2024

V

f. Cerdyn apwyntiad

 	 Llywodraeth Cymru Welsh Government	
Apwyntiad arolwg		
Eich apwyntiad:		
Dyddiad cyfweiliad:Amser: Lleoliad y cyfweiliad [dilëer fel y bo'n briodol]: Ffôn / Eich Cartref / Arall: Enw'r cyfwelydd:		
Os oes gennych unrhyw gwestiynau gallwch ffonio ein cyfwelydd ar y rhif isod a byddant yn fwy na pharod i'ch helpu chi. Rhif ffôn: Diolch am eich help.		
	www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgwyb	
Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg		
7. Appointment Card 24-25 / issued February 2024 / Welsh		
V/B		

Survey appointment

Your appointment:

Interview date:Time:

Interview location [delete as applicable]:
Telephone / Your home / Other:

Interviewer name:

If you have any questions, just give me a call on the number below and I'll be happy to help.

Telephone number:

Thank you.



www.gov.wales/nationalsurveyinfo



Happy to communicate in Welsh or English

7. Appointment Card 24-25 / issued February 2024

V/B

g. Llythyr atgoffa (2)

Helpu i wella gwasanaethau lleol a chael £15 fel diolch



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



Counter
WebNo

Mae'r Breswlydd(s)
ff_Address1
ff_Address2
ff_Address3
ff_Address4
ff_Address5
ff_PostCode

Mae llythyr mewn print bras neu Braille, ar gael ar gais drwy ffonio 0800 136 740 neu drwy anfon e-bost i arolwgcnedlaetholcymru@veriangroup.com

Annwyl Breswlydd,

Gwnaethom ysgrifennu atoch yn ddiweddar i roi gwybod ichi eich bod wedi cael eich dewis i gymryd rhan yn **Arolwg Cenedlaethol Cymru**. Rydym wedi ceisio cysylltu â chi, ond hyd yma, nid ydym wedi llwyddo i gael gafael arnoch.

Mae rhan gyntaf yr astudiaeth yn digwydd dros y ffôn, gydag adran ar-lein fer yn dilyn wedyn, felly rhowch wybod i ni beth yw eich rhif ffôn os gwelwch yn dda. I ddweud diolch am gymryd rhan, byddwn yn anfon **taleb rhodd gwerth £15**.

Sut i gymryd rhan:

Er mwyn trefnu amser cyfl eus i chi gymryd rhan yn yr astudiaeth, neu os bydd gennych unrhyw gwestiynau, ff oniwch ein llinell gymorth, am ddim, ar **0800 136 740**.

Neu anfon e-bost i arolwgcnedlaetholcymru@veriangroup.com

Byddem yn ddiolchgar iawn pe gallech gysylltu cyn gynted â phosib, ac edrychwn ymlaen at eich galwad.

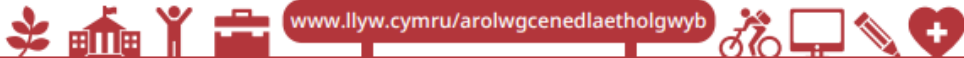
Pam ddylwn i gymryd rhan:

Drwy gymryd rhan yn yr Arolwg Cenedlaethol, byddwch yn helpu sefydliadau fel cyngorau lleol, Llywodraeth Cymru a Gwasanaeth Iechyd Gwladol Cymru i wneud penderfyniadau. Bydd gwneud hyn yn helpu i wella bywydau pobl yn eich cymuned ac ym mhob cwr o Gymru.

Mae'n bwysig bod barn pob un yn cael ei chynnwys yn yr astudiaeth. Does dim angen unrhyw wybodaeth arbennig arnoch i gymryd rhan a gallwch drefnu i'w wneud ar adeg sy'n gyfleus i chi.

Yn gywir,
Sabrina Lynch

Sabrina Lynch
Tîm Cyfweiliadau yn y Maes



www.llyw.cymru/arolwgcnedlaetholgwbyb

Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ

Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

4. Reminder Letter 2 24-25 / Issued February 2024 / Welsh

V

113

Help improve local services and receive a £15 thank you



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



The Resident(s)

ff_Address1
ff_Address2
ff_Address3
ff_Address4
ff_Address5
ff_PostCode

To request a letter in large print or Braille
please phone 0800 008 3244
or email nationalsurveywales@veriangroup.com

Dear Resident,

We wrote to you recently to say you have been chosen to take part in the **National Survey for Wales**. We have been trying to get in touch but have so far not managed to speak with you.

The first part of the survey takes place by telephone, followed by a short online section, so please let us know your phone number. To say thank you for taking part, we will send a **£15 gift voucher**.

How to take part:

To arrange a time that suits you to take part in the study, or if you have any questions, please call our helpline free on **0800 008 3244**.

Or email nationalsurveywales@veriangroup.com

We'd be grateful if you could get in touch as soon as possible and look forward to hearing from you.

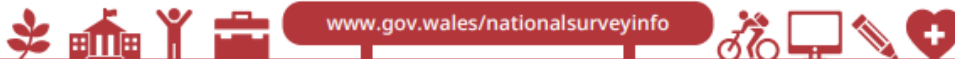
Why you should take part:

By taking part in the National Survey for Wales, you will help organisations like local councils, Welsh Government and NHS Wales make decisions. In turn this will help improve life for people in your community and right across Wales.

Everyone's views are important to include in the study. You do not need any special knowledge to take part, and you can arrange to complete it at a time that is convenient for you.

Yours faithfully,

Sabrina Lynch
Field Interviewing Team



Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

Happy to communicate in Welsh or English

4. Reminder Letter 2 24-25 / issued February 2024

v

h. Llythyr argyhoeddi





Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Mae llythyr mewn print bras neu Braille, ar gael ar gais drwy ffonio 0800 136 740 neu drwy anfon e-bost i arolwgcenedlaetholcymru@veriangroup.com

Annwyl Breswlydd

Galwodd cyfwelydd o Verian yn ddiweddar i drafod cymryd rhan yn **Arolwg Cenedlaethol Cymru**. Hoffem egluro ychydig mwy am yr astudiaeth.

Natur yr astudiaeth hon

Dyma'ch cyfle chi i ddweud wrth Lywodraeth Cymru am eich profiadau a'ch barn ar bethau fel iechyd a'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol, chwaraeon, eich ardal leol, a gwasanaethau'r Cyngor. Nid oes rhaid ichi ateb unrhyw gwestiynau nad ydych yn dymuno eu hateb – symudwch ymlaen i'r nesaf. Nid oes angen unrhyw wybodaeth arbenigol arnoch i'w hateb.

Byddwn yn anfon taleb rhodd o £15 atoch i ddiolch ichi am gymryd rhan.

Pam mae'r astudiaeth hon yn bwysig

Caiff gwybodaeth o Arolwg Cenedlaethol Cymru ei defnyddio i sicrhau bod arian cyhoeddus yn cael ei wario lle mae ei angen fwyaf ledled Cymru. Gall eich ymateb helpu i arwain at newidiadau yn eich ardal ond, er mwyn i hyn ddigwydd, mae angen i chi gymryd rhan.

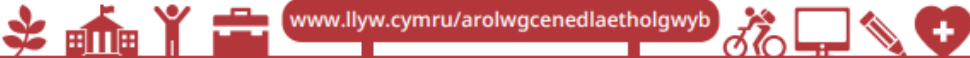
Sut i gymryd rhan:

Bydd eich cyfwelydd yn cysylltu â chi eto'n fuan er mwyn ateb unrhyw gwestiynau a threfnu amser cyfleus i chi gymryd rhan.

Er mwyn trefnu amser cyfleus i chi gymryd rhan yn yr astudiaeth, neu os bydd gennych unrhyw gwestiynau, ffoniwch ein llinell gymorth, am ddim, ar **0800 136 740** neu anfon e-bost i arolwgcenedlaetholcymru@veriangroup.com

Diolch i chi am ein helpu gyda'r astudiaeth bwysig hon.


Dr Steven Marshall
Prif Swyddog Ymchwil, Gymdeithasol Llywodraeth Cymru



www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgyb

Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ
Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

5. Conversion Letter 24-25 / Issued February 2024 / Welsh

To request a letter in large print or Braille
please phone 0800 008 3244
or email nationalsurveywales@veriangroup.com

Dear Resident,

An interviewer from Verian called round recently to discuss taking part in the **National Survey for Wales**. We would like to tell you a bit more about the study.

What this study is about

This is your chance to tell Welsh Government about your experiences and views on things like health and the NHS, sports, your local area, and council services. If there are any questions you do not want to answer, you do not have to – you can just skip them. You do not need any special knowledge to take part.

To say thank you, we will send a £15 gift voucher.

Why this study matters

Information from the National Survey for Wales is used to help make sure public money is spent where it is needed the most across Wales. Your responses can help lead to changes within your area, but for this to happen we need you to take part.

How to take part:

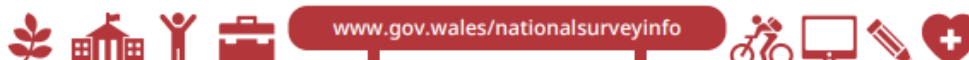
Your interviewer will call round again soon to answer any further questions you may have and to arrange a convenient time for you to take part.

To arrange a time that suits you to take part in the study, or if you have any questions, please call our helpline free on **0800 008 3244** or email nationalsurveywales@veriangroup.com

Thank you for helping us with this important study.



Dr Steven Marshall
Chief Social Research Officer, Welsh Government



Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

Happy to communicate in Welsh or English

- i. E-bost a llythyr yn atgoffa am yr adran ar-lein

E-bost yn Atgoffa am yr Adran Ar-lein

Cwestiynau ar-lein Arolwg Cenedlaethol Cymru / National Survey for Wales online questions



(ENGLISH BELOW)

Helo [Name].

Gwnaethom siarad ar y ffôn ychydig ddyddiau yn ôl. Diolch ichi am gwblhau rhan gyntaf Arolwg Cenedlaethol Cymru.

Yn ôl pob golwg, dydych chi ddim wedi cwblhau eich holiadur ar-lein eto.

I fewngofnodi, ewch i www.llyw.cymru/arolwg-cenedlaethol-ar-lein a nodi eich cod mynediad: [UAC1] [UAC2].

I ddiolch ichi am orff en yr arolwg, byddwch yn cael taleb gwerth £15.

Os ydych chi'n cael problemau mewngofnodi ffoniwch ein llinell gymorth, am ddim, ar [PM_Help_Tel_CY].

Cofion gorau,

[Sign off Name]

[Sign off Title]

Ar ran Llywodraeth Cymru

www.llyw.cymru/arolwg-cenedlaethol-gwyb





Hi [Name],

We spoke on the phone a few days ago. Thank you for completing the first part of the National Survey for Wales.

It looks like you haven't yet completed your online questionnaire.

To log in, just go to www.gov.wales/nationalsurveyonline and enter your access code: [UAC1] [UAC2].

As a thank you for completing the telephone and online survey, you will receive a £15 voucher.

If you are having any problems logging in then please call our helpline free on [PM_Help_Tel_EN].

Thank you again for your help with this important study.

Best wishes,

[Sign off Name]

[Sign off Title]

On behalf of Welsh Government

www.gov.wales/nationalsurveyinfo



Hawliwch eich £15 diolch



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



Counter
WebNo

RESP_Name
ff_Address1
ff_Address2
ff_Address3
ff_Address4
ff_Address5
ff_PostCode

XX/XX/XXXX

Annwyl [Enw],

Gwnaethom siarad ar y ffôn ychydig ddyddiau yn ôl. Diolch ichi am gwblhau rhan gyntaf **Arolwg Cenedlaethol Cymru**.

Yn ôl pob golwg, dydych chi ddim wedi cwblhau eich holiadur ar-lein eto.

I ddiolch ichi am orffen yr arolwg, byddwch yn cael taleb gwerth £15.

Os ydych chi wedi cwblhau'r holiadur ar-lein yn ystod y dyddiau diwethaf, anwybyddwch y nodyn atgoffa hwn.

Sut i fewngofnodi:

Evch i www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholarlein

a rhowch eich cod mynediad i mewn:

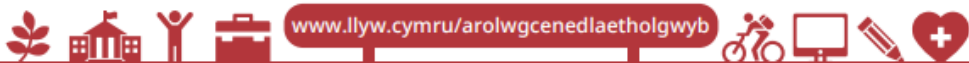
Os ydych chi'n cael problemau mewngofnodi ff oniwch ein llinell gymorth, am ddim, ar **0800 136 740**.

Trwy gymryd rhan yn yr Arolwg Cenedlaethol, rydych chi'n helpu sefydliadau fel cynghorau lleol, Llywodraeth Cymru a GIG Cymru i wneud penderfyniadau. Yn ei dro bydd hyn yn helpu i wella bywyd i bobl yn eich cymuned a ledled Cymru.

Cofion gorau,

Sabrina Lynch

Sabrina Lynch
Tîm Cyfweiliadau yn y Maes



www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgwyb

Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ

Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

10. Online Reminder Letter 24-25 / issued February 2024 / Welsh

V

119

Claim your £15 thank you



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



RESP_Name
ff_Address1
ff_Address2
ff_Address3
ff_Address4
ff_Address5
ff_PostCode

XX/XX/XXXX

Dear [Name],

We spoke on the phone a few days ago. Thank you for completing the first part of the **National Survey for Wales**.

It looks like you haven't yet completed your online questionnaire.

As a thank you for finishing the survey, you will receive a £15 voucher.

If you have completed the online questionnaire in the last few days, please ignore this reminder.

How to log in:

Just go to www.gov.wales/nationalsurveyonline

and enter your access code:

<UAC1>

<UAC2>

If you are having any problems logging in then please call our helpline free on **0800 008 3244**.

By taking part in the National Survey, you are helping organisations like local councils, Welsh Government and NHS Wales to make decisions. In turn this will help improve life for people in your community and right across Wales.

Best wishes,

Sabrina Lynch

Sabrina Lynch
Field Interviewing Team



www.gov.wales/nationalsurveyinfo

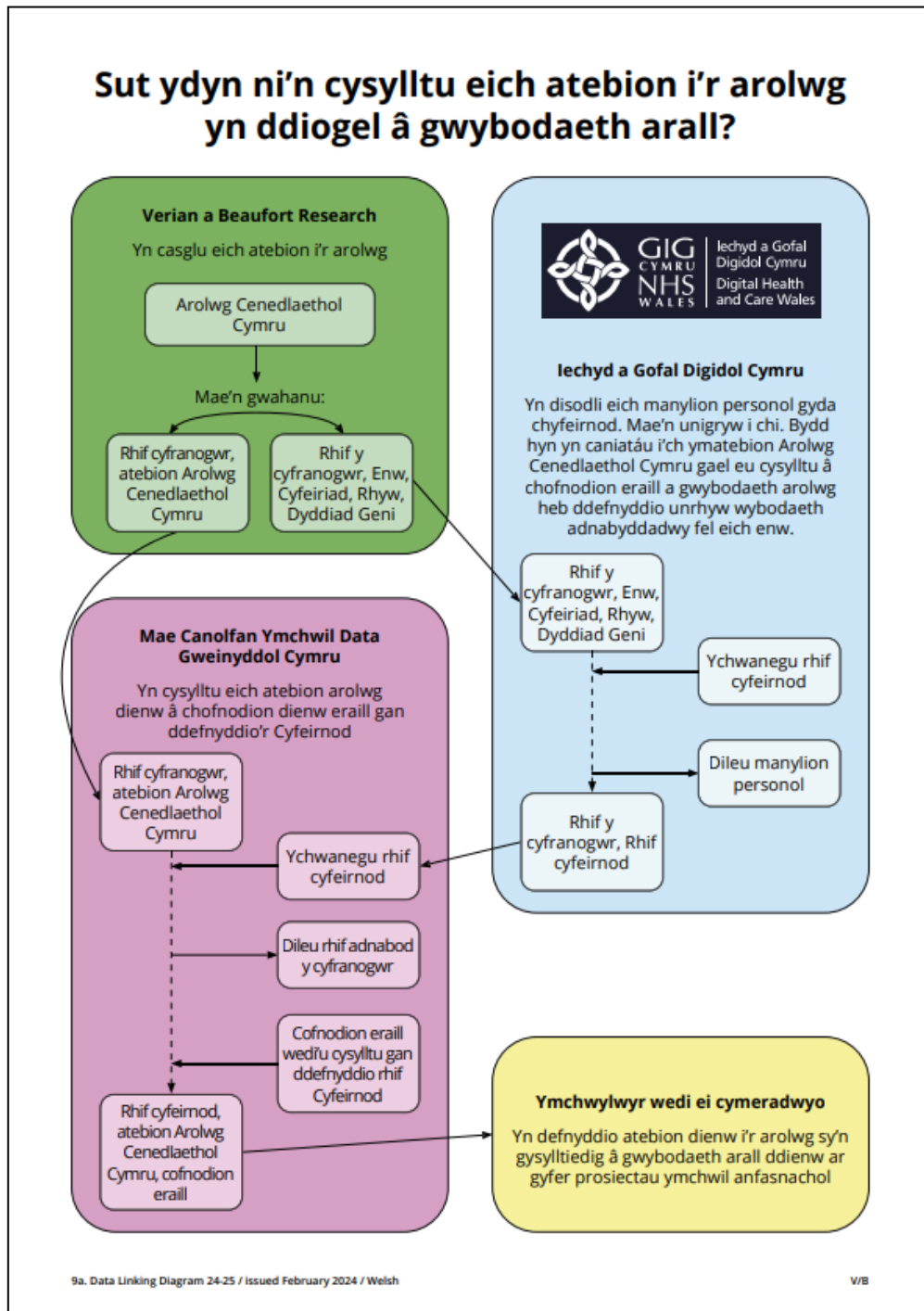


Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

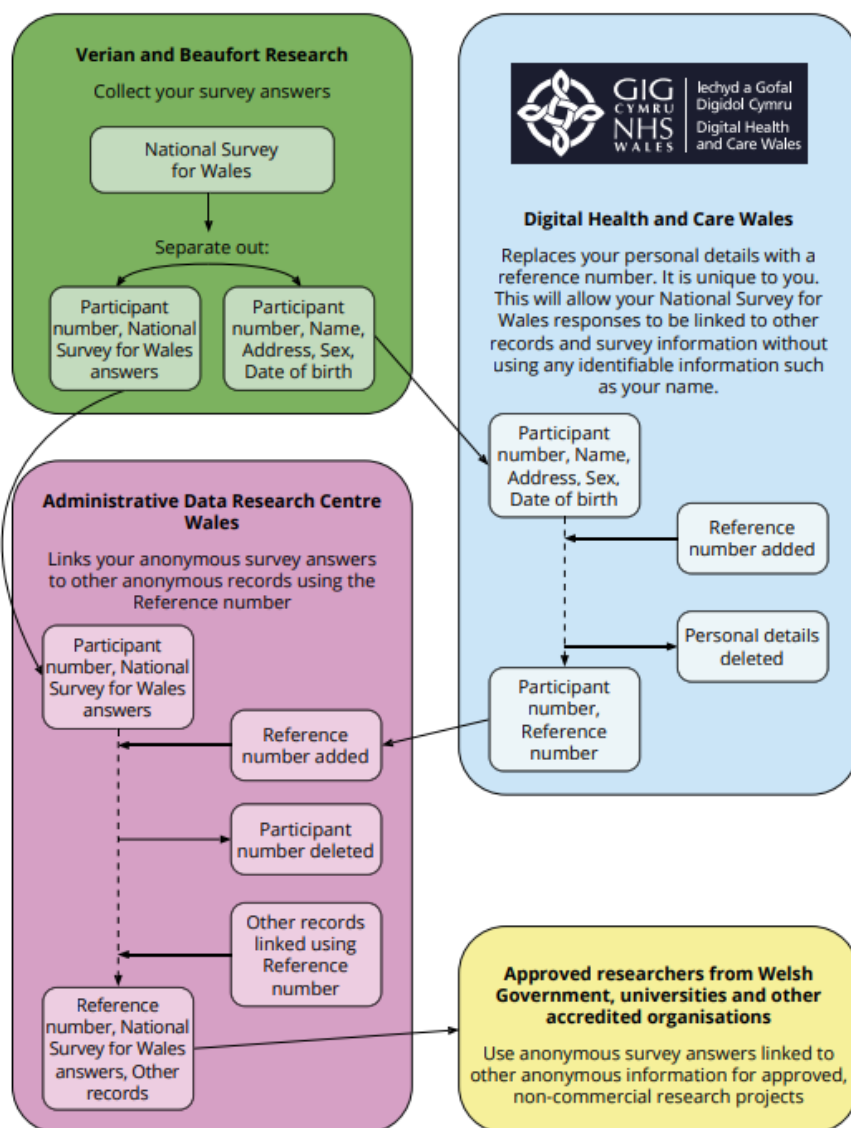
Happy to communicate in Welsh or English

j. Ffeithlun a gwybodaeth cysylltu data

Ffeithlun cysylltu data



How do we securely link your survey answers to other information?



Arolwg Cenedlaethol Cymru



Gwneud eich atebion arolwg hyd yn oed yn fwy gwerthfawr

Beth y dymunwn ei wneud?

Hoffai Llywodraeth Cymru **gysylltu eich atebion arolwg dienw chi**, i wybodaeth ddienw arall amdanoch chi sydd ar gael i Lywodraeth Cymru, y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (GIG) neu sefydliadau cyhoeddus eraill. Er enghraifft, cofnodion meddyg teulu, ysbyty a chofnodion addysg.

Pam rydym am gysylltu eich atebion arolwg?

Bydd cysylltu eich atebion yn rhoi llawer o wybodaeth ychwanegol i ymchwilwyr sydd wedi'u cymeradwyo, Llywodraeth Cymru a sefydliadau cyhoeddus eraill fel y gallant gael darlun cliriach o faterion yng Nghymru a sut i ddelio â nhw.

Beth fydd yn digwydd i'm gwybodaeth?

Bydd Llywodraeth Cymru, trydydd parti y gellir ymddiried ynddo, **Iechyd a Gofal Digidol Cymru**, ac amgylchedd ymchwil diogel, **Canolfan Ymchwil Data Gweinyddol Cymru**, yn cydweithio er mwyn cysylltu eich atebion yn yr arolwg â gwybodaeth ddienw arall amdanoch chi sydd ar gael i Lywodraeth Cymru, y GIG neu sefydliadau cyhoeddus eraill.

Mae **Iechyd a Gofal Digidol Cymru** yn sefydliad sydd â chyfleusterau diogel ar gyfer cysylltu data. Mae **Canolfan Ymchwil Data Gweinyddol Cymru** yn amgylchedd ymchwil diogel: lleoliad lle gellir defnyddio gwybodaeth ddienw i ymchwilio a lle cynhelir gwiriadau i sicrhau nad oes modd adnabod unigolion drwy ganlyniadau'r ymchwil. Bydd eich enw, cyfeiriad a'ch cod post bob amser yn cael eu cadw ar wahân i'ch atebion yn yr arolwg ac ni fyddant yn cael eu cynnwys yn y data cysylltiol.

Pwy fydd yn gallu defnyddio'r data cysylltiol?

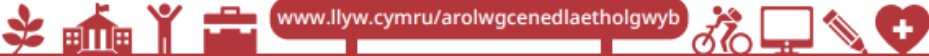
Bydd y data ar gael drwy Ganolfan Ymchwil Data Gweinyddol Cymru i ymchwilwyr sydd wedi'u cymeradwyo o Lywodraeth Cymru, prifysgolion neu sefydliadau achrededig eraill ar gyfer prosiectau a gymeradwywyd gan Lywodraeth Cymru. Dim ond prosiectau ymchwil anfasnachol fydd yn cael eu cymeradwyo.

Cyn y caniateir ymchwilwyr i gael gafael ar ddata gan ddefnyddio amgylchedd ymchwil diogel, rhaid iddynt gwblhau cwrs hyfforddi i wneud yn siŵr eu bod yn deall sut i ddelio â data dienw cysylltiedig yn ddiogel, yn gyfreithlon ac yn gyfrifol.

Ble gallaf gael mwy o wybodaeth am hyn?

I gael rhagor o wybodaeth ewch i wefan Arolwg Cenedlaethol Cymru. Ceir manylion ar sut yr ydym yn storio a phrosesu gwybodaeth yn:

www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgwylb



www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgwylb

9b. Data Linking Information Page 24-25 / Issued February 2024 / Welsh

V/B

National Survey for Wales



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Making your survey answers even more valuable

What do we want to do?

The Welsh Government would like to be able to **link your anonymised survey answers** to other anonymised information about you which is available to the Welsh Government, the NHS or other public organisations. For example: your GP, hospital and education records.

Why do we want to link your survey answers?

Linking your survey answers will give approved researchers, the Welsh Government, and other public organisations a wealth of extra information, so that they can have a clearer picture of issues in Wales and how to tackle them.

What will happen to my information?

The Welsh Government, a trusted third party **Digital Health and Care Wales**, and a secure research environment, the **Administrative Data Research Centre Wales**, will work together to link your survey answers with other anonymised information about you which is available to the Welsh Government, the NHS and other public organisations.

Digital Health and Care Wales is an organisation with secure facilities for linking data. The **Administrative Data Research Centre Wales** is a secure research environment: a setting in which research can be done using anonymised information and where checks are carried out to make sure that identities are not revealed by the results of the research. Your name, address and postcode will remain separate from your survey answers at all times and will not be included in the linked data.

Who will be able to use the linked data?

The data will be made available through the Administrative Data Research Centre Wales to approved researchers from the Welsh Government, universities or other accredited organisations for projects that have been approved by the Welsh Government. Only non-commercial research projects will be approved.

Before researchers are allowed to access data using a secure research environment, they must complete a training course to make sure they understand how to handle linked anonymised data safely, lawfully and responsibly.

Where can I get more information about this?

For more information please visit the National Survey for Wales website. Details on how we store and process information can be found at:

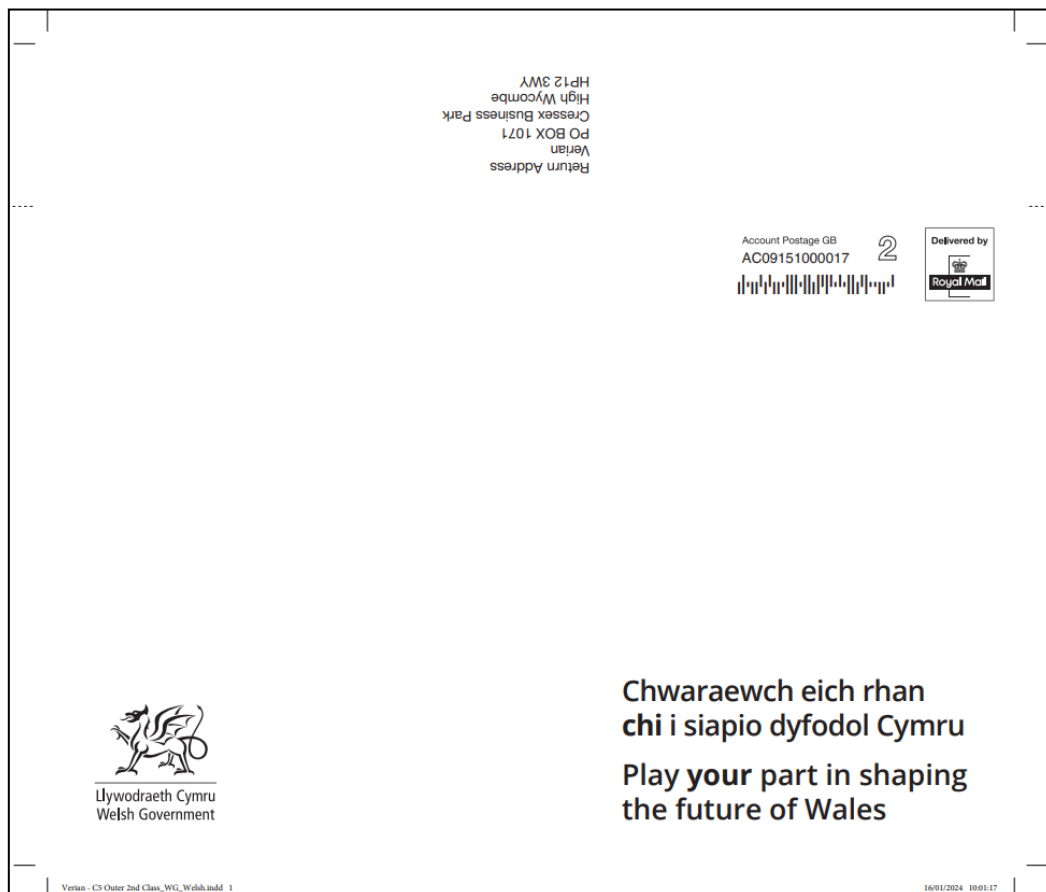
www.gov.wales/nationalsurveyinfo



www.gov.wales/nationalsurveyinfo



k. Amlen



I. Llythyr cyflwyno cyfwelydd (Llythyr Atgoffa 1 (gydag enw cyfwelydd))

Help improve local services and receive a £15 thank you



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



Counter
WebNo

The Resident(s)
ff_Address1
ff_Address2
ff_Address3
ff_Address4
ff_Address5
ff_PostCode

To request a letter in large print or Braille
please phone 0800 008 3244
or email nationalsurveywales@veriangroup.com

Dear Resident,

We wrote to you recently to say you have been chosen to take part in the **National Survey for Wales**.

By taking part in the National Survey, you will help organisations like local councils, Welsh Government and NHS Wales make decisions. This study is being carried out for the Welsh Government by Verian and Beaufort Research.

The first part of the study takes place over the telephone, followed by a short online section, so please let us know your phone number. To say thank you for taking part, we will send a **£15 gift voucher**.

How to take part:

To take part, go to our secure web survey page www.gov.wales/surveywales or scan:

Enter this access code:

Or, please call the number below with your name and phone number and we'll get back to you to make an appointment.

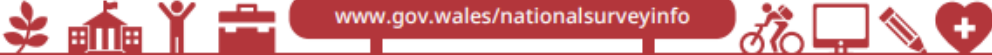
You can also contact us if you have any questions about the survey on **0800 008 3244**.

Or email nationalsurveywales@veriangroup.com



I look forward to speaking to you soon.

FI name
Field interviewer



www.gov.wales/nationalsurveyinfo

Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

Happy to communicate in Welsh or English

3. Introduction Letter (Reminder 1) 24-25 / Issued June 2024 v2

V

Help improve local services and receive a £15 thank you



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



The Resident(s)

To request a letter in large print or Braille
please phone 0800 008 3244
or email nationalsurveywales@veriangroup.com

Dear Resident,

We wrote to you recently to say you have been chosen to take part in the **National Survey for Wales**. We have been trying to get in touch but have so far not managed to speak with you.

The first part of the survey takes place by telephone, followed by a short online section, so please let us know your phone number. To say thank you for taking part, we will send a **£15 gift voucher**.

How to take part:

To arrange a time that suits you to take part in the study, or if you have any questions, please call our helpline free on **0800 008 3244**.

Or email nationalsurveywales@veriangroup.com

We'd be grateful if you could get in touch as soon as possible and look forward to hearing from you.

Why you should take part:

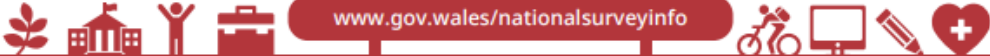
By taking part in the National Survey for Wales, you will help organisations like local councils, Welsh Government and NHS Wales make decisions. In turn this will help improve life for people in your community and right across Wales.

Everyone's views are important to include in the study. You do not need any special knowledge to take part, and you can arrange to complete it at a time that is convenient for you.

I look forward to speaking to you soon.

FI name

Field interviewer



www.gov.wales/nationalsurveyinfo

Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

Happy to communicate in Welsh or English

D. Newidynnau deilliedig ar gyfer set ddata derfynol 2024-25

Enw'r Newidyn Deilliedig	Label y Newidyn Deilliedig
DvAgeGrp3	Newidyn deilliedig - Oedran (3 grŵp)
DvAgeGrp5	Newidyn deilliedig - Oedran (5 grŵp)
DvAgeGrp7	Newidyn deilliedig - Oedran (7 grŵp)
DvAgeGrp80	Newidyn deilliedig - Oedran (5 grŵp, gydag 80+)
DvWkinAge	Newidyn deilliedig – Oedran Gweithio
DvPenFlag	Newidyn deilliedig – Oedran pensiwn ar adeg y cyfsweliad
DvHhUnd5	Newidyn deilliedig – Mae'r aelwyd yn cynnwys plant dan 5 oed
DvHhUnd16	Newidyn deilliedig - Mae'r aelwyd yn cynnwys plant dan 16 oed
DvHhUnd19	Newidyn deilliedig - Mae'r aelwyd yn cynnwys plant dan 19 oed
DvHh60OrOvr	Newidyn deilliedig - Mae'r aelwyd yn cynnwys oedolyn 60 oed neu drosodd
DvHhType2	Newidyn deilliedig – Math o aelwyd (grwpiau newydd)
DvNeet	Newidyn deilliedig – Statws ddim mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant (NEET) (16-18 oed)
DvNeet2	Newidyn deilliedig - Statws ddim mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant (16-25 oed)
DvEthnicity	Newidyn deilliedig - Ethnigrwydd (mewn tri grŵp)
DvReligion	Newidyn deilliedig – Crefydd (wedi'i grwpio)
DvTenurGrp2	Newidyn deilliedig – Deiliadaeth (wedi'i grwpio)
DvIntPersUse	Newidyn deilliedig - Rhyngrwyd – Defnydd personol o'r rhyngrwyd gartref, yn y gwaith neu yn unrhyw le arall
DvWeLang1	Newidyn deilliedig – Gallu yn y Gymraeg – Yn gallu siarad, darllen ac ysgrifennu Cymraeg
DvWeLang2	Newidyn deilliedig - Gallu yn y Gymraeg – Yn gallu siarad a darllen Cymraeg, ond ddim yn gallu ysgrifennu Cymraeg
DvWeLang3	Newidyn deilliedig - Gallu yn y Gymraeg – Yn gallu siarad Cymraeg, ond ddim yn gallu darllen nac ysgrifennu Cymraeg
DvWeLang4	Newidyn deilliedig - Gallu yn y Gymraeg – Yn gallu deall Cymraeg llafar yn unig
DvFGWelsh	Newidyn deilliedig – Pobl yn defnyddio'r Gymraeg yn eu bywydau pob dydd (Dangosydd CD 36)
DvWelSpkHh	Newidyn deilliedig – Aelodau'r aelwyd yn siarad Cymraeg (3 oed a throsodd)
DvWkingHh	Newidyn deilliedig – Aelodau'r aelwyd o oedran gweithio mewn gwaith am dâl, naill ai llawn-amser neu ran-amser
DvEcoStat3	Newidyn deilliedig - Aelodau'r aelwyd yn siarad Cymraeg (3 oed a throsodd))
DvHours	Newidyn deilliedig – Oriau a weithir yn y brif swydd
DvHiQual2	Newidyn deilliedig – Cymhwyster addysgol uchaf
DvFGLocServ	Newidyn deilliedig – Yn fodlon ar eu gallu i gyrraedd gwasanaethau a chyfleusterau (Dangosydd CD)
DvFGComm	Newidyn deilliedig – Yn meddu ar ymdeimlad o gymuned (perthyn; gwahanol gefndiroedd yn cyd-dynnu, trin â pharch)
DvFGSafe	Newidyn deilliedig – Pobl yn teimlo'n ddiogel (gartref, wrth gerdded yn yr ardal leol, ac wrth deithio)
DvAdBdLnMD	Newidyn deilliedig – Ymatebydd wedi'i gyfeirio at gwestiynau ychwanegol am amddifadedd materol oedolion (heblaw pensiynwyr)
DvAdMatDep	Newidyn deilliedig – Oedolion nad ydynt yn bensiynwyr mewn amddifadedd materol

AdDepFlag	Wedi'i gynnwys yn yr is-sampl Amddifadedd oedolion
DvPnBdLnMD	Newidyn deilliedig – Ymatebydd wedi'i gyfeirio at gwestiynau ychwanegol am amddifadedd materol pensiynwyr
DvPnMatDep	Newidyn deilliedig – Oedolion nad ydynt yn bensiynwyr mewn amddifadedd materol
PenDepFlag	Wedi'i gynnwys yn yr is-sampl Amddifadedd pensiynwyr
DvMatDep	Newidyn deilliedig – Amddifadedd materol (oedolion a phensiynwyr gyda'i gilydd)
DvFinBilCred	Newidyn deilliedig – Yn gallu talu biliau ar amser
DvAtPsModeTravCL	Newidyn deilliedig – dull arferol ar gyfer teithio i'r ysgol gynradd - Car neu lifft
DvAtPsModeTravBus	Newidyn deilliedig - dull arferol ar gyfer teithio i'r ysgol gynradd - Bws
DvAtPsModeTravWlk	Newidyn deilliedig - dull arferol ar gyfer teithio i'r ysgol gynradd - Cerdded
DvAtSsModeTravCL	Newidyn deilliedig - dull arferol ar gyfer teithio i'r ysgol uwchradd - Car neu lifft
DvAtSsModeTravBus	Newidyn deilliedig - dull arferol ar gyfer teithio i'r ysgol uwchradd - Bws
DvAtSsModeTravWlk	Newidyn deilliedig - dull arferol ar gyfer teithio i'r ysgol uwchradd - Cerdded
DvFormalChildcare	Newidyn deilliedig – Wedi defnyddio gofal plant ffurfiol
DvAtWlkBke10	Newidyn deilliedig – Yn cerdded (10mun+) neu'n beicio o leiaf unwaith yr wythnos fel dull cludiant
DvArts	Newidyn deilliedig – Pobl yn bresennol neu'n cyfranogi mewn gweithgareddau celfyddydol, diwylliannol neu dreftadaeth
DvArtsAttEv	Newidyn deilliedig – Wedi bod mewn digwyddiad celfyddydol yn y 12 mis diwethaf
DvArtsFreq	Newidyn deilliedig – Pa mor aml y maent wedi bod mewn digwyddiad celfyddydol, yn eu hamser eu hunain neu i wirfoddoli, yn y 12 mis diwethaf
DvArtsPart	Newidyn deilliedig – Wedi cyfranogi mewn digwyddiad celfyddydol yn y 12 mis diwethaf
DvArtsPartFreq	Newidyn deilliedig - Pa mor aml y maent wedi cyfranogi mewn digwyddiad celfyddydol, yn eu hamser eu hunain neu i wirfoddoli, yn y 12 mis diwethaf
DvUrbRur	Newidyn deilliedig – Dosbarthiad trefol/gwledig
DvUrbRurCom	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad trefol/gwledig – cyfunol
DvBUA	Newidyn deilliedig – Ardaloedd adeiledig
DvLACd	Newidyn deilliedig – Awdurdod lleol – cod daearyddiaeth
DvLA	Newidyn deilliedig – Awdurdod lleol
DvPolReg	Newidyn deilliedig – Rhanbarth Heddlu
DvFireReg	Newidyn deilliedig – Rhanbarth Gwasanaeth Tân ac Achub
DvEconDevReg	Newidyn deilliedig – Rhanbarthau Datblygu Economaidd
DvRegions	Newidyn deilliedig – Rhanbarthau Cymru (CCC a Chwaraeon Cymru)
DvRegions2	Newidyn deilliedig - Rhanbarthau Cymru (ar gyfer dadansoddi defnydd o'r Gymraeg)
DvAsEcArea	Newidyn deilliedig – Ardal Fforymau Economaidd y Cynulliad
DvPSFoot	Newidyn deilliedig – Ôl troed gwasanaethau cyhoeddus
DvLSOA2011	Newidyn deilliedig – Ardal gynnyrch ehangach haen is (yn seiliedig ar Gyfrifiad 2011)
DvLSOA2021	Newidyn deilliedig - Ardal gynnyrch ehangach haen is (yn seiliedig ar Gyfrifiad 2021)

DvMSOA2021	Newidyn deilliedig - Ardal gynnyrch ehangach haen ganol (yn seiliedig ar Gyfrifiad 2021)
DvUSOA2021	Newidyn deilliedig - Ardal gynnyrch ehangach haen uwch (yn seiliedig ar Gyfrifiad 2021)
DvLHB	Newidyn deilliedig – Bwrdd iechyd lleol (cyn mis Ebrill 2019)
DvLHBCd	Newidyn deilliedig - Bwrdd iechyd lleol – cod daearyddiaeth
DvLHB2019	Newidyn deilliedig - Bwrdd iechyd lleol (diffiniad 2019)
DvLHBCd2019	Newidyn deilliedig - Bwrdd iechyd lleol (diffiniad 2019) - cod daearyddiaeth
DvWIMDOvr5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr ar y cyfan (mewn cwintellau)
DvWIMDInc5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr incwm (mewn cwintellau)
DvWIMDEmp5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr cyflogaeth (mewn cwintellau)
DvWIMDHlth5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr iechyd (mewn cwintellau)
DvWIMDEdu5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr addysg (mewn cwintellau)
DvWIMDHse5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr tai (mewn cwintellau)
DvWIMDEnv5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr amgylchedd ffisegol (mewn cwintellau)
DvWIMDServ5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr mynediad at wasanaethau (mewn cwintellau)
DvWIMDSafe5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr diogelwch cymunedol (mewn cwintellau)
DvLLTI	Newidyn deilliedig – Mae ganddynt afiechyd, anabledd neu eiddilwch hirsefydlog
DvWbSatlifeGrp4	Newidyn deilliedig – Boddhad gyda bywyd ar y cyfan (wedi'i grwpio)
DvWbLifeWrthGrp4	Newidyn deilliedig – I ba raddau y maent yn teimlo ar y cyfan bod y pethau a wneir mewn bywyd yn werth chweil (wedi'i grwpio)
DvWbHapYestGrp4	Newidyn deilliedig – Hapusrwydd ar y cyfan ddoe (wedi'i grwpio)
DvWbAnxYestGrp4	Newidyn deilliedig - Gorbryder ar y cyfan ddoe (wedi'i grwpio)
Dvgenhealth3	Newidyn deilliedig – Iechyd cyffredinol (3 grŵp)
Dvgoodhealth	Newidyn deilliedig – Iechyd cyffredinol da
Dvfairbadhealth	Newidyn deilliedig – Iechyd gweddol neu wael
Dvhtcm	Newidyn deilliedig - Uchder : mewn cm – wedi'i gyfrifo o droedfeddi/modfeddi os oes angen
Dvwtkg	Newidyn deilliedig - Pwysau : mewn kg - wedi'i gyfrifo o stonau/pwysu os oes angen
Dvbmi	Newidyn deilliedig – Mynegai Mâs y Corff
Dvbmi2	Newidyn deilliedig - Mynegai Mâs y Corff (heb gynnwys menywod beichiog)
Dvbmilev2	Newidyn deilliedig – Dosbarthiad Mynegai Mâs y Corff (heb gynnwys menywod beichiog)
Dvbmimorb2	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad Mynegai Mâs y Corff (heb gynnwys menywod beichiog) (g.g. 40+)
Dvbmihealthy2	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad Mynegai Mâs y Corff (heb gynnwys menywod beichiog) (BMI iach) [SamplePopHlthWeight]
Dvbmiowob2	Newidyn deilliedig - BMI Dros Bwysau neu Ordew (heb gynnwys menywod beichiog)
Dvbmiobese2	Newidyn deilliedig - BMI Gordew (heb gynnwys menywod beichiog)

Dvsmokec	Newidyn deilliedig – Yn ysmegu'n ddyddiol neu'n achlysurol ar hyn o bryd
Dvsmokstat	Newidyn deilliedig – Statws ysmegu
Dvecigevbi	Newidyn deilliedig – E-sigarennau wedi eu defnyddio erioed - deuaidd
Dvecignbi	Newidyn deilliedig - E-sigarennau yn cael eu defnyddio yn awr - deuaidd
DvCvnondrink	Newidyn deilliedig – Heb yfed yn y 12 mis diwethaf (ddim yn achlysurol hyd yn oed)
DvCvDnFreq0	Newidyn deilliedig – Mynychder yfed (g.g. rhai nad ydynt yn yfed)
DvCvalcusgrp	Newidyn deilliedig – Cymeriant wythnosol arferol grwpiau
DvCvalcusgrp2	Newidyn deilliedig – Cymeriant alcohol wythnosol cyfartalog grwpiau ychwanegol gan gynnwys y rhai nad ydynt yn yfed
DvCvalcusgrp3	Newidyn deilliedig - Cymeriant alcohol wythnosol cyfartalog grwpiau ychwanegol heb gynnwys y rhai nad ydynt yn yfed
DvCvalcushazbi	Newidyn deilliedig - Cymeriant alcohol wythnosol cyfartalog peryglus nid niweidiol (>14 hyd at 50(m) / 35(f) uned)
DvCvalcusharmbi	Newidyn deilliedig - Cymeriant alcohol wythnosol cyfartalog niweidiol (>50(m) / 35(f) unedol)
DvCvalcushazbidr	Newidyn deilliedig - Cymeriant alcohol wythnosol cyfartalog peryglus nid niweidiol heb gynnwys y rhai nad ydynt yn yfed (>14 hyd at 50(m) / 35(f) uned)
DvCvalcusharmbidr	Newidyn deilliedig - Cymeriant alcohol wythnosol cyfartalog niweidiol heb gynnwys y rhai nad ydynt yn yfed (>50(m) / 35(f) uned)
DvCvalcushibi	Newidyn deilliedig - Cymeriant alcohol wythnosol cyfartalog uwchlaw'r canllawiau
DvCvunitswk0	Newidyn deilliedig – Nifer arferol yr unedau wythnosol
DvCvunitswk0dr	Newidyn deilliedig - Nifer arferol yr unedau wythnosol – yfwyr yn unig
DvCvunitsyr0dr	Newidyn deilliedig - Nifer arferol yr unedau blynyddol - yfwyr yn unig
Dvlimany	Newidyn deilliedig – Cyfyngir arnynt o gwbl gan afiechyd hirsefydlog
Dvlimlot	Newidyn deilliedig - Cyfyngir arnynt gryn dipyn gan afiechyd hirsefydlog
Dvlimnum	Newidyn deilliedig – Nifer yr afiechydon cyfyngol
Dvlimnumgrp	Newidyn deilliedig - Nifer yr afiechydon cyfyngol (wedi'i grwpio)
Dvlsill	Newidyn deilliedig – Unrhyw afiechyd hirsefydlog
Dvlsillnum	Newidyn deilliedig – Nifer yr afiechydon hirsefydlog
Dvlsillnumgrp	Newidyn deilliedig - Nifer yr afiechydon hirsefydlog (wedi'i grwpio)
Dvillness0	Newidyn deilliedig – Nid oes gan yr unigolyn Unrhyw afiechyd hirsefydlog
Dvillness1	Newidyn deilliedig – Mae Canser (neoplasm) ar yr unigolyn gan gynnwys lympiâu, masiau, tiwmorau a thyfiannau a lympiâu a systiau anfalaen (heb fod yn falaen)
Dvillness2	Newidyn deilliedig – Mae Diabetes ar yr unigolyn g.g. Hyperglycemia
Dvillness3	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn anhwylder Endocrinaidd arall - metabolaidd
Dvillness4	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Afiechyd meddwl – gorbryder – iselder - nerfau (nes)
Dvillness5	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn anabledd dysgu
Dvillness6	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Epilepsi - ffitiau - confylsiynau
Dvillness7	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Feigrin – curau pen
Dvillness8	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Broblemau eraill sy'n ymwneud â'r system nerfol

Dvillness9	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Gataract – golwg gwael - dallineb
Dvillness10	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau eraill sy'n ymwneud â'r llygaid
Dvillness11	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Glyw gwael - byddardod
Dvillness12	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Gloch Fach – synau yn y glust
Dvillness13	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Glefyd Meniere – anhwylderau'r glust sy'n achosi problemau cydbwysedd
Dvillness14	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau eraill sy'n ymwneud â'r glust
Dvillness15	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Strôc – gwaedlif ymenyddol – thrombosis ymenyddol
Dvillness16	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Drawiad ar y galon - angina
Dvillness17	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Orbwysedd – pwysedd gwaed uchel – pwysedd gwaed (nes)
Dvillness18	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Broblemau eraill sy'n ymwneud â'r galon
Dvillness19	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn y Peils – y lledewigwst g.g. Gwythiennau Chwyddedig yn yr anws
Dvillness20	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Wythiennau chwyddedig – fflebitis yn y coesau a'r traed
Dvillness21	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn anhwylderau Gwythiennol - embolig eraill
Dvillness22	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Froncitis - emffysema
Dvillness23	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Asthma
Dvillness24	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Glefyd y gwair
Dvillness25	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau anadlol eraill
Dvillness26	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Wlser yn y stumog - wlser (nes) – torgest abdomenol - torllengig
Dvillness27	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau eraill sy'n ymwneud â'r system dreulio (stumog, afu, pancreas, dwythell y bustl, coluddyn bach – dwodenwm, jejwnwm ac ilewm)
Dvillness28	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau'r ymysgaroedd – coluddyn (coluddyn mawr, caecwm, perfeddyn, coluddyn, rectwm)
Dvillness29	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau'r dannedd – y geg – y tafod
Dvillness30	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau'r arennau
Dvillness31	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Haint y llwybr wrinol
Dvillness32	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Broblemau eraill gyda'r bledren - anymataliaeth
Dvillness33	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau'r system Atgenhedlu
Dvillness34	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Arthritis - crydcymalau - ffibrositis
Dvillness35	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Broblemau cefn – disg wedi llithro – asgwrn cefn - gwddf
Dvillness36	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Broblemau eraill sy'n ymwneud â'r esgyrn – cymalau - cyhyrau
Dvillness37	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Glefyd heintus a pharasitig
Dvillness38	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau'r gwaed ac organau ffurfio gwaed

Dvillness39	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau'r croen
Dvillness40	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau eraill
Dvillness41	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylder annosbarthadwy
Dvillchap1	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Neoplasmau a thyfiannau anfalaen
Dvillchap2	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Glefydau endocrinaidd a metabolaidd
Dvillchap3	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau meddyliol
Dvillchap4	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Afiechyd y system nerfol
Dvillchap5	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau'r llygaid
Dvillchap6	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau'r glust
Dvillchap7	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Afiechyd y galon a chylchrediad y gwaed
Dvillchap8	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn Afiechyd y system anadlol
Dvillchap9	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn Afiechyd y system dreulio
Dvillchap10	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn Afiechyd y system genhedlol-wrinol
Dvillchap11	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn Afiechyd cyhyrsgerbydol
Dvillchap12	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Glefydau heintus
Dvillchap13	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Afiechyd y Gwaed ac organau cysylltiedig
Dvillchap14	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Anhwylderau'r croen
Dvillchap15	Newidyn deilliedig – Mae gan yr unigolyn Afiechyd arall
Dvillchap16	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn Anhwylder annosbarthadwy
Dvlimill1	Newidyn deilliedig – Mae Canser (neoplasm) gan gynnwys lymphiau a systiau anfalaen (nad ydynt yn falaen) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill2	Newidyn deilliedig – Mae Diabetes g.g. hyperglycemia yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill3	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylder endocrinaidd/metabolaidd arall yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill4	Newidyn deilliedig – Mae Afiechyd meddwl/gorbryder/iselder/nerfau yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill5	Newidyn deilliedig – Mae anabledd dysgu'n cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill6	Newidyn deilliedig – Mae epilepsi/ffitiau/confylsiynau'n cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill7	Newidyn deilliedig – Mae'r Meigrin/curau pen yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill8	Newidyn deilliedig – Mae Problemau eraill sy'n ymwneud â'r system nerfol yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill9	Newidyn deilliedig – Mae Cataract/golwg gwael/dallineb yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill10	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau eraill sy'n ymwneud â'r llygaid yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill11	Newidyn deilliedig – Mae Clyw gwael/byddardod yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill12	Newidyn deilliedig – Mae Cloch Fach/synau yn y glust yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill13	Newidyn deilliedig – Mae Clefyd Meniere/anhwylderau'r glust sy'n achosi problemau cydbwysedd yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill14	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau eraill sy'n ymwneud â'r glust yn cyfyngu ar yr unigolyn

Dvlimill15	Newidyn deilliedig – Mae Strôc/gwaedlif ymenyddol/thrombosis ymenyddol yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill16	Newidyn deilliedig – Mae Trawiad ar y galon/angina yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill17	Newidyn deilliedig – Mae Gorbwysedd/pwysedd gwaed uchel/pwysedd gwaed yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill18	Newidyn deilliedig – Mae Problemau eraill sy'n ymwneud â'r galon yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill19	Newidyn deilliedig – Mae'r Peils/lledewigwst yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill20	Newidyn deilliedig – Mae Gwythiennau chwyddedig/fflebitis yn y coesau a'r traed yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill21	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylder gwythiennol/ embolig arall yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill22	Newidyn deilliedig – Mae Bronchitis/emffysema yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill23	Newidyn deilliedig – Mae Asthma yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill24	Newidyn deilliedig – Mae Clefyd y Gwair yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill25	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau anadlol eraill yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill26	Newidyn deilliedig – Mae Wlser yn y stumog/wlser/torgest abdomenol/torllengig yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill27	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau eraill sy'n ymwneud â'r system dreulio (stumog, afu, pancreas a.y.b.) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill28	Newidyn deilliedig – Mae anhwylderau'r ymysgaroedd/coluddyn/rectwm yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill29	Newidyn deilliedig - Mae Anhwylderau'r dannedd/y geg/y tafod yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill30	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r arennau'n cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill31	Newidyn deilliedig – Mae Haint y llwybr wrinol yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill32	Newidyn deilliedig – Mae problemau eraill sy'n ymwneud â'r bledren/anymataliaeth yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill33	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r system atgennedlu'n cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill34	Newidyn deilliedig – Mae Arthritis/crydcymalau/ffibrositis yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill35	Newidyn deilliedig – Mae Problemau cefn/disg wedi llithro/asgwrn cefn/gwddf yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill36	Newidyn deilliedig – Mae Problemau eraill sy'n ymwneud â'r esgyrn/cymalau/cyhyrau yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill37	Newidyn deilliedig – Mae Clefyd heintus a pharasitig yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill38	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r gwaed ac organau ffurfio gwaed yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill39	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r croen yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill40	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylder arall yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimill41	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylder annosbarthadwy yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap1	Newidyn deilliedig – Mae Neoplasmau a thyfiannau anfalaen (1) yn cyfyngu ar yr unigolyn

Dvlimillchap2	Newidyn deilliedig – Mae Clefydau endocrinaidd a metabolaid (2-3) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap3	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau meddyliol (4-5) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap4	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r system nerfol (6-8) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap5	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r llygaid (9-10) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap6	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r glust (11-14) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap7	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r galon a chylchrediad y gwaed (15-21) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap8	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r system anadlol (22-25) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap9	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r system dreulio (26-29) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap10	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r system genhedlol-wrinol (30-33) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap11	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau cyhyrsgerbydol (34-36) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap12	Newidyn deilliedig – Mae Clefydau heintus (37) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap13	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r gwaed ac organau cysylltiedig (38) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap14	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylderau'r croen (39) yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap15	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylder arall yn cyfyngu ar yr unigolyn
Dvlimillchap16	Newidyn deilliedig – Mae Anhwylder annosbarthadwy yn cyfyngu ar yr unigolyn
DvCvfrtpor2	Newidyn deilliedig – Cyfanswm dognau o ffrwythau
DvCvvegpor2	Newidyn deilliedig – Cyfanswm dognau o lysiau (g.g. salad)
DvCvporfv2	Newidyn deilliedig – Cyfanswm dognau o ffrwythau a llysiau
DvCvfv5aday2	Newidyn deilliedig – Nifer y dognau o ffrwythau a llysiau a fwytawyd ddoe
DvCvfv52	Newidyn deilliedig – Wedi bwyta 5+ o ffrwythau neu lysiau y diwrnod blaenorol - deuaidd
Dvwalkweek	Newidyn deilliedig – Unrhyw gerdded yn y 7 diwrnod diwethaf - deuaidd
Dvwalkmv	Newidyn deilliedig – Cerdded sy'n cyfrif fel gweithgarwch cymedrol
Dvwalkmw	Newidyn deilliedig – Cyfanswm munudau o gerdded yr wythnos
Dvwlkmvmw	Newidyn deilliedig – Munudau o gerdded yr wythnos sy'n cyfrif fel gweithgarwch cymedrol
Dvwlkmvday	Newidyn deilliedig – Cerdded fel gweithgarwch cymedrol yn y 7 diwrnod diwethaf
Dvwalkday	Newidyn deilliedig – Cerdded yn y 7 diwrnod diwethaf – nifer y diwrnodau (graddfa)
Dvmodexweek	Newidyn deilliedig – Unrhyw weithgarwch cymedrol yn y 7 diwrnod diwethaf - deuaidd
Dvmodexday	Newidyn deilliedig – Gweithgarwch cymedrol yn y 7 diwrnod diwethaf – nifer y diwrnodau
Dvmodexmw	Newidyn deilliedig – Cyfanswm y munudau o weithgarwch cymedrol yr wythnos
Dvvigexweek	Newidyn deilliedig – Unrhyw weithgarwch egniïol yn y 7 diwrnod diwethaf - deuaidd

Dvvigmvmw	Newidyn deilliedig – Cyfanswm y munudau o weithgarwch egnïol yr wythnos *2 i roi munudau o ddwystr cymedrol
Dvvigexday	Newidyn deilliedig – Gweithgarwch egnïol yn y 7 diwrnod diwethaf – nifer y diwrnodau
Dvvigexmw	Newidyn deilliedig – Cyfanswm y munudau o weithgarwch egnïol yr wythnos
Dvmvpagrp2	Newidyn deilliedig – Munudau o MVPA yr wythnos - 3 grŵp
Dvmvpamw	Newidyn deilliedig - Munudau o MVPA yr wythnos
Dvmvpa150	Newidyn deilliedig - MVPA yn bodloni'r canllawiau o 150 munud yr wythnos
Dvmvinact	Newidyn deilliedig - MVPA anweithgar <30 munud yr wythnos
Dvmvdays	Newidyn deilliedig – Nifer y diwrnodau sydd o leiaf yn gymedrol egnïol yr wythnos
Dvmonx	Newidyn deilliedig – Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ar ddydd Llun
Dvtuex	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ar ddydd Mawrth
Dvwedx	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ar ddydd Mercher
Dvthux	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ar ddydd Iau
Dvfrix	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ar ddydd Gwener
Dvsatx	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ar ddydd Sadwrn
Dvsunx	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ar ddydd Sul
DvFGHealth4	Newidyn deilliedig – Pobl â 4 neu 5 ymddygiad iach o ran ffordd o fyw (ddim yn ysmegu, pwysau iach, bwyta 5 ffrwyth neu lysieuyn, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, egnïol). (Dangosydd CD)
DvFGHealthyB	Newidyn deilliedig – Nifer yr ymddygiadau iach o ran ffordd o fyw (ddim yn ysmegu, pwysau iach, bwyta 5 ffrwyth neu lysieuyn, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, egnïol)
DvFGHealth1	Newidyn deilliedig - Pobl â llai na 2 ymddygiad iach o ran ffordd o fyw (ddim yn ysmegu, pwysau iach, bwyta 5 ffrwyth neu lysieuyn, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, egnïol).
DvFGHealth2	Newidyn deilliedig - Pobl â 2 neu fwy o ymddygiadau iach o ran ffordd o fyw (ddim yn ysmegu, pwysau iach, bwyta 5 ffrwyth neu lysieuyn, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, egnïol). (Dangosydd CD)
DvFGSport	Newidyn deilliedig – Cyfranogiad mewn gweithgareddau chwaraeon deirgwaith neu fwy yr wythnos (Dangosydd CD)
DvFrqPrtSport4	Newidyn deilliedig – Mynychder cyfranogiad mewn chwaraeon (cyfartaledd yr wythnos)
DvFrqPrtFitness4	Newidyn deilliedig - Mynychder cyfranogiad mewn unrhyw weithgarwch ffitrwydd (cyfartaledd yr wythnos)
DvFrqPrtSportGam4	Newidyn deilliedig - Mynychder cyfranogiad mewn unrhyw chwaraeon neu gêm (cyfartaledd yr wythnos)
DvFrqPrtOutPurs4	Newidyn deilliedig - Mynychder cyfranogiad mewn unrhyw weithgaredd awyr agored (cyfartaledd yr wythnos)
DvPrtAny	Newidyn deilliedig – Cyfranogi mewn unrhyw weithgarwch
DvPrtExclWik	Newidyn deilliedig - Cyfranogi mewn unrhyw weithgarwch heblaw cerdded
DvPrtAnyFitness	Newidyn deilliedig - Cyfranogi mewn unrhyw weithgarwch ffitrwydd
DvPrtAnySportGam	Newidyn deilliedig - Cyfranogi mewn unrhyw chwaraeon neu gêm

DvPrtAnyOutPurs	Newidyn deilliedig – Cyfranogi mewn unrhyw weithgaredd awyr agored
DvPrtGymTramp	Newidyn deilliedig – Cyfranogiad – Gymnasteg a/neu drampolinio
DvPrtBowls	Newidyn deilliedig - Cyfranogiad – Bowls dan do a/neu awyr agored
DvPrtSkiSnowbd	Newidyn deilliedig - Cyfranogiad – Sgïo a/neu eirafyrddio
DvPrtCanKayak	Newidyn deilliedig - Cyfranogiad – Canwïo a/neu gaiacio
DvPrtAthRunJog	Newidyn deilliedig - Cyfranogiad – Athletau a/neu redeg/loncian
DvLDAny	Newidyn deilliedig – Galw nas bodlonir am unrhyw weithgarwch
DvLDExclWik	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir am unrhyw weithgarwch heb gynnwys cerdded
DvLDAnyFitness	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir am unrhyw weithgarwch ffitrwydd
DvLDAnySportGam	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir am unrhyw chwaraeon neu gêm
DvLDAnyOutPurs	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir am unrhyw weithgaredd awyr agored
DvLDFitnessFit	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Ffitrwydd – Dosbarthiadau ffitrwydd
DvLDFitnessGym	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Ffitrwydd – Gweithgareddau campfa, Dosbarthiadau ffitrwydd, sesiynau ymarfer corff yn y cartref
DvLDFitnessDan	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Ffitrwydd – Dosbarthiadau dawn
DvLDFitnessCyc	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Ffitrwydd - Beicio
DvLDFitnessSwim	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Ffitrwydd – Nofio neu blymio
DvLDFitnessWalk	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Ffitrwydd – Cerdded dros 2 filltir
DvLDFitnessJogRun	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Ffitrwydd – Loncian neu redeg
DvLDSportGamTeam	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir – Chwaraeon a gemau – Chwaraeon tîm
DvLDSportGamRacket	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Chwaraeon a gemau – Chwaraeon raced
DvLDSportGamIndoor	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Chwaraeon a gemau - Indoor games
DvLDSportGamBowl	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Chwaraeon a gemau – Bowlio neu fowls
DvLDSportGamMartial	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Chwaraeon a gemau – Chwaraeon ymladd neu grefft ymladd
DvLDSportGamGolf	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Chwaraeon a gemau - Golff
DvLDSportGamShtArch	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Chwaraeon a gemau – Saethu neu saethyddiaeth
DvLDSportGamAthl	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Chwaraeon a gemau - Athletau
DvLDSportGamMult	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Chwaraeon a gemau – Chwaraeon amrywiol
DvLDOutPurMount	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir – Gweithgareddau awyr agored – Chwaraeon mynydd
DvLDOutPurMotor	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Gweithgareddau awyr agored – Chwaraeon modur
DvLDOutPurFishAng	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Gweithgareddau awyr agored – Pysgota neu enweirio
DvLDOutPurHorse	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Gweithgareddau awyr agored - Marchogaeth

DvLDOutPurWater	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Gweithgareddau awyr agored – Chwaraeon dŵr
DvLDGymTramp	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir - Gymnasteg a/neu drampolinio
DvLDBowls	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir – Bowls dan do a/neu awyr agored
DvLDSkiSnowbd	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir – Sgïo a/neu eirafyrddio
DvLDCanKayak	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir – Canwïo a/neu gaiacio
DvLDATHRunJog	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir – Athletau a/neu redeg/loncian
DvLDSkateSkatebd	Newidyn deilliedig - Cyfranogiad – Sglefrio a/neu sglefrfyrddio
DvHlthOverSatGrp	Gwasanaethau iechyd – Boddhad ar y cyfan gyda chyflwr gwasanaethau iechyd yng Nghymru (Wedi'i grwpio)
DvEdOverSatGrp	Addysg – Boddhad ar y cyfan gyda chyflwr addysg yng Nghymru (Wedi'i grwpio)
DvWgOverSatGrp	Llywodraeth Cymru – Boddhad ar y cyfan gyda'r ffordd y mae Llywodraeth Cymru'n gwneud ei gwaith (Wedi'i grwpio)
DvWEMWBS	Graddfa Lles Meddyliol Warwick-Caeredin – cyfanswm sgôr
DvWEMWBSGrp	Newidyn deilliedig – Graddfa Lles Meddyliol Warwick-Caeredin – Wedi'i grwpio
DvFGVol	Newidyn deilliedig – Pobl sy'n gwirfoddoli (yn ffurfiol neu'n anffurfiol)
DvEQMob	Newidyn deilliedig-Disgrifiad o'u hiechyd heddiw - symudedd
DvEQSelfC	Newidyn deilliedig- Disgrifiad o'u hiechyd heddiw - hunanofal
DvEQActiV	Newidyn deilliedig- Disgrifiad o'u hiechyd heddiw – gweithgareddau arferol
DvEQPain	Newidyn deilliedig- Disgrifiad o'u hiechyd heddiw - poen
DvEQAnx	Newidyn deilliedig - Disgrifiad o'u hiechyd heddiw - gorbryder
DvEQHealth	Newidyn deilliedig - Disgrifiad o'u hiechyd heddiw - iechyd
DvEQIndex	Newidyn deilliedig EQIndex

E. Pwysiadau a gynhyrchwyd ar gyfer set ddata derfynol 2024-25

Set ddata ymatebwyr:

Enw'r Newidyn Deilliedig	Label y Newidyn Deilliedig
WalesAdultWeight	Pwysiad i gynrychioli'r holl oedolion (16+) yng Nghymru
SampleAdultWeight	Pwysiad i gynrychioli'r holl oedolion (16+) yng Nghymru – mae'r sail bwysedig yn cyfateb â'r sail amhwysedig
WalesHhWeight	Pwysiad i gynrychioli'r holl aelwydydd yng Nghymru
SampleHhWeight	Pwysiad i wneud i'r sampl adlewyrchu nodweddion yr holl aelwydydd yng Nghymru

Ffeil ddata'r holl bobl:

Enw'r Newidyn Deilliedig	Label y Newidyn Deilliedig
WalesPopulationWeight	Pwysiad poblogaeth: Mae'n cynyddu'r sampl i gynrychioli poblogaeth yr unigolion (pob oed) yng Nghymru (oddeutu 3.1 miliwn)
SamplePopulationWeight	Pwysiad poblogaeth y sampl: Mae'n cynyddu'r sampl i gynrychioli poblogaeth yr unigolion (pob oed) yng Nghymru
WalesHhWeight	Pwysiad i gynrychioli'r holl aelwydydd yng Nghymru
SampleHhWeight	Pwysiad i wneud i'r sampl adlewyrchu nodweddion yr holl aelwydydd yng Nghymru

F. Newidynnau gweinyddol ar gyfer set ddata derfynol 2024-25

Ffeiliau data Ymatebwyr a'r Holl Bobl:

Enw'r Newidyn Gweinyddol	Label y Newidyn Gweinyddol
AddNo	Rhif adnabod yr ymatebydd
Year	Blwyddyn ddyroddi'r sampl
Month	Mis dyroddi'r sampl
F2F	Fflag i ddynodi a oedd y cyfeiriad yn gymwys i gael ymweliad wyneb-yn-wyneb
Mode_T	Dull ar gyfer yr adran dan arweiniad y cyfwelydd, naill ai CATI neu CAPI
Mode_O	Dull ar gyfer yr adran "ar-lein", naill ai CAWI neu CATI os rhoddodd y cyfwelydd gymorth
AdDepFlag	Fflag i ddynodi a gafodd yr ymatebydd eu cynnwys yn yr is-sampl Amddifadedd oedolion
PenDepFlag	Fflag i ddynodi a gafodd yr ymatebydd eu cynnwys yn yr is-sampl Amddifadedd pensïynwyr
AddNo	Rhif adnabod yr ymatebydd
Year	Blwyddyn ddyroddi'r sampl
Month	Mis dyroddi'r sampl
F2F	Fflag i ddynodi a oedd y cyfeiriad yn gymwys i gael ymweliad wyneb-yn-wyneb
Mode_T	Dull ar gyfer yr adran dan arweiniad y cyfwelydd, naill ai CATI neu CAPI
Mode_O	Dull ar gyfer yr adran "ar-lein", naill ai CAWI neu CATI os rhoddodd y cyfwelydd gymorth
AdDepFlag	Fflag i ddynodi a gafodd yr ymatebydd eu cynnwys yn yr is-sampl Amddifadedd oedolion
PenDepFlag	Fflag i ddynodi a gafodd yr ymatebydd eu cynnwys yn yr is-sampl Amddifadedd pensïynwyr

Ffeil ddata ailgysylltu:

Enw'r Newidyn Gweinyddol	Label y Newidyn Gweinyddol
AddNo	Rhif adnabod yr ymatebydd
Recontact	Fflag yn seiliedig ar gwestiynau Recontact2 a Recontact3 yn yr holiadur
Recontact2	Cwestiwn o'r holiadur
Recontact3	Cwestiwn o'r holiadur
FirstName	Enw cofnodedig yr ymatebydd o FullName
Surname	Enw cofnodedig yr ymatebydd o FullName
FullName	Enw cofnodedig yr ymatebydd o FullName
Address1	Cyfeiriad yr ymatebydd
Address2	Cyfeiriad yr ymatebydd
Address3	Cyfeiriad yr ymatebydd
Address4	Cyfeiriad yr ymatebydd
Address5	Cyfeiriad yr ymatebydd
Postcode	Cyfeiriad yr ymatebydd
PHSTD	Rhif ffôn yr ymatebydd
PHNUM	Rhif ffôn yr ymatebydd
EMAILV	E-bost yr ymatebydd

Ffeiliau data'r sampl:

Enw'r Newidyn Gweinyddol	Label y Newidyn Gweinyddol
AddNo	Rhif adnabod yr ymatebydd
Area	Dosbarthiad ardal y sampl
MainReserve	Fflag i ddynodi ai prif sampl ynteu sampl wrth gefn ydoedd
Fstname	Enw cofnodedig yr ymatebydd o FullName
Fullname	Enw cofnodedig yr ymatebydd o FullName
Addr1	Enw cofnodedig yr ymatebydd o FullName
Addr2	Cyfeiriad yr ymatebydd
Addr3	Cyfeiriad yr ymatebydd

Addr4	Cyfeiriad yr ymatebydd
Addr5	Cyfeiriad yr ymatebydd
Postcode	Cyfeiriad yr ymatebydd
Year	Blwyddyn ddyroddi'r sampl
Month	Mis dyroddi'r sampl
CatiContactDate1	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
...	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
CatiContactDate50	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
CatiContactTime1	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
...	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
CatiContactTime50	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
CapiContactDate1	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
...	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
CapiContactDate30	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
CapiContactTime1	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
...	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
CapiContactTime30	Dyddiad cofnodedig yr ymgais i gysylltu dros y ffôn
LangInt	Cwestiwn o'r holiadur
LangIntOT	Cwestiwn o'r holiadur
Intnum	Rhif cofnodedig y cyfwelydd (yn ffug-ddienw)
Hout	Deilliant terfynol cofnodedig
NumAdult	Yn seiliedig ar HouseCompAdul yn yr holiadur
F2F	Fflag i ddynodi a oedd y cyfeiriad yn gymwys i gael ymweliad wyneb-yn-wyneb
ProdCase	Fflag i ddynodi a oedd modd cyflawni cyfweliad yr ymatebydd (wedi'i gwblhau neu rannol defnyddiadwy)
NumObt	Fflag i ddynodi ffynhonnell y rhif ffôn a ddefnyddiwyd ar gyfer yr arolwg dros y ffôn
Count_CATI	Nifer cofnodedig yr ymgeisiau i wneud galwadau ffôn
Count_CAPI	Nifer cofnodedig yr ymgeisiau i gynnal ymweliadau wyneb-yn-wyneb

Sum_ContactMade_CATI	Nifer cofnodedig yr ymgeisiau i wneud galwadau ffôn a arweiniodd at gyswllt â'r ymatebydd
Sum_ContactMade_CAPI	Nifer cofnodedig yr ymgeisiau i gynnal ymweliadau wyneb-yn-wyneb a arweiniodd at gyswllt â'r ymatebydd

G. Codau deilliant

Ar ddiwedd y gwaith maes rhoddwyd deilliant terfynol i bob cyfeiriad. Yn aml roedd deilliannau terfynol yn cyfateb i ddeilliant y cyswllt terfynol, er enghraifft ar gyfer achos a gwblhawyd.

Fodd bynnag, nid felly yr oedd hi bob amser. Er enghraifft, os oedd y cyswllt cychwynnol yn cynnwys cwblhau cyfweliad rhannol, ond bod galwadau/ ymweliadau dilynol wedi esgor ar 'ddim ymateb' yn unig yna roedd y deilliant terfynol yn seiliedig ar y mwyaf llwyddiannus o'r cysylltiadau. Yn yr achos hwn, y cyfweliad rhannol gwreiddiol.

Cyfrifir y gyfradd ymateb fel: Cyfweliadau a gyflawnwyd / (Yr holl gyfeiriadau a ddyroddwyd – cyfeiriadau anghymwys). Mae hyn yn darparu ffracsiwn y cyfeiriadau cymwys lle cyflawnwyd cyfweliad yn llwyddiannus.

Mae **Tabl G1** yn crynhoi'r codau deilliannau gwahanol ar gyfer 'anghymwys' a 'diffyg cyswllt' yn ôl dull:

Statws	Cod deilliant	Dull
Anghymwys	- Ffacs - Amhosibl cael gafael arno - Wedi'i sgrinio - Rhif marw - Rhif wedi'i ddatgysylltu - Math anghywir o rif (busnes) - Nid oedd y rhif ffôn yn cyfateb i'r cyfeiriad	Ffôn
Anghymwys	- Cyfeiriad heb ei adeiladu eto/wrthi'n cael ei adeiladu - Adfeiliedig/wedi'i ddymchwel - Uned breswyl wag - Cyfeiriad dibreswyl - Sefydliad cymunol - Ddim y prif gyfeiriad - Anhygyrch - Cyfweydd yn methu â dod o hyd i'r cyfeiriad - Anhysbys a yw'r cyfeiriad yn un preswyl oherwydd diffyg cyswllt neu resymau eraill	Wyneb yn wyneb
Diffyg cyswllt	- Prysur - Dim ateb - Galwad gyffredinol yn ôl (heb ei threfnu gyda'r ymatebydd)	Ffôn
Diffyg cyswllt	- Dim cyswllt ag unrhyw un yn y cyfeiriad (heb ddethol unrhyw un) - Dim cyswllt â'r ymatebydd a ddetholwyd	Wyneb yn wyneb

	• Gofyn cael caniatâd rhiant – dim cyswllt â rhiant • Cyswllt wedi'i wneud ond nid â phreswlydd cyfrifol • Cyswllt yn y cyfeiriad ond dim cyswllt â'r ymatebydd a ddetholwyd • Dim cyswllt yn y cyfeiriad (ymatebydd wedi'u dethol neu heb eu dethol eto) • Dim ymateb	
--	--	--

Ystyriwyd fod gan ymatebydd statws 'deilliant arall' os oeddent yn rhan o'r sampl a ddyroddwyd ond bod ganddynt ddeilliant heblaw: Cyfweliadau, Anghymwys, Diffyg Cyswllt, Trosglwyddwyd o CAPI, Trosglwyddwyd i CAPI, Sampl Newydd.

Roedd hyn yn digwydd os oedd eu deilliant ffôn terfynol yn apwyntiad (cyffredinol, meddal, caled), peiriant ateb, ddim ar gael yn ystod gwaith maes, gohirio, neb 16+ oed ar y rhif, ymatebydd anhysbys.

H. Crynodeb o Waith Maes 2023

Crynodeb

Yn sgîl saib yn y gwaith maes prif gam ar gyfer yr Arolwg Cenedlaethol yn ystod 2023-24, cafodd Prawf Maes ar raddfa fawr ei amserlennu i ddechrau ar gyfer y cyfnod rhwng mis Hydref a mis Rhagfyr 2023. Fodd bynnag, am bod y gwaith sefydlu wedi cymryd yn sylweddol hwy na'r disgwyl, bu oedi gyda'r gwaith maes ac fe gafodd maint y sampl darged ei leihau o 2,000 o gyfweiliadau i 600 o gyfweiliadau ar sail 'ymdrechion gorau'. Fe barodd o 5 Rhagfyr 2023 tan 7 Ionawr 2024 i osgoi unrhyw orgyffwrdd posibl â chyfnod gwaith maes peilot 2024-25. Fel y digwyddodd hi, fe gyflawnwyd 219 o gyfweiliadau: 166 dros y ffôn a 53 wyneb yn wyneb.

Samplu

Crëodd Verian 419 o ardaloedd gwaith maes ar wahân a oedd, gyda'i gilydd, yn cwmpasu'r wlad i gyd, cyn dyrannu'r rhain yn systematig i bedwar chwarter y flwyddyn ac yna'n gyfartal i bob mis yn y chwarter.

Yn wreiddiol roedd dyroddiad sampl y Prawf Maes wedi'i amserlennu ar gyfer mis Hydref-Rhagfyr 2023 ac wedi'i fwriadu i gynnwys 104 o 419 o ardaloedd y gwaith maes: 35 yr un ym mis Hydref a mis Tachwedd, a 34 ym mis Rhagfyr. Fodd bynnag oherwydd yr oedi gyda'r gwaith maes fe gwtogwyd yn sylweddol ar y Prawf Maes: dyroddwyd pob un o'r 35 o ardaloedd gwaith maes ym mis Hydref ond dim ond tair o ardaloedd mis Tachwedd ac ni ddyroddwyd yr un o ardaloedd gwaith maes mis Rhagfyr. At ddibenion gwerthuso, dim ond dyroddiad mis Hydref oedd yn gallu cael ei ystyried: 2,728 o gyfeiriadau wedi'u gwasgaru rhwng 35 o ardaloedd gwaith maes: cyfartaledd o 78 o gyfeiriadau yr ardal.

Ym mhob ardal gwaith maes, cafodd cyfeiriadau a samplwyd eu dyrannu'n systematig i ddyluniad casglu data dau-gam (cyfweld dros y ffôn i ddechrau, ac yna cyfweld wyneb-yn-wyneb) gyda thebygolrwydd o 67%, neu i ddyluniad casglu data un-cam (cyfweld dros y ffôn yn unig) gyda thebygolrwydd o 33%. Ar y cyfan, dyrannwyd 1,827 o gyfeiriadau i'r dyluniad casglu data dau-gam tra bo'r 901 a oedd yn weddill wedi cael eu dyrannu i'r dyluniad casglu data un-cam. Fe aseiniwyd cyfwelwyr Verian i 26 o 35 o ardaloedd gwaith maes mis Hydref (2,049 o gyfeiriadau); fe aseiniwyd y naw a oedd yn weddill i gyfwelwyr Beaufort (679 o gyfeiriadau). Defnyddiwyd system o ddyrannu i asiantaethau ar sail tebygolrwydd i ddechrau, h.y. cafodd yr aseiniadau eu rhestru yn eu trefn didoli sampl cyn cael eu dyrannu'n systematig naill ai i Verian neu Beaufort. Er y cafwyd trafodaeth yn ddiweddarach am y potensial o ailddyrannu'r ddwy set o ardaloedd yn y gwaith maes, cytunodd y ddwy asiantaeth fod hyn yn ddiangen ar gyfer yr aseiniadau dan sylw gan mai'r naill asiantaeth a'r llall oedd yn y sefyllfa orau i gyflawni'r aseiniadau a ddyrannwyd iddynt.

Dethol

Anfonwyd llythyr rhag blaen at aelwydydd i ddechrau ac fe'u hanogwyd i ddarparu rhif ffôn a'u henw i alluogi cyfwelwyr i gysylltu â hwy ar gyfer cyfweiliad. Wedyn anfonwyd llythyrau atgoffa, lle nad oedd aelwydydd wedi darparu eu manylion cyswllt.

Ochr yn ochr â hyn, cafodd y sampl ei thele-baru i helpu i gynyddu maint y niferoedd a oedd ar gael i gyfwelwyr ar gyfer camau cychwynnol y gwaith maes. Ar y cyfan, cafodd ychydig dros chwarter y cyfeiriadau (26.8%; 730) eu tele-baru ag o leiaf un rhif ffôn.

Cafodd aelwydydd a ddyrannwyd i'r dyluniad casglu data dau-gam na wnaethant gwblhau cyfweiliad dros y ffôn ymweliad gan gyfwelydd gyda golwg ar gwblhau'r arolwg yn y cartref. Er y gallai unigolion gymryd rhan yn yr arolwg dros y ffôn neu yn y cnawd, roedd y broses ddethol yn gyson beth bynnag oedd y dull.

Roedd y broses dethol unigolion yn golygu casglu enwau'r holl aelodau o'r aelwyd a oedd yn 16+ oed yn ystod y cyswllt cychwynnol. Ar gyfer aelwydydd â dau oedolyn neu fwy, roedd y sgript yn dethol un unigolyn ar hap i gymryd rhan. Er bod hyn yn cael ei egluro yn y daflen a oedd yn cyd-fynd â'r llythyr rhag blaen, roedd y detholiad ar hap yn golygu, mewn nifer o achosion, nad y sawl a ddetholwyd oedd y sawl a ddarparodd eu manylion yn wreiddiol trwy'r porth ar-lein.

Amseriadau'r cyfweiliadau

Yn seiliedig ar rifynnau blaenorol o'r arolwg amcangyfrifwyd y byddai adran gyntaf yr arolwg yn cymryd oddeutu 30 munud i'w chwblhau dros y ffôn (CATI), gan ddisgwyl y byddai'r adran ar-lein ddilynol yn cymryd hyd at 15 munud. Roedd disgwyl i'r cyfweiliad yn y cartref gymryd 45 munud ar y cyfan, gyda 30 munud yn adran a weinyddir gan gyfwelydd ac oddeutu 15 munud wedi'u haseinio i adran hunan-gwblhau (CASI) yr arolwg.

Roedd yr adborth gan gyfwelwyr yn dynodi bod arolwg y Prawf Maes yn rhedeg am yn hwy na'r amcangyfrif gwreiddiol a hynny'n groes i'r disgwyl ac fe wnaeth y data cychwynnol ar amseriadau atgyfnerthu hyn. Fe gyflwynwyd is-samplu ychwanegol felly ar 18 Rhagfyr 2023 i leihau'r hyd ar gyfer gweddill y Prawf Maes. Fodd bynnag, roedd yr hyd canolrifol ar y cyfan yn dal i fod yn fwy na'r disgwyl ar draws y ddau ddull, yn enwedig dros y ffôn³⁰. Roedd hyd canolrifol cyfweiliadau dros y ffôn (CATI) yn 46 munud, o'i gymharu â 33 munud yn y cartref (CAPI; **Tabl H1**, isod), gyda CAWI/ CASI yn cofnodi hydoedd cyfweiliadau canolrifol cyson (16 munud). Er bod yr hyd ychydig yn hwy na'r disgwyl ar gyfer y cyfweiliad yn y cartref a'r cyfweiliadau CAWI a CASI, roedd y rhain i gyd o fewn y disgwyliadau ar gyfer y peilot (unwaith y cafodd yr elfen is-samplu ei hadolygu).

Tabl H1: Amseriadau'r cyfweiliadau

Amser mewn munudau			
	n a gwblhawyd yn llawn	Cymedr	Canolrif
CATI	163 ³¹	47	46

³⁰ Ceir rhagor o wybodaeth am y rhesymau posibl dros yr anghysondeb rhwng yr amseriadau dros y ffôn ac yn y cartref yn [adran 3.7](#) a [4.15](#).
³¹ Mae'r nifer a gwblhawyd yn is na'r ffigwr ar y cyfan gan bod allanolion eithafol wedi cael eu tynnu allan o'r cyfrifiadau

CAWI	161	17	16
CAPI	53	35	33
CASI	53	19	16

Is-samplu

Fe gymhwyswyd elfen is-samplu i nifer o fodiwlau, neu grwpiau o fodiwlau, yn yr holiadur. Proses awtomatig oedd hon a sefydlwyd yn y sgript ac a oedd yn pennu i bwy yr oedd modiwlau'n cael eu gofyn yn seiliedig ar reolau rhagddiffiniedig. Er enghraifft, cafodd fersiynau byr a hwy Graddfa Llesiant Meddyliol Warwick-Caeredin eu gofyn dim ond i hapddetholiad o 50% o ymatebwyr, felly gallai fersiwn fer neu fersiwn hir y cwestiynau gael ei gofyn i ymatebwyr.

Er bod y rhan fwyaf o is-samplu wedi cael ei sefydlu cyn dechrau'r gwaith maes, fel a nodir uchod, fe gyflwynwyd peth is-samplu ychwanegol yn ystod gwaith maes i wrthweithio pryderon ynghylch amseriadau annisgwyl o hir cyfweiliadau yn y dull CATI.

Gwaith maes

Cafodd sesiynau briffio cyfwelwyr eu rhannu ar draws nifer o ddiwrnodau, gyda phob cyfwelydd yn bresennol mewn sesiwn friffio gyflwyniadol ar MS Teams, a sesiwn friffio wyneb-yn-wyneb am ddiwrnod cyfan wedi hynny. Ar ôl hyn, gofynnwyd i gyfwelwyr gynnal nifer o gyfweiliadau ymarfer cyn bod yn bresennol mewn sesiwn derfynol (ar MS Teams) i ymdrin ag unrhyw ymholiadau a oedd ganddynt o hyd. Cafodd lleoliadau briffio ar gyfer y sesiynau wyneb-yn-wyneb eu dethol yn seiliedig ar yr aseiniadau a ddetholwyd a lleoliad cyfwelwyr, gyda thair sesiwn friffio'n digwydd yng Nghaerdydd ac un sesiwn friffio'n digwydd yn Wrecsam, i gyd yn ystod yr wythnos yn dechrau 29 Tachwedd 2023.

Dechreuodd gwaith maes ar 5 Rhagfyr 2023 ac fe barodd tan 7 Ionawr 2024 (gan gynnwys y dyddiad hwnnw). Fe ganolbwyntiodd yr ychydig wythnosau cyntaf yn bennaf ar y rhan ffôn (CATI), gyda chyfweiliadau yn y cartref yn dechrau yn ystod yr wythnos yn dechrau 18 Rhagfyr 2023.

Fe wnaeth y Prawf Maes hi'n bosibl i'r broses ar gyfer rheoli'r sampl fel y'i gweithiwyd ar draws CATI a CAPI gael ei hadolygu ac, os oedd angen, ei mireinio cyn peilot 2024-25; fel y digwyddodd hi, nid oedd angen unrhyw newidiadau. Darparwyd pecyn gwaith maes cyfwelydd ar gyfer cyfwelwyr a hwnnw'n cynnwys y sleidiau o'r sesiynau briffio, dogfen gyfarwyddyd ar gyfer cyfwelwyr, dogfen gyfarwyddyd ynghylch yr holiadur a mapiau gwaith maes. Ochr yn ochr â hyn rhoddwyd deunyddiau iddynt y gellid eu defnyddio ar garreg y drws neu yn ystod y cyfweiliad CAPI. Roedd y rhain yn cynnwys copi wedi'i lamineiddio o'r llythyr gwahodd, y daflen a'r llythyr atgoffa a anfonwyd at aelwydydd rhag blaen, a deunyddiau ychwanegol megis cardiau apwyntiadau a ffeithlun cysylltu data gyda thestun i gyd-fynd ag ef.

Gofynnwyd i gyfranogwyr a hoffent gwblhau'r arolwg yn Gymraeg ynteu yn Saesneg, ynteu mewn iaith arall, gyda'r holl gyfweiliadau Cymraeg yn cael eu cynnal gan gyfweilwyr Cymraeg Beaufort. Er bod yr arolwg wedi cael ei gynnig yn Gymraeg o'r dechrau un, dim ond dau gais a gafwyd am gyfweiliadau Cymraeg yn y Prawf Maes ac ni ofynnwyd am unrhyw gyfweiliadau mewn ieithoedd eraill.

Gofynnwyd i'r cyfweilwyr wirio hefyd a oedd ar y cyfranogwr angen help gan rywun arall (er enghraifft, aelod arall o'r aelwyd neu ffrind) i gwblhau'r cyfweiliad oherwydd, er enghraifft, anhawster gyda'u lleferydd neu eu clyw. Dynododd pedwar o'r 219 o gyfranogwyr y byddai angen help arnynt i gwblhau'r arolwg pan ofynnwyd y cwestiwn ynghylch cyfweiliad â chymorth, ac fe gawsant y cymorth hwnnw.

Dychmygwyd yn wreiddiol y byddai cyfweilwyr yn cael mynediad i ddechrau at y rhifau optio-i-mewn yn unig ar gyfer pythefnos cyntaf y gwaith maes, gyda'r rhifau tele-baru ar gael ar ddechrau wythnos 3. Fodd bynnag, gan bod yr oedi cyn gwneud y gwaith maes wedi arwain at gyfnod byrrach nag a fwriadwyd ar gyfer y gwaith maes (i lawr o 12 wythnos i 5 wythnos), fe benderfynwyd y byddai'r rhan tele-baru yn dechrau ar ddiwedd wythnos gyntaf y gwaith maes yn lle hynny i alluogi ffenestr fechan o waith maes tele-baru i ddechrau cyn i'r rhan yn y cartref ddechrau.

Lle nad oedd rhif optio-i-mewn wedi cael ei ddarparu (a bod y cyfeiriad heb gael ei dele-baru) fe roddwyd cynnig ar gysylltu ar garreg y drws i ddechrau, ar gyfer cyfeiriadau a ddyrannwyd i'r dyluniad dau-gam.

Ar ddiwedd y cyfweiliad dros y ffôn, gofynnwyd i unrhyw un a oedd wedi cadarnhau'n flaenorol eu bod yn defnyddio'r rhynggrwyd (IntPerUse) neu fod ganddynt ddyfais a oedd yn cysylltu â'r rhynggrwyd (IntPersUseCheck) gwblhau'r adran hunan-gwblhau ar-lein ar adeg a oedd yn gyfleus iddynt hwy. Lle nad oedd cyfranogwyr yn defnyddio'r rhynggrwyd, lle nad oedd ganddynt ddyfais a oedd wedi'i chysylltu â'r rhynggrwyd, neu lle nad oeddent yn gallu cwblhau'r adran hunan-gwblhau eu hunain, roedd cyfweilwyr yn gallu cwblhau'r adran ar-lein ar eu rhan, naill ai ar yr un alwad neu yn ddiweddarach.

Roedd yr holl gyfranogwyr yn gallu gwrthod yr adran ar-lein hefyd, er eu bod yn cael eu hatgoffa y byddai gwneud hynny'n golygu na fyddent yn gymwys i gael y daleb a oedd yn cael ei chynnig fel cymhelliad.

Roedd y gyfradd ymateb ar y cyfan ar gyfer y sampl yn 7.8%. Ceir crynodeb o'r deilliannau terfynol ar gyfer y sampl a ddyroddwyd isod yn **Nhabl H2**.

Tabl H2: Crynodeb o'r deilliannau terfynol

	n	% o'r cyfeiriadau a ddyroddwyd	% o'r cyfeiriadau a ddyroddwyd a oedd yn gymwys
Cyfanswm y cyfeiriadau a ddyroddwyd	2,950		
Ddim yn bodoli mwyach/eto	144	4.9%	
Cyfanswm y cyfeiriadau cymwys	2806	95.1%	100.0%
CYFANSWM Y CYFWELIADAU	230	7.8%	8.2%
Wedi'u cwblhau'n llawn (g.g. ail gam)	219	7.4%	7.8%
Wedi'u cwblhau'n rhannol*	11	0.4%	0.4%
Wedi'u cwblhau â CATI	166	5.6%	5.9%
Wedi'u cwblhau â CAPI	53	1.8%	1.9%
Diffyg cyswllt	477	16.2%	17.0%
Wedi gwrthod	307	10.4%	10.9%
Anghynhyrchiol	383	13.0%	13.6%
Heb eu cynnwys	1,409	47.8%	50.2%

* Mae Wedi'u cwblhau'n rhannol yn cynnwys 4 a gwblhaodd y cam cyntaf yn llawn (ond nid yr ail gam) a 7 a gwblhaodd ran yn unig o gam cyntaf y cyfweiliad.

Ceir crynodeb o'r sampl optio-i-mewn isod (**Tabl H3**), gyda thabl yn canolbwyntio ar y sampl tele-baru yn cael ei ddangos yn syth oddi tano (**Tabl H4**). Roedd y gyfradd ymateb ymhlith

cyfeiriadau optio-i-mewn yn 34% yn seiliedig ar yr holl gyfeiriadau cymwys (wedi'u cwblhau'n llawn) ond dim ond 3% ydoedd ar gyfer y sampl tele-baru.

Roedd y rhai wedi'u gwrthod yn 24% ar gyfer y sampl tele-baru (ymhlith cyfeiriadau cymwys), ond yn 12% ar gyfer y sampl optio-i-mewn. Er bod yr ail o'r rhain yn is o lawer, mae'n bwysig cofio eu bod wedi optio i mewn i ddechrau ond yn dal wedi gwrthod pan gysylltwyd â hwy. Fe ysgogwyd hyn yn bennaf gan y ffaith bod rhywun arall yn yr aelwyd wedi cael eu dethol i gymryd rhan (rhywun gwahanol i'r sawl a optiodd i mewn), ond roedd tystiolaeth anecdotaidd hefyd bod amseriad y gwaith maes – dros gyfnod y Nadolig – wedi cyfrannu at gyfradd wrthod uwch-na'r-disgwyl ar gyfer cyfeiriadau optio-i-mewn.

Tabl H3: Crynodeb o'r sampl optio-i-mewn

	n	% o'r cyfeiriadau optio-i-mewn	% o'r cyfeiriadau optio-i-mewn cymwys
Cyfanswm y cyfeiriadau optio-i-mewn	470		
Ddim yn bodoli mwyach/ eto	18	4	
Cyfanswm y niferoedd cymwys	452	96	100
Diffyg cyswllt	162	34	36
Diffyg cyswllt – ond wedi'u ffonio	135	29	30
Diffyg cyswllt – heb eu ffonio	27	6	6
Wedi gwrthod	54	12	12
Trosglwyddo i CAPI	1	0.2	0.2
Anghynhyrchiol	74	16	16

CYFANSWM Y CYFWELIADAU	161	34	36
Wedi'u cwblhau'n llawn (g.g. ail gam)	153	33	34
Wedi'u cwblhau'n rhannol*	8	2	2

* Mae Wedi'u cwblhau'n rhannol yn cynnwys 3 a gwblhaodd y cam cyntaf yn llawn (ond nid yr ail gam) a 5 a gwblhaodd ran yn unig o gam cyntaf y cyfweliad.

Tabl H4: Sampl tele-baru

	n	% o'r cyfeiriadau tele- baru	% o'r cyfeiriadau tele- baru cymwys
Cyfanswm y sampl tele- baru	662		
Ddim yn bodoli mwyach/ eto	99	15	
Cyfanswm y niferoedd cymwys	563	85	100
Diffyg cyswllt	379	57	67
Diffyg cyswllt – ond wedi'u ffonio	309	47	55
Diffyg cyswllt – heb eu ffonio	70	11	12
Wedi gwrthod	133	20	24
Trosglwyddo i CAPI	2	0.3	0.4
Anghynhyrchiol	34	5	6
CYFANSWM Y CYFWELIADAU	15	2	3
Wedi'u cwblhau'n llawn (g.g. ail gam)	13	2	3
Wedi'u cwblhau'n rhannol*	2	0.3	0.4

* Fe wnaeth y rhai a oedd Wedi'u cwblhau'n rhannol ill dau gwblhau'r cam cyntaf yn llawn (ond nid yr ail gam).

Ceir crynodeb o'r sampl wyneb-yn-wyneb isod (**Tabl H5**).

Mae'n bwysig nodi bod y sampl wyneb-yn-wyneb wedi'i bwriadu i gael ei gweithio dros gyfnod o 8-9 wythnos, ond oherwydd oedi cyn gwneud y gwaith maes, mai oddeutu 2 wythnos oedd y ffenestr derfynol gyda chryn dipyn o hyn dros gyfnod y Nadolig. O ganlyniad, ni chysylltwyd o gwbl â chyfran fawr o gyfeiriadau (70%) yn ystod ffenestr gyfyngedig y gwaith maes. Gyda hyn mewn cof ceir dwy fersiwn o'r tabl – y naill yn seiliedig ar yr holl aelwydydd (**Tabl H5**) a'r llall yn seiliedig ar yr aelwydydd yr aethpwyd mor bell â chysylltu â hwy fel rhan o ffenestr y gwaith maes wyneb-yn-wyneb (**Tabl H6**).

Roedd y gyfradd ymateb ymhlith yr holl aelwydydd wyneb-yn-wyneb yn 3% ond roedd yn codi i 10% pan mai dim ond aelwydydd y cysylltwyd â hwy o leiaf unwaith oedd yn cael eu cynnwys.

Tabl H5: Crynodeb o'r sampl wyneb-yn-wyneb (yr holl aelwydydd)

	n	% o'r cyfeiriadau wyneb-yn-wyneb	% o'r cyfeiriadau wyneb-yn-wyneb cymwys
Cyfanswm yr aelwydydd wyneb-yn-wyneb*	1,644		
Ddim yn bodoli mwyach/eto	39	2	
Cyfanswm y niferoedd cymwys	1,605	98	100
Diffyg cyswllt	1,150	70	72
Diffyg cyswllt – ond wedi cael ymweliad	88	5	5
Diffyg cyswllt – heb gael ymweliad	1,062	65	66
Wedi gwrthod	121	7	8
Anghynhyrchiol	281	17	18
CYFANSWM Y CYFWELIADAU	53	3	3

Tabl H6: Crynodeb o'r sampl wyneb-yn-wyneb (pawb y cysylltwyd â hwy)

	n	% o'r cyfeiriadau wyneb-yn-wyneb	% o'r cyfeiriadau wyneb-yn-wyneb cymwys
Cyfanswm yr aelwydydd wyneb-yn-wyneb *	582		
Ddim yn bodoli mwyach/eto	39	7	
Cyfanswm y niferoedd cymwys	543	93	100
Diffyg cyswllt – heb gael ymweliad	88	15	16
Wedi gwrthod	121	21	22
Anghynhyrchiol	281	48	52
CYFANSWM Y CYFWELIADAU	53	9	10

* Mae Aelwydydd Wyneb-yn-wyneb yn golygu aelwydydd a ddyrannwyd i'r dyluniad dau-gam, heb rif ffôn ar gael

Arolygon ar-lein a gyflawnwyd

Gofynnwyd i 173 o ymatebwyr dros y ffôn gyfranogi yn yr adran hunan-gwblhau³². O'r rhain, fe wnaeth 140 (81%) ei chwblhau eu hunain ar-lein cyn diwedd cyfnod y gwaith maes, ac fe wnaeth 24 arall (14%) ei chwblhau ar y ffôn gyda'r cyfwelydd yn ei gweinyddu (**Tabl H7**). Fe gytunodd pedwar ymatebydd i'w chwblhau ar-lein ond a hwythau heb wneud hynny erbyn y terfyn amser, ac fe ddechreuodd un ymatebydd ei chwblhau gyda'r cyfwelydd dros y ffôn ond ni wnaeth ei gorffen.

Fe wnaeth y pedwar ymatebydd a oedd yn weddill wrthod yr adran hunan-gwblhau yn gyfan gwbl.

Tabl H7: Crynodeb o'r sampl ar-lein

	n	% o'r rhai a oedd yn gymwys
Cyfanswm yn gymwys ar gyfer adran hunan-gwblhau	173	
Wedi derbyn yr adran hunan-gwblhau	144	83
Wedi'i chwblhau	140	81
Heb ei chwblhau	4	2
Wedi'i gweinyddu gan y cyfwelydd	25	14
Wedi'i chwblhau	24	14
Heb ei chwblhau	1	1
Wedi gwrthod	4	2
CYFANSWM Y CYFWELIADAU	164	95

³² Fe wnaeth 3 chyfranogwr roi'r gorau iddi cyn diwedd y CATI ac felly ni ofynnwyd iddynt gymryd rhan yn yr adran hunan-gwblhau

Arolygon CASI a gyflawnwyd

Ar y cyfan, fe gyfwelwyd â 53 o ymatebwyr yn y cartref gan ofyn iddynt gyfranogi yn yr adran hunan-gwblhau trwy CASI (**Tabl HG8**). O'r rhain, fe wnaeth 40 dderbyn yr adran hunan-gwblhau pan gyflwynwyd y llechen iddynt (75%) gyda phawb ohonynt yn ei chwblhau. Cafodd 13 arall eu gweinyddu gan y cyfwelydd (25%), gyda phawb o'r rhain eto'n cwblhau'r adran yn llawn, ac ni wnaeth unrhyw un wrthod yn gyfan gwbl.

Tabl H8: Crynodeb o'r sampl CASI

	n	% o'r rhai a oedd yn gymwys
Cyfanswm yn gymwys ar gyfer yr adran hunan-gwblhau	53	
Wedi derbyn yr adran hunan-gwblhau	40	75
Wedi'i chwblhau	40	75
Heb ei chwblhau	0	
Wedi'i gweinyddu gan y cyfwelydd	13	25
Wedi'i chwblhau	13	25
Heb ei chwblhau	0	0
Wedi gwrthod	0	0
CYFANSWM Y CYFWELIADAU	53	100